

# Il-Ġurnal Uffiċjali

# L 254

## tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 52

26 ta' Settembru 2009

Werrej

I Atti adottati skont it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom hija obbligatorja

## REGOLAMENTI

- ★ **Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 880/2009 tas-7 ta' Settembru 2009 dwar l-implimentazzjoni tal-Ftehim fil-forma ta' Skambju ta' Ittri bejn il-Komunità Ewropea u l-Brażil skont l-Artikolu XXIV:6 u l-Artikolu XXVIII tal-Ftehim Ġenerali dwar it-Tariffi u l-Kummerċ (GATT) 1994 relattivament għall-modifika ta' konċessjonijiet fl-iskedi tar-Repubblika tal-Bulgarija u r-Rumanija matul l-adeżjoni tagħhom mal-Unjoni Ewropea, li jemenda u jissupplimenta l-Anness I tar-Regolament (KEE) Nru 2658/87 dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni** ..... 1
- Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 881/2009 tal-25 ta' Settembru 2009 li jistabbilixxi l-valuri fissi tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u ħaxix ..... 5
- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 882/2009 tal-21 ta' Settembru 2009 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 412/2008 li jiftah u jipprovdi għall-amministrazzjoni ta' kwota tariffarja għall-importazzjoni taċ-ċanga ffrizata għall-ipproċessar u li jidderoga minn dak ir-Regolament** ..... 7
- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 883/2009 tal-21 ta' Settembru 2009 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 810/2008 li jiftah u jipprovdi għall-amministrazzjoni ta' kwoti ta' tariffi għaċ-ċanga friska ta' kwalità għolja, imkessha u ffrizata u għal-laħam tal-buflu ffrizat** ..... 9
- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 884/2009 tat-23 ta' Settembru 2009 li jistabbilixxi l-forma u l-kontenut tal-informazzjoni dwar il-kontabilità li trid titressaq lill-Kummissjoni bil-għan li jiġu approvati l-kontijiet tal-FAEG u tal-FAEZR kif ukoll għall-għanijiet ta' monitoraġġ u previzjoni** ..... 10

Prezz: 22 EUR

(Ikompili fil-paġna ta' wara)

**MT**

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agrikoli, u li generalment huma validi għal perjodu limitat.  
It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

★ <b>Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 885/2009 tal-25 ta' Settembru 2009 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 378/2005 rigward kampjuni, miżati u laboratorji ta' referenza mnizzla fl-Anness II <sup>(1)</sup></b> .....	58
★ <b>Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 886/2009 tal-25 ta' Settembru 2009 dwar l-awtorizzazzjoni tal-preparazzjoni tas-<i>Saccharomyces cerevisiae</i> CBS 493.94 bhala addittiv fl-ghalf ghaż-żwiemel (id-detentur tal-awtorizzazzjoni Alltech France) <sup>(1)</sup></b> .....	66
★ <b>Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 887/2009 tal-25 ta' Settembru 2009 dwar l-awtorizzazzjoni ta' forma stabilizzata tal-25-hydroxycholecalciferol bhala addittiv tal-ghalf ghat-tigieġ ghat-tismin, dundjani ghat-tismin, tjur iehor u hnieżer <sup>(1)</sup></b> .....	68
★ <b>Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 888/2009 tal-25 ta' Settembru 2009 dwar l-awtorizzazzjoni tal-kelat taż-żingu tal-analogu idrossilat tal-metjonina bhala addittiv ghat-tigieġ ghat-tismin <sup>(1)</sup></b> .....	71
★ <b>Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 889/2009 tal-25 ta' Settembru 2009 li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 73/2009 u jistabbilixxi, ghas-sena 2009, limiti baġitarji għall-implimentazzjoni parzjali jew fakultattiva tal-iskema ta' pagament uniku, previsti mir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1782/2003, il-pakketti finanzjarji annwali tal-iskema tal-pagament uniku u l-limiti baġitarji applikabbli għall-pagament tranzitorju tal-frott u l-haxix u għall-appoġġ speċifiku, previsti mir-Regolament (KE) Nru 73/2009</b> .....	73
★ <b>Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 890/2009 tal-25 ta' Settembru 2009 li jemenda r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1385/2007 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 774/94 f'dak li jirrigwarda l-ftuħ u l-ġestjoni ta' ċerti kwoti tariffarji tal-Komunità fis-settur tal-laham tat-tjur, u li jidderoga mir-Regolament imsemmi ....</b>	80
★ <b>Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 891/2009 tal-25 ta' Settembru 2009 li jiftaħ u jipprovdi għall-amministrazzjoni ta' ċerti kwoti tariffarji tal-Komunità fis-settur taz-zokkor</b> .....	82
Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 892/2009 tal-25 ta' Settembru 2009 dwar il-hruġ ta' liċenzji għall-importazzjoni ta' ross fil-qafas tal-kwoti tariffarji miftuha għas-subperjodu ta' Settembru 2009 bir-Regolament (KE) Nru 327/98 .....	94
Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 893/2009 tal-25 ta' Settembru 2009 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 838/2009 li jiffissa d-dazji ta' l-importazzjoni fis-settur taċ-ċereali mis-16 ta' Settembru 2009	97

DIRETTIVI

★ <b>Direttiva tal-Kummissjoni 2009/124/KE tal-25 ta' Settembru 2009 li temenda l-Anness I tad-Direttiva 2002/32/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-livelli massimi tal-arseniku, it-teobromina, id-<i>Datura</i> sp., ir-<i>Ricinus communis</i> L., il-<i>Croton tiglium</i> L. u l-<i>Abrus precatorius</i> L. <sup>(1)</sup></b> .....	100
--	-----



<sup>(1)</sup> Test b'relevanza ghaż-ŻEE

## I

(Atti adottati skont it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom hija obbligatorja)

## REGOLAMENTI

## REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 880/2009

tas-7 ta' Settembru 2009

**dwar l-implimentazzjoni tal-Ftehim fil-forma ta' Skambju ta' Ittri bejn il-Komunità Ewropea u l-Brażil skont l-Artikolu XXIV:6 u l-Artikolu XXVIII tal-Ftehim Ġenerali dwar it-Tariffi u l-Kummerċ (GATT) 1994 relattivament għall-modifika ta' konċessjonijiet fl-iskedi tar-Repubblika tal-Bulgarija u r-Rumanija matul l-adeżjoni tagħhom mal-Unjoni Ewropea, li jemenda u jissupplimenta l-Anness I tar-Regolament (KEE) Nru 2658/87 dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 133 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 <sup>(1)</sup> stabbilixxa nomenklatura għall-merkanzija, minn hawn 'il quddiem "in-Nomenklatura Magħquda", u stipula r-rati konvenzjonali tad-dazju tat-Tariffa Doganali Komuni.
- (2) Bid-Deċiżjoni tiegħu 2009/718/KE tas-7 ta' Settembru 2009 <sup>(2)</sup> dwar il-konklużjoni ta' Ftehim fil-forma ta' Skambju ta' Ittri bejn il-Komunità Ewropea u l-Brażil, il-Kunsill approva, fisem il-Komunità, il-Ftehim imsemmi hawn fuq bil-hsieb li jingħalqu n-negozjati mibdija skont l-Artikolu XXIV:6 tal-GATT 1994.
- (3) Skont l-Artikolu 153(3) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 Ottubru 2007 li jstabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli <sup>(3)</sup>, raffinaturi full-time fil-Komunità għandhom aċċess privilegġat għaz-zokkor għar-raffinar matul l-ewwel 3 xhur tas-sena kummerċjali 2009/2010, jiġifieri mill-1 ta' Ottubru sal-31 ta' Diċembru 2009. F'każ li dan ir-Regolament għandu japplika minn data wara l-1 ta' Ottubru 2009

u sabiex tiġi garantita l-prijorità mogħtija lil raffinaturi full-time għas-sena kummerċjali 2009/2010, il-bidu tal-perijodu ta' tliet xhur għandu jkun pospost sal-ewwel jum ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament.

- (4) Ir-Regolament (KEE) Nru 2658/87 għandu għalhekk jiġi emendat u supplimentat kif meħtieġ,

ADOPTA DAN IR-REGOLAMENT:

#### Artikolu 1

Fir-Regolament (KEE) Nru 2658/87, l-Anness 7 intitolat "Kwoti tariffarji tad-WTO li jridu jinfethu mill-awtoritajiet kompetenti tal-Komunità", tat-Taqsimi III tal-Parti Tlieta tal-Anness I, il-kwoti bin-Numri ta' Ordni 10, 14, 28, 31, 101 u 103 għandhom jiġu ssostitwiti bl-istess Numri ta' Ordni li jidhru fl-Anness ma' dan ir-Regolament.

#### Artikolu 2

B'deroga mill-Artikolu 153(3) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007, għall-kwoti bin-Numri ta' Ordni 101 u 103 kif stabbilit fl-Anness ma' dan ir-Regolament, il-perijodu ta' tliet xhur għas-sena kummerċjali 2009/2010 għandu jibda mill-1 ta' Ottubru 2009, jew mill-ewwel jum tal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, skont liema data tiġi wara l-oħra.

#### Artikolu 3

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu japplika mill-1 ta' Ottubru 2009.

<sup>(1)</sup> ĠU L 256, 7.9.1987, p. 1.

<sup>(2)</sup> Ara paġna 104 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

<sup>(3)</sup> ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

Madankollu, jekk l-ittra ffirmata mill-Brazil msemmija fil-Ftehim fil-forma ta' Skambju ta' Ittri approvat bid-Deciżjoni 2009/718/KE ma tiġix riċevuta qabel dik id-data, il-Kummissjoni għandha tippubblika avviż fis-serje C ta' *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* għal dak il-ghan. F'dak il-każ, dan ir-Regola-

ment għandu japplika mill-jum wara dak tal-pubblikazzjoni f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* tar-regoli dettaljati li jridu jiġu adottati mill-Kummissjoni għall-implimentazzjoni tal-kwoti ta' tariffi msemmija fl-Artikolu 1 ta' dan ir-Regolament skont l-Artikolu 2 tad-Deciżjoni 2009/718/KE.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-7 ta' Settembru 2009.

*Għall-Kunsill*  
*Il-President*  
E. ERLANDSSON

## ANNEX

Minkejja r-regoli għall-interpretazzjoni tan-Nomenklatura Magħquda, it-test għad-deskrizzjoni tal-prodotti għandu jiġi kkunsidrat bhala li m'għandux iktar minn valur indikattiv, u l-koncessjonijiet għandhom jiġu ddeterminati, fi hdan il-kuntest ta' dan l-Anness, permezz tal-kopertura tal-kodiċi NM kif jeżistu fil-hin tal-adozzjoni tar-Regolament preżenti. Fejn jiġu indikati l-kodiċijiet ex NM, il-koncessjonijiet għandhom ikunu ddeterminati mill-applikazzjoni tal-kodiċi NM u d-deskrizzjoni korrispondenti mehuda flimkien.

Fir-Regolament (KEE) Nru 2658/87 l-Anness 7 intitolat "Kwoti tariffarji tad-WTO li jridu jinfethu mill-awtoritajiet kompetenti tal-Komunità", tat-Taqsima III tal-Parti Tlieta tal-Anness I, il-kwoti bin-Numri ta' Ordni 10, 14, 28, 31, 103 u 101 huma ssostitwiti b'dan li ġej:

"Nru ta' Ordni	Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Kwantità tal-kwota	Rata ta' dazju (%)	Termini u kundizzjonijiet oħrajn
1	2	3	4	5	6
10	0201 30 00, 0202 30 90, 0206 10 95, 0206 29 91	Laħam mingħajr għadam ta' kwalità għolja ta' bhejjem tal-ifrat, frisk, imkessah jew iffriżat, li joqgħod għal din it-tifsira: 'Qatgħat magħżulin minn għoġġiela jew erieħ li kielu biss haxix tal-mergħat minn mindu waqfu jerdgħu. Il-karkassi għandhom jiġu kklassifikati bhala 'B' b'kisja tax-xaħam bin-numri '2' jew '3', skont il-klassifikazzjoni uffiċjali tal-karkassi taċ-ċanga stabbilita mill-Ministeru għall-Agricoltura, il-Bhejjem u l-Provvista fil-Brażil (Ministério da Agricultura, Pecuaria e Abastecimento)'	10 000 t	20	Pajjiż fornitur: Il-Brażil
14	0202 20 30 0202 30 10 0202 30 50 0202 30 90 0206 29 91	<p>Kwarti ta' quddiem ta' bhejjem tal-ifrat mhux mifrudin jew mifrudin, iffriżati</p> <p>Kwarti ta' quddiem, shaħ jew maqsumin f'massimu ta' hames biċċiet, kull kwart jinsab fi blokk wiehed: kwarti "kumpensanti" f'zewġ blokki, li wiehed minnhom fih il-kwart ta' quddiem, shaħ jew maqsumin f'massimu ta' hames biċċiet, u l-oħra, il-kwart ta' wara, hliet il-flett, f'biċċa wahda</p> <p>"Crop", qatgħat ta' spalla u skapula u sidra</p> <p>Oħrajn</p> <p>Falda hoxna u falda rqiqa, iffriżata</p>	63 703 t  (għadam bhala piż)	<p>20 (*)</p> <p>20 + 994,5 EUR/1 000 kg/net (**)</p> <p>20 (*)</p> <p>20 + 1 554,3 EUR/1 000 kg/net (**)</p> <p>20 (*)</p> <p>20 + 1 554,3 EUR/1 000 kg/net (**)</p> <p>20 (*)</p> <p>20 + 2 138,4 EUR/1 000 kg/net (**)</p> <p>20 (*)</p> <p>20 + 2 138,4 EUR/1 000 kg/net (**)</p>	<p>Il-laħam importat għandu jkun użat għall-ipproċessar</p> <p>(*) Meta l-laħam intiż għall-manifattura tal-ikel ippreservat li ma jkunx fih komponenti karatteristiċi apparti milli miċ-ċanga u l-ġelatina;</p> <p>(**) Meta l-laħam intiż għall-manifattura ta' prodotti hliet għall-ikel ippreservat imsemmi hawn fuq</p> <p>Il-kwantità tista' skont id-dispożizzjonijiet Komunitarji tkun ikkonvertita fi kwantità ekwivalenti ta' laħam ta' kwalità għolja</p>

1	2	3	4	5	6
28	0207 14 10 0207 14 50 0207 14 70	Qatgħat ta' tjur tal-ispeċi <i>Gallus domesticus</i> , iffriżati: Mingħajr Għadam Sdieri u qatgħat tagħhom Ohrajn	18 000 t	0	Allokata lill-pajjiżi fornituri kif ġej: — Il-Brażil 9 600 t — It-Tajlandja 5 100 t — Ohrajn 3 300 t
31	0207 27 10 0207 27 20 0207 27 80	Qatgħat tad-dundjan, iffriżati Mingħajr Għadam Nofsijiet jew kwarti Ohrajn	7 485 t	0	Allokata lill-pajjiżi fornituri kif ġej: — Il-Brażil 4 300 t — Ohrajn 3 185 t
103	1701 11 10	Zokkor tal-kannamieli mhux raffinat, għall-irfinar	310 124 t	9,8 EUR/100 kg/net (*)	(*) Din ir-rata tapplika għal zokkor mhux raffinat bi produzzjoni ta' 92 % Allokata lill-Brażil
101	1701 11 10	Zokkor tal-kannamieli mhux raffinat, għall-irfinar	336 876 t	9,8 EUR/100 kg/net (*)	(*) Din ir-rata tapplika għal zokkor mhux raffinat bi produzzjoni ta' 92 % Ara wkoll in-Nota 2 addizzjonali mal-Kapitolu 17"

**REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 881/2009****tal-25 ta' Settembru 2009****li jistabbilixxi l-valuri fissi tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u haxix**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Waħdieni dwar l-OKS) <sup>(1)</sup>,Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1580/2007 tal-21 ta' Dicembru 2007 dwar regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 2200/96, (KE) Nru 2001/96 u (KE) Nru 1182/2007 fis-settur tal-frott u hxejjex <sup>(2)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 138(1) tiegħu,

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-25 ta' Settembru 2009.

Billi:

Fl-applikazzjoni tal-konklużjonijiet tan-negozjati kummerċjali multilaterali taċ-Ċiklu tal-Urugwaj, il-Regolament (KE) Nru 1580/2007 jistipula l-kriterji għall-istabbiliment mill-Kummissjoni tal-valuri fissi tal-importazzjoni minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi msemmijin fl-Anness XV, it-Taqsima A tar-Regolament imsemmi,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

Il-valuri fissi ta' l-importazzjoni msemmija fl-Artikolu 138 tar-Regolament (KE) Nru 1580/2007 huma stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fis-26 ta' Settembru 2009.

*Għall-Kummissjoni*

Jean-Luc DEMARTY

*Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali*<sup>(1)</sup> ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.<sup>(2)</sup> ĠU L 350, 31.12.2007, p. 1.

## ANNEX

## il-valuri fissi tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u haxix

(EUR/100 kg)

Kodiċi NM	Kodiċi tal-pajjiż terz <sup>(1)</sup>	Valur fiss tal-importazzjoni
0702 00 00	MK	31,4
	ZZ	31,4
0707 00 05	TR	119,3
	ZZ	119,3
0709 90 70	TR	108,7
	ZZ	108,7
0805 50 10	AR	113,8
	CL	106,0
	TR	96,9
	UY	117,8
	ZA	66,6
	ZZ	100,2
0806 10 10	EG	104,8
	IL	111,8
	TR	94,9
	US	190,3
	ZZ	125,5
0808 10 80	AR	62,2
	BR	83,8
	CL	84,7
	NZ	82,7
	US	79,8
	ZA	78,1
	ZZ	78,6
0808 20 50	AR	81,8
	CN	48,1
	TR	107,7
	US	161,5
	ZA	72,0
	ZZ	94,2
0809 30	TR	114,8
	ZZ	114,8
0809 40 05	IL	118,7
	TR	99,1
	ZZ	108,9

<sup>(1)</sup> In-nomenklatura tal-pajjiżi ffixxata mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1833/2006 (GU L 354, 14.12.2006, p. 19). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "oriġini oħra".



## REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 882/2009

tal-21 ta' Settembru 2009

li jemenda r-Regolament (KE) Nru 412/2008 li jiftaħ u jipprovdi għall-amministrazzjoni ta' kwota tariffarja għall-importazzjoni taċ-ċaŋga ffrizata għall-ipproċessar u li jidderoga minn dak ir-Regolament

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jstabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispozizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS) <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 144(1), b'rabta mal-Artikolu 4 tiegħu,

Billi:

- (1) L-Artikolu 1 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 412/2008 tat-8 ta' Mejju 2008 li jiftaħ u jipprovdi għall-amministrazzjoni ta' kwota tariffarja għall-importazzjoni taċ-ċaŋga ffrizata għall-ipproċessar <sup>(2)</sup>, fetax kwota tariffarja annwali għall-importazzjoni ta' 54 703 tunnellata ta' ċaŋga ffrizata bl-għadma li jaqgħu taht il-kodiċi NM 0202 20 30, 0202 30 10, 0202 30 50, 0202 30 90 jew 0206 29 91 u li huma mahsubin għall-ipproċessar fi prodotti A jew B kif inhu definit fl-Artikolu 2 u li jirrispettaw ċerta distribuzzjoni stabbilita bl-Artikolu 3 ta' dak ir-Regolament.
- (2) Il-Ftehim li sar permezz ta' skambju ta' Itri bejn il-Komunità Ewropea u l-Brażil skont l-Artikolu XXIV:6 u l-Artikolu XXVIII tal-Ftehim Ġenerali dwar it-Tariffi u l-Kummerċ (GATT) 1994 li għandha x'taqsam mal-emenda tal-konċessjonijiet fl-iskedi tar-Repubblika tal-Bulgarija u r-Rumanija matul il-proċess tas-shubija tagħhom fl-UE <sup>(3)</sup> (minn hawn 'il quddiem imsejjaħ il-"Ftehim"), approvat mid-Deciżjoni tal-Kunsill 2009/718/KE <sup>(4)</sup> jipprovdi 9 000 tunnellata addizzjonali ta' ċaŋga ffrizata li taqa' taht il-kodiċi NM 0202 30 90 mal-kwota miftuha mill-Artikolu 1 tar-Regolament (KE) Nru 412/2008. Il-Ftehim għandu jidhol fis-seħh fl-1 ta' Ottubru 2009.
- (3) Ir-Regolament (KE) Nru 412/2008 għandu jiġi emendat skont dan.
- (4) L-Artikolu 6(2) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 412/2008 jipprovdi li l-applikazzjonijiet għad-drittijiet tal-importazzjoni taċ-ċaŋga ffrizata għall-produzzjoni tal-prodotti A jew B għandhom jiġu pprezentati mhux iktar tard mit-8 ta' Ġunju fis-13.00, hin ta' Brussell, qabel il-perjodu annwali tal-kwota tariffarja tal-importazzjoni. Għall-perjodu tal-importazzjoni 2009/2010 għandha tinghata t-tieni skadenza ta' żmien għall-applikazzjoni tad-drittijiet tal-importazzjoni għal kwantitajiet addizzjonali miżjudha mill-Ftehim. Meta wiehed jikkunsidra l-kun-

dizzjonijiet kurrenti tal-provvista fis-swieq esterni, ir-riżultat tal-allokkazzjoni tal-kwantitajiet disponibbli f'Ġunju 2009 u l-htieġa li l-industrija tal-ipproċessar tipprogramma x-xogħol tagħha, huwa xieraq li din it-tieni skadenza taż-żmien tiġi ffrizzata fl-ewwel trimestru tal-2010.

- (5) Il-miżuri pprovduti f'dan ir-Regolament huma skont il-fehma tal-Kumitat tal-Ġestjoni għall-Organizzazzjoni Komuni tas-Swieq Agrikoli,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

## Artikolu 1

Ir-Regolament (KE) Nru 412/2008 huwa emendat kif ġej:

- (1) Fl-Artikolu 1, in-numru ta' tunnellati "54 703" jinbidel b' "63 703".
- (2) L-Artikolu 3(1) jinbidel b'dan li ġej:
  - "1. Il-kwantità globali msemmija fl-Artikolu 1 għandha tinqasam f'żewġ kwantitajiet:
    - (a) 50 000 tunnellata ta' ċaŋga ffrizata mahsuba għall-manifattura tal-prodotti A;
    - (b) 13 703 tunnellata ta' ċaŋga ffrizata mahsuba għall-manifattura tal-prodotti A."

## Artikolu 2

1. B'deroga mill-Artikolu 6(2) tar-Regolament (KE) Nru 412/2008 u għall-perjodu tal-importazzjoni 2009/2010, jistgħu jiġu pprezentati applikazzjonijiet godda jew addizzjonali għad-drittijiet tal-importazzjoni għall-produzzjoni tal-prodotti jew A jew B sa mhux iktar tard mit-8 ta' Jannar 2010, fis-13.00, hin ta' Brussell.

2. Il-kwantitajiet tal-importazzjoni disponibbli għall-applikazzjonijiet godda jew addizzjonali msemmija fil-paragrafu 1 għandhom ikunu:

- (a) 7 000 tunnellata ta' ċaŋga ffrizata mahsuba għall-manifattura tal-prodotti A;
- (b) 2 000 tunnellata ta' ċaŋga ffrizata mahsuba għall-manifattura tal-prodotti B.

3. Il-paragrafi(1), (3) u (4) tal-Artikolu 6 kif ukoll l-Artikolu 7 tar-Regolament (KE) Nru 412/2008 għandhom japplikaw, *mutatis mutandis*, għall-applikazzjonijiet għad-drittijiet tal-importazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.

<sup>(1)</sup> ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 125, 9.5.2008, p. 7

<sup>(3)</sup> Ara paġna 104 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

<sup>(4)</sup> Ara paġna 104 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

Madankollu, l-operaturi li jagħtu prova ta' konformità mal-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 5(1) tar-Regolament Nru 412/2008 għall-perjodu tal-applikazzjoni tad-drittijiet tal-importazzjoni li jintemm fit-8 ta' Ġunju 2009 b'sodisfazzjon għall-awtorità kompetenti nazzjonali, huma eżentati mill-obbligu li jipprovdu prova bhal din f'każ ta' applikazzjoni għad-drittijiet tal-importazzjoni addizzjonali fir-rigward tal-kwantitajiet imsemmija fil-paragrafu 2.

### *Artikolu 3*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Għandu japplika mill-1 ta' Ottubru 2009.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-21 ta' Settembru 2009.

*Għall-Kummissjoni*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Membri tal-Kummissjoni*

---

## REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 883/2009

tal-21 ta' Settembru 2009

li jemenda r-Regolament (KE) Nru 810/2008 li jiftah u jipprovdi għall-amministrazzjoni ta' kwoti ta' tariffi għaċ-ċanga friska ta' kwalità għolja, imkessha u ffrizata u għal-laham tal-buflu ffrizat

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1095/96 tat-18 ta' Ġunju 1996, dwar l-implimentazzjoni tal-konċessjonijiet dikjarati fl-Iskeda CXL imfassla bhala riżultat tal-konklużjoni tan-negozjati tal-GATT XXIV.6 <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 1(1) tiegħu,

Billi:

- (1) L-Artikolu 2(d) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 810/2008 <sup>(2)</sup> jalloka 5 000 tunnellata ta' ċanga minghajr għadam koperta mill-kodiċijiet NM 0201 30 00 u 0206 10 95 għal qatgħat taċ-ċanga ta' kwalità għolja li jissodisfaw definizzjoni preċiża.
- (2) Il-Ftehim fil-forma ta' Skambju ta' Ittri bejn il-Komunità Ewropea u l-Brażil skont l-Artikolu XXIV.6 u l-Artikolu XXVII tal-Ftehim Ġenerali dwar it-Tariffi u l-Kummerċ (GATT) 1994 dwar il-modifikazzjoni tal-konċessjonijiet fl-iskedi tar-repubblika tal-Bulgarija u r-Rumanija tul il-proċess tal-adeżjoni tagħhom mal-Unjoni Ewropea <sup>(3)</sup> (minn hawn 'il quddiem 'il-Ftehim), approvat mid-Deciżjoni tal-Kunsill 2009/718/KE <sup>(4)</sup>, jipprovdi għal żieda ta' 5 000 tunnellata u l-inkluzjoni tal-kodiċijiet NM 0202 30 90 u 0206 29 91 fil-kwota allokata skont l-

Artikolu 2(d) tar-Regolament (KE) No 810/2008. Il-Ftehim Temporanju se jidhol fis-sehh fl-1 ta' Ottubru 2009.

- (3) Ir-Regolament (KE) Nru 810/2008 irid jiġi emendat skont dan.
- (4) Il-miżuri pprovduti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-kumitat ta' ġestjoni għall-organizzazzjoni komuni tas-swieq agricoli,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

Fl-Artikolu 2(d) tar-Regolament (KE) Nru 810/2008, il-kliem introdutturju jinbidel b'dan li ġej:

"10 000 tunnellata ta' ċanga minghajr għadam koperta mill-kodiċijiet NM 0201 30 00, 0202 30 90, 0206 10 95 u 0206 29 91 u li tissodisfa d-definizzjonijiet li ġejjin:"

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh l-għada tal-pubblikazzjoni tiegħu fl-*Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Japplika mill-1 ta' Ottubru 2009.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-21 ta' Settembru 2009.

*Għall-Kummissjoni*

Mariann FISCHER BOEL

*Membri tal-Kummissjoni*

<sup>(1)</sup> ĠU L 146, 20.6.1996, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 219, 14.8.2008, p. 3.

<sup>(3)</sup> Ara paġna 104 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

<sup>(4)</sup> Ara paġna 104 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

**REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 884/2009****tat-23 ta' Settembru 2009**

**li jistabbilixxi l-forma u l-kontenut tal-informazzjoni dwar il-kontabilità li trid titressaq lill-Kummissjoni bil-ghan li jiġu approvati l-kontijiet tal-FAEG u tal-FAEŻR kif ukoll għall-ghanijiet ta' monitoraġġ u previzjoni**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1290/2005 tal-21 ta' Ġunju 2005 dwar il-finanzjament tal-politika agrikola komuni <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 42 tiegħu,

Billi:

- (1) L-Artikolu 8(1) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 885/2006 tal-21 ta' Ġunju 2006 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1290/2005 dwar l-akkreditazzjoni tal-agenziji tal-hlas u ta' korpjiet oħrajn u l-approvazzjoni tal-kontijiet tal-FAEG u tal-FAEŻR <sup>(2)</sup> jipprovdi li għandhom jiġu stabbiliti l-forma u l-kontenut tal-informazzjoni dwar il-kontabilità msemmija fl-Artikolu 7(1)(c) ta' dak ir-Regolament u l-mod kif għandha titressaq lill-Kummissjoni.
- (2) Il-forma u l-kontenut tal-informazzjoni dwar il-kontabilità li trid titressaq lill-Kummissjoni bil-ghan li jiġu approvati l-kontijiet tal-Fond Agrikolu Ewropew ta' Garanzija (l-FAEG) u tal-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali (l-FAEŻR) kif ukoll għall-ghanijiet ta' monitoraġġ u previzjoni, attwalment huma stabbiliti fir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 941/2008 <sup>(3)</sup>.
- (3) L-Annessi għar-Regolament (KE) Nru 941/2008 ma jistghux jintużaw għall-ghanijiet mahsuba tagħhom fis-sena

finanzjarja 2010. Ir-Regolament (KE) Nru 941/2008 għandu għalhekk jithassar u jinbidel b'regolament ġdid li jistabbilixxi l-forma u l-kontenut tal-informazzjoni dwar il-kontabilità għal dik is-sena finanzjarja.

- (4) Il-miżuri pprovduti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat għall-Fondi Agrikoli,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

Il-forma u l-kontenut tal-informazzjoni dwar il-kontabilità msemmija fl-Artikolu 7(1)(c) tar-Regolament (KE) Nru 885/2006 u l-mod kif għandu jittressaq lill-Kummissjoni għandhom ikunu kif imniżżlin fl-Annessi I (It-Tabella-X), II (Speċifikazzjonijiet tekniċi għat-trasferiment tal-fajls tal-kompjuter lill-FAEG u lill-FAEŻR), III (Aide-mémoire) u IV (L-istruttura tal-kodiċijiet tal-baġit tal-FAEŻR [F109]) għal dan ir-Regolament.

*Artikolu 2*

Ir-Regolament (KE) Nru 941/2008 huwa mhassar b'seħh mis-16 ta' Ottubru 2009.

*Artikolu 3*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fis-seba' jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu japplika mis-16 ta' Ottubru 2009.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-23 ta' Settembru 2009.

Għall-Kummissjoni

Mariann FISCHER BOEL

Membru tal-Kummissjoni

<sup>(1)</sup> ĠU L 209, 11.8.2005, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 171, 23.6.2006, p. 90.

<sup>(3)</sup> ĠU L 258, 26.9.2008, p. 3.

## ANNEX I

## TABELLA - X

## Sena Finanzjarja 2010

2009	2010	A ↓	F100	F101	F103	F105	F105B	F105C	F106	F106A	F106B	F107	F108	F109	F110	F200	F201	F202A	F202B	F202C	F205	F207	F211	F212	F213	F214	F217	F218	F220	F221	F222B	F222C	F300	F300B	F301	F304
05020101	05020101	1000	X	X	X	X		A	X			X	X	X		X	X	X	X	X													X			
05020101	05020101	1001	X	X	X	X		A	X			X	X	X		X	X	X	X	X													X			
05020101	05020101	1003	X	X	X	X		A	X			X	X	X		X	X	X	X	X													X			
05020102	05020102	1011																																		
05020102	05020102	1012																																		
05020102	05020102	1013																																		
05020102	05020102	1014																																		
05020103	05020103	1021	X	X	X				X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X										X			X	
05020103	05020103	1022	X	X	X				X			X	X	X		X	X	X	X	X		X										X			X	
05020199	05020199	1090	X	X					X			X	X	X		X	X	X	X	X												X	X			
05020201	05020201	1850	X	X	X	X		A	X			X	X	X		X	X	X	X	X												X				
05020202	05020202	1851																																		
05020202	05020202	1852																																		
05020202	05020202	1853																																		
05020202	05020202	1854																																		
05020299	05020299	0000	X	X	X				X			X	X	X		X	X	X	X	X												X	X			
05020299	05020299	1890	X	X					X			X	X	X		X	X	X	X	X												X	X			
05020300	05020300	3000	X	X	X	X		A	X			X	X	X		X	X	X	X	X												X				
05020300	05020300	3010	X	X	X	X		A	X			X	X	X		X	X	X	X	X												X				
05020300	05020300	3011	X	X	X	X		A	X			X	X	X		X	X	X	X	X												X				
05020300	05020300	3012	X	X	X	X		A	X			X	X	X		X	X	X	X	X												X				
05020300	05020300	3013	X	X	X	X		A	X			X	X	X		X	X	X	X	X												X				
05020300	05020300	3014	X	X	X	X		A	X			X	X	X		X	X	X	X	X												X				
05020401	05020401	3100	X	X	X				X			X	X	X		X	X	X	X	X												X			X	
05020402	<b>05020499</b>	3110	X	X	X	X		A	X			X	X	X		X	X	X	X	X												X				
05020402	<b>05020499</b>	3112	X	X	X	X		A	X			X	X	X		X	X	X	X	X												X				
05020402	<b>05020499</b>	3113	X	X	X	X		A	X			X	X	X		X	X	X	X	X												X				
05020402	<b>05020499</b>	3119	X	X	X	X		A	X			X	X	X		X	X	X	X	X												X				
05020499	05020499	0000	X	X		X		A	X			X	X	X		X	X	X	X	X																
05020501	05020501	1100	X	X	X	X		A	X			X	X	X		X	X	X	X	X												X				

2009	2010	A ↓	F305	F306	F307	F402	F500	F502	F503	F508A	F508B	F509A	F510	F511	F515	F517	F518	F519	F519B	F519C	F520	F521	F522	F523	F531	F532	F533	F600	F601	F602	F602B	F603	F700	F701	F702	F703
05020101	05020101	1000	X	X			X							X														X	X		X					
05020101	05020101	1001	X	X			X							X														X	X		X					
05020101	05020101	1003	X	X			X							X														X	X		X					
05020102	05020102	1011																																		
05020102	05020102	1012																																		
05020102	05020102	1013																																		
05020102	05020102	1014																																		
05020103	05020103	1021			X			X					X																							
05020103	05020103	1022	X	X	X	X	X	X	X				X	X																						
05020199	05020199	1090					X	X																												
05020201	05020201	1850	X	X			X							X													X	X		X						
05020202	05020202	1851																																		
05020202	05020202	1852																																		
05020202	05020202	1853																																		
05020202	05020202	1854																																		
05020299	05020299	0000					X	X																												
05020299	05020299	1890					X	X																												
05020300	05020300	3000	X	X			X							X													X	X		X						
05020300	05020300	3010	X	X			X							X												X	X		X							
05020300	05020300	3011	X	X			X							X												X	X		X							
05020300	05020300	3012	X	X			X							X												X	X		X							
05020300	05020300	3013	X	X			X							X												X	X		X							
05020300	05020300	3014	X	X			X							X												X	X		X							
05020401	05020401	3100			X			X					X																							
05020402	<b>05020499</b>	3110	X	X			X							X												X	X		X							
05020402	<b>05020499</b>	3112	X	X			X							X												X	X		X							
05020402	<b>05020499</b>	3113	X	X			X							X												X	X		X							
05020402	<b>05020499</b>	3119	X	X			X							X												X	X		X							
05020499	05020499	0000					X	X																												
05020501	05020501	1100	X	X			X							X												X	X		X							

2009	2010	A ↓	F703A	F703B	F703C	F704	F704A	F704B	F704C	F705	F705A	F705B	F705C	F706	F706A	F706B	F706C	F707	F707A	F707B	F707C	F800	F800B	F801	F802	F802B	F804	F805	F808	F809	F812	F814	F816	F816B	
05020101	05020101	1000																				X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
05020101	05020101	1001																					X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
05020101	05020101	1003																					X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
05020102	05020102	1011																																	
05020102	05020102	1012																																	
05020102	05020102	1013																																	
05020102	05020102	1014																																	
05020103	05020103	1021																																	
05020103	05020103	1022																																	
05020199	05020199	1090																																	
05020201	05020201	1850																					X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
05020202	05020202	1851																																	
05020202	05020202	1852																																	
05020202	05020202	1853																																	
05020202	05020202	1854																																	
05020299	05020299	0000																																	
05020299	05020299	1890																																	
05020300	05020300	3000																					X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
05020300	05020300	3010																					X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
05020300	05020300	3011																					X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
05020300	05020300	3012																					X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
05020300	05020300	3013																					X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
05020300	05020300	3014																					X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
05020401	05020401	3100																																	
05020402	<b>05020499</b>	3110																					X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
05020402	<b>05020499</b>	3112																					X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
05020402	<b>05020499</b>	3113																					X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
05020402	<b>05020499</b>	3119																					X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
05020499	05020499	0000																																	
05020501	05020501	1100																					X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X

2009	2010	A ↓	F100	F101	F103	F105	F105B	F105C	F106	F106A	F106B	F107	F108	F109	F110	F200	F201	F202A	F202B	F202C	F205	F207	F211	F212	F213	F214	F217	F218	F220	F221	F222B	F222C	F300	F300B	F301	F304
05020503	05020503	1112	X	X	X	X		A	X			X	X	X		X	X	X	X	X													X			X
05020508	05020508	0000																																		
05020599	05020599	0000	X	X	X				X			X	X	X	X	X	X	X	X	X													X			X
05020599	05020599	1113	X	X	X				X			X	X	X	X	X	X	X	X	X													X			X
05020599	05020599	1119	X	X	X				X			X	X	X	X	X	X	X	X	X													X			X
05020603	05020603		X	X	X				X			X	X	X		X	X	X	X	X		X										X		X	X	
05020605	05020605	1211	X	X	X	X		A	X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X										X	X		X	
05020699	05020699	0000	X	X					X			X	X	X		X	X	X	X	X																
05020699	05020699	1210	X	X	X	X		A	X			X	X	X		X	X	X	X	X												X				
05020699	05020699	1240	X	X	X				X			X	X	X	X	X	X	X	X	X												X	X		X	
05020701	05020701	1401	X	X	X				X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X										X	X		X	
05020701	05020701	1403	X	X	X				X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X										X	X		X	
05020701	05020701	1409	X	X	X	X		A	X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X										X			X	
05020702	05020702	1410	X	X	X	X		A	X			X	X	X		X	X	X	X	X		X										X	X		X	
	<b>05020703</b>	<b>0000</b>	<b>A</b>	<b>A</b>	<b>A</b>	<b>A</b>		<b>A</b>	<b>A</b>			<b>A</b>	<b>A</b>	<b>A</b>		<b>A</b>	<b>A</b>	<b>A</b>	<b>A</b>	<b>A</b>		<b>A</b>									<b>A</b>	<b>A</b>		<b>A</b>		
05020801	05020801	1500	X	X	X	X		A	X			X	X	X		X	X	X	X	X												X				
05020801	05020801	1510	X	X	X	X		A	X			X	X	X		X	X	X	X	X												X				
05020802	05020802	1501	X	X	X	X		A	X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X										X	X		X	
05020803	05020803	0000	X	X	X	X		A	X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X										X	X		X	
05020803	05020803	1502	X	X	X	X		A	X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X										X	X		X	
05020806	05020806	1511	X	X	X	X		A	X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X										X	X		X	
05020807	05020807	1512	X	X	X	X		A	X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X										X	X		X	
05020808	05020808	1512	X	X	X	X		A	X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X										X	X		X	
05020808	05020808	1513	X	X	X	X		A	X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X										X	X		X	
05020809	05020809	1515	X	X	X	X		A	X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X										X	X		X	
05020810	05020810	3140	X	X	X	X		A	X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X										X	X		X	
05020811	05020811	0000	X	X	X	X		A	X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X										X	X		X	
05020811	05020811	1509	X	X		X		A	X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X										X	X		X	
	<b>05020812</b>	<b>0000</b>	<b>A</b>	<b>A</b>	<b>A</b>				<b>A</b>			<b>A</b>	<b>A</b>	<b>A</b>	<b>A</b>	<b>A</b>	<b>A</b>	<b>A</b>	<b>A</b>	<b>A</b>		<b>A</b>									<b>A</b>			<b>A</b>		
05020899	05020899	0000	X	X					X			X	X	X		X	X	X	X	X																





2009	2010	A ↓	F703A	F703B	F703C	F704	F704A	F704B	F704C	F705	F705A	F705B	F705C	F706	F706A	F706B	F706C	F707	F707A	F707B	F707C	F800	F800B	F801	F802	F802B	F804	F805	F808	F809	F812	F814	F816	F816B		
05020503	05020503	1112																																		
05020508	05020508	0000																																		
05020599	05020599	0000																																		
05020599	05020599	1113																																		
05020599	05020599	1119																																		
05020603	05020603																																			
05020605	05020605	1211																																		
05020699	05020699	0000																																		
05020699	05020699	1210																					X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
05020699	05020699	1240																																		
05020701	05020701	1401																																		
05020701	05020701	1403																																		
05020701	05020701	1409																																		
05020702	05020702	1410																																		
	<b>05020703</b>	<b>0000</b>																																		
05020801	05020801	1500																					X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
05020801	05020801	1510																					X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
05020802	05020802	1501																																		
05020803	05020803	0000																																		
05020803	05020803	1502																																		
05020806	05020806	1511																																		
05020807	05020807	1512																																		
05020808	05020808	1512																																		
05020808	05020808	1513																																		
05020809	05020809	1515																																		
05020810	05020810	3140																																		
05020811	05020811	0000																																		
05020811	05020811	1509																																		
	<b>05020812</b>	<b>0000</b>																																		
05020899	05020899	0000																																		

2009	2010	A ↓	F100	F101	F103	F105	F105B	F105C	F106	F106A	F106B	F107	F108	F109	F110	F200	F201	F202A	F202B	F202C	F205	F207	F211	F212	F213	F214	F217	F218	F220	F221	F222B	F222C	F300	F300B	F301	F304
05020899	05020899	1507	X	X	X	X		A	X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X											X	X		X
05020901	05020901	1600	X	X	X	X		A	X			X	X	X		X	X	X	X	X													X			
05020902	05020902	1610	X	X	X				X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X											X	X	X	X
05020903	05020903	1611	X	X	X				X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X											X	X	X	X
05020903	05020903	1612	X	X	X				X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X											X	X	X	X
05020904	05020904	1620																																		
05020904	05020904	1621																																		
05020904	05020904	1622																																		
05020904	05020904	1623																																		
05020904	05020904	1625	X	X	X				X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X										X			X	
05020905	05020905	1630	X	X	X				X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X											X	X		X
05020906	05020906	1640	X	X	X				X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X											X	X		X
05020907	05020907	1650	X	X	X				X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X											X	X		X
05020908	05020908	0000	X	X	X				X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X											X	X		X
05020909	05020909	0000	X	X	X				X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X											X	X		X
05020999	05020999	1690	X	X					X			X	X	X		X	X	X	X	X																
05021001	05021001	3800	X	X	X				X			X	X	X	X	X	X	X	X	X																
05021001	05021001	3801	X	X	X				X			X	X	X	X	X	X	X	X	X																
05021099	05021099	0000	X	X					X			X	X	X		X	X	X	X	X																
05021101	05021101	1300	X	X		X		A	X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X											X	X		X
05021104	05021104	0000	X	X	X				X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X											X	X		X
05021104	05021104	3200	X	X	X				X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X											X	X		X
05021104	05021104	3201	X	X	X				X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X											X	X		X
05021104	05021104	3210	X	X	X				X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X											X	X		X
05021104	05021104	3211	X	X	X				X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X											X	X		X
05021104	05021104	3220	X	X	X				X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X											X	X		X
05021104	05021104	3221	X	X	X				X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X											X	X		X
05021104	05021104	3230	X	X	X				X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X											X	X		X
05021104	05021104	3231	X	X	X				X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X											X	X		X
05021105	05021105	1751	X	X	X	X		A	X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X											X	X		X

2009	2010	A ↓	F305	F306	F307	F402	F500	F502	F503	F508A	F508B	F509A	F510	F511	F515	F517	F518	F519	F519B	F519C	F520	F521	F522	F523	F531	F532	F533	F600	F601	F602	F602B	F603	F700	F701	F702	F703
05020899	05020899	1507			X	X	X	X	X					X														X	X	X		X				
05020901	05020901	1600	X	X			X							X														X		X		X				
05020902	05020902	1610			X		X	X					X														X									
05020903	05020903	1611			X		X	X					X	X													X									
05020903	05020903	1612			X		X	X					X	X													X									
05020904	05020904	1620																																		
05020904	05020904	1621																																		
05020904	05020904	1622																																		
05020904	05020904	1623																																		
05020904	05020904	1625			X		X	X	X				X	X																						
05020905	05020905	1630			X		X	X					X	X											X	X	X	X	X	X	X		X			
05020906	05020906	1640			X		X			X	X	X	X	X													X	X	X	X				X		
05020907	05020907	1650			X		X			X	X	X	X	X													X									
05020908	05020908	0000			X	X	X	X		X	X	X	X	X											X	X	X	X	X	X	X		X			
05020909	05020909	0000			X		X	X		X	X	X	X	X														X	X	X				X		
05020999	05020999	1690					X	X																												
05021001	05021001	3800											X																							
05021001	05021001	3801											X	<b>D</b>																						
05021099	05021099	0000					X	X																												
05021101	05021101	1300			X		X	X						X														X	X	X		X				
05021104	05021104	0000	X		X		X	X					X	X																						
05021104	05021104	3200	X		X		X	X					X	X																						
05021104	05021104	3201	X		X		X	X					X	X																						
05021104	05021104	3210	X		X		X	X					X	X																						
05021104	05021104	3211	X		X		X	X					X	X																						
05021104	05021104	3220	X		X		X	X					X	X																						
05021104	05021104	3221	X		X		X	X					X	X																						
05021104	05021104	3230	X		X		X	X					X	X																						
05021104	05021104	3231	X		X		X	X					X	X																						
05021105	05021105	1751			X		X																					X	X	X		X				

2009	2010	A ↓	F703A	F703B	F703C	F704	F704A	F704B	F704C	F705	F705A	F705B	F705C	F706	F706A	F706B	F706C	F707	F707A	F707B	F707C	F800	F800B	F801	F802	F802B	F804	F805	F808	F809	F812	F814	F816	F816B	
05020899	05020899	1507																																	
05020901	05020901	1600																					X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
05020902	05020902	1610																																	
05020903	05020903	1611																																	
05020903	05020903	1612																																	
05020904	05020904	1620																																	
05020904	05020904	1621																																	
05020904	05020904	1622																																	
05020904	05020904	1623																																	
05020904	05020904	1625																																	
05020905	05020905	1630																																	
05020906	05020906	1640																																	
05020907	05020907	1650																																	
05020908	05020908	0000																																	
05020909	05020909	0000																																	
05020999	05020999	1690																																	
05021001	05021001	3800																																	
05021001	05021001	3801																																	
05021099	05021099	0000																																	
05021101	05021101	1300																																	
05021104	05021104	0000																																	
05021104	05021104	3200																																	
05021104	05021104	3201																																	
05021104	05021104	3210																																	
05021104	05021104	3211																																	
05021104	05021104	3220																																	
05021104	05021104	3221																																	
05021104	05021104	3230																																	
05021104	05021104	3231																																	
05021105	05021105	1751																																	

2009	2010	A ↓	F100	F101	F103	F105	F105B	F105C	F106	F106A	F106B	F107	F108	F109	F110	F200	F201	F202A	F202B	F202C	F205	F207	F211	F212	F213	F214	F217	F218	F220	F221	F222A	F222B	F222C	F300	F300B	F301	F304
05021199	05021199	0000	X	X					X			X	X	X		X	X	X	X	X														X	X		
05021199	05021199	1710	X	X	X				X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X												X			X
05021201	05021201	2000	X	X	X	X		A	X			X	X	X		X	X	X	X	X														X			
05021201	05021201	2001	X	X	X	X		A	X			X	X	X		X	X	X	X	X														X			
05021201	05021201	2002	X	X	X	X		A	X			X	X	X		X	X	X	X	X														X			
05021201	05021201	2003	X	X	X	X		A	X			X	X	X		X	X	X	X	X														X			
05021202	05021202	2011																																			
05021202	05021202	2012																																			
05021202	05021202	2013																																			
05021202	05021202	2014																																			
05021203	05021203	2020	X	X		X		A	X			X	X	X		X	X	X	X	X		X											X			X	
05021203	05021203	2024	X	X		X		A	X			X	X	X		X	X	X	X	X		X											X			X	
05021204	05021204	2030	X	X	X				X			X	X	X		X	X	X	X	X							X	X								X	
05021204	05021204	2031																																			
05021204	05021204	2032																																			
05021204	05021204	2033																																			
05021204	05021204	2034																																			
05021205	05021205	2040	X	X					X			X	X	X		X	X	X	X	X		X											X		X	X	
05021206	05021206	2050	X	X	X				X			X	X	X		X	X	X	X	X		X						X	X							X	
05021208	05021208	3120	X	X	X				X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X												X			X
05021299	05021299	2099	X	X					X			X	X	X		X	X	X	X	X																	
05021301	05021301	2100	X	X	X	X		A	X			X	X	X		X	X	X	X	X														X			
05021302	05021302	2110	X	X	X				X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X												X			X
05021303	05021303	2126	X	X	X				X			X	X	X		X	X	X	X	X		X												X			X
05021304	05021304	2101	X	X	X	X		A	X			X	X	X		X	X	X	X	X														X			
05021399	05021399	2129	X	X					X			X	X	X		X	X	X	X	X																	X
05021399	05021399	2190	X	X					X			X	X	X		X	X	X	X	X														X	X		
05021401	05021401	2210	X	X	X				X			X	X	X		X	X	X	X	X		X												X		X	X
05021499	05021499	2290	X	X					X			X	X	X		X	X	X	X	X														X	X		
05021501	05021501	2300	X	X	X	X		A	X			X	X	X		X	X	X	X	X														X			

2009	2010	A ↓	F305	F306	F307	F402	F500	F502	F503	F508A	F508B	F509A	F510	F511	F515	F517	F518	F519	F519B	F519C	F520	F521	F522	F523	F531	F532	F533	F600	F601	F602	F602B	F603	F700	F701	F702	F703
05021199	05021199	0000					X	X																												
05021199	05021199	1710			X		X	X					X	X													X	X	X		X					
05021201	05021201	2000	X	X			X							X													X		X		X					
05021201	05021201	2001	X	X			X							X													X		X		X					
05021201	05021201	2002	X	X			X							X													X		X		X					
05021201	05021201	2003	X	X			X							X													X		X		X					
05021202	05021202	2011																																		
05021202	05021202	2012																																		
05021202	05021202	2013																																		
05021202	05021202	2014																																		
05021203	05021203	2020			X		X	X	X				X	X																						
05021203	05021203	2024			X		X	X	X				X	X																						
05021204	05021204	2030					X	X	X				X																							
05021204	05021204	2031																																		
05021204	05021204	2032																																		
05021204	05021204	2033																																		
05021204	05021204	2034																																		
05021205	05021205	2040			X		X	X	X				X	X																						
05021206	05021206	2050					X	X	X				X																							
05021208	05021208	3120			X		X	X	X				X	X																						
05021299	05021299	2099					X	X																												
05021301	05021301	2100	X	X			X							X													X		X		X					
05021302	05021302	2110			X		X	X	X				X																							
05021303	05021303	2126			X			X	X				X	X																						
05021304	05021304	2101	X	X			X							X													X		X		X					
05021399	05021399	2129			X		X	X																												
05021399	05021399	2190					X	X																												
05021401	05021401	2210			X		X	X	X				X																							
05021499	05021499	2290					X	X																												
05021501	05021501	2300	X	X			X							X													X		X		X					

2009	2010	A ↓	F703A	F703B	F703C	F704	F704A	F704B	F704C	F705	F705A	F705B	F705C	F706	F706A	F706B	F706C	F707	F707A	F707B	F707C	F800	F800B	F801	F802	F802B	F804	F805	F808	F809	2181	4181	F819	F816B		
05021199	05021199	0000																																		
05021199	05021199	1710																																		
05021201	05021201	2000																					X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
05021201	05021201	2001																					X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
05021201	05021201	2002																					X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
05021201	05021201	2003																					X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
05021202	05021202	2011																																		
05021202	05021202	2012																																		
05021202	05021202	2013																																		
05021202	05021202	2014																																		
05021203	05021203	2020																																		
05021203	05021203	2024																																		
05021204	05021204	2030																																		
05021204	05021204	2031																																		
05021204	05021204	2032																																		
05021204	05021204	2033																																		
05021204	05021204	2034																																		
05021205	05021205	2040																																		
05021206	05021206	2050																																		
05021208	05021208	3120																																		
05021299	05021299	2099																																		
05021301	05021301	2100																					X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
05021302	05021302	2110																																		
05021303	05021303	2126																																		
05021304	05021304	2101																					X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
05021399	05021399	2129																																		
05021399	05021399	2190																																		
05021401	05021401	2210																																		
05021499	05021499	2290																																		
05021501	05021501	2300																					X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	





2009	2010	A ↓	F305	F306	F307	F402	F500	F502	F503	F508A	F508B	F509A	F510	F511	F515	F517	F518	F519	F519B	F519C	F520	F521	F522	F523	F531	F532	F533	F600	F601	F602	F602B	F603	F700	F701	F702	F703	
05021502	05021502	2301			X		X	X	X				X																								
05021503	05021503	2302			X			X	X																												
05021504	05021504	2310	X	X			X							X														X		X		X					
05021505	05021505	2311	X	X			X							X														X		X		X					
05021506	05021506	2320			X																																
05021507	05021507				X																																
05021599	05021599	2390					X	X																													
05021601	05021601	0000			X		X	X	X					X														X	X	X		X					
05021602	05021602																																				
05030101	05030101	0000			X					X	X	X																X	X	X		X	X	<b>D</b>	X	X	
05030102	05030102	0000			X					X	X	X																X	X	X		X					
05030103	05030103	0000						X	X																			X	X	X		X					
05030104	05030104	0000			X		<b>D</b>	X	X	X	X	X		X														X	X	X		X					
<b>05030199</b>	<b>05030199</b>				<b>A</b>		<b>A</b>	<b>A</b>	<b>A</b>	<b>A</b>	<b>A</b>	<b>A</b>		<b>A</b>													<b>A</b>	<b>A</b>	<b>A</b>		<b>A</b>						
05030201	05030201	0000								X	X	X																X	X	X		X					
05030201	05030201	1060								X	X	X																X	X	X		X					
05030201	05030201	1062								X	X	X																X	X	X		X					
05030204	05030204	0000								X	X	X		X														X	X	X		X					
05030205	05030205	1800			X		X	X	X	X	X	X		X														X	X	X		X					
05030206	05030206	2120			X			X	X																			X	X	X		X					
05030207	05030207	2121			X			X	X																												
05030208	05030208	2122			X			X	X																			X	X	X		X					
05030209	05030209	2124			X			X	X																			X	X	X		X					
05030210	05030210	2124			X			X	X																			X	X	X		X					
05030213	05030213	2220			X			X	X																			X	X	X		X					
05030214	05030214	2221			X			X	X																												
05030218	05030218	0000			X			X	X					X														X	X	X		X					
05030219	05030219	1858								X	X	X		X														X	X	X		X					
05030221	05030221	1210			X		X	X	X	X	X	X		X														X	X	X		X					



2009	2010	A ↓	F100	F101	F103	F105	F105B	F105C	F106	F106A	F106B	F107	F108	F109	F110	F200	F201	F202A	F202B	F202C	F205	F207	F211	F212	F213	F214	F217	F218	F220	F221	F222B	F222C	F300	F300B	F301	F304		
05030222	05030222	1710	X	X	X	X	X	A	X			X	X	X		X	X	X	X	X		X							X	X	X	X	X	X		X		
05030223	05030223	1810	X	X	X	A	X	A	X			X	X	X	X	X	X	X	X	X	X		X											X	X		X	
05030224	05030224	0000	X	X	X	X	X	A	X			X	X	X		X	X	X	X	X	X		X											X	X		X	
05030225	05030225	0000	X	X	X	X	X	A	X			X	X	X		X	X	X	X	X	X		X											X	X		X	
05030226	05030226	0000	X	X	X	X	X	A	X			X	X	X		X	X	X	X	X	X		X											X	X		X	
05030227	05030227	0000	X	X	X	X	X	A	X			X	X	X		X	X	X	X	X	X		X											X	X		X	
05030228	05030228	1420	X	X	X	A	X	A	X			X	X	X	X	X	X	X	X	X	X		X											X	X		X	
05030229	<b>05030299</b>	1513	X	X	X	X	X	A	X			X	X	X	X	X	X	X	X	X	X		X											X	X		X	
05030236	05030236	0000	X	X	X	X	X	A	X			X	X	X		X	X	X	X	X	X		X											X	X		X	
05030239	05030239	0000	X	X	X	X	X	A	X			X	X	X		X	X	X	X	X	X		X											X	X		X	
05030240	05030240	0000	X	X	X	X	X	A	X			X	X	X	X	X	X	X	X	X	X		X						X	X	X	X	X	X	X		X	
05030241	05030241	0000	X	X	X	X	X	A	X			X	X	X	X	X	X	X	X	X	X		X											X	X		X	
05030242	05030242	0000	X	X	X	X	X	A	X			X	X	X	X	X	X	X	X	X	X		X											X	X		X	
05030243	05030243	0000	X	X	X	X	X	A	X			X	X	X	X	X	X	X	X	X	X		X											X	X		X	
	<b>05030250</b>	<b>0000</b>	<b>A</b>	<b>A</b>	<b>A</b>	<b>A</b>	<b>A</b>	<b>A</b>	<b>A</b>			<b>A</b>	<b>A</b>	<b>A</b>		<b>A</b>	<b>A</b>	<b>A</b>	<b>A</b>	<b>A</b>	<b>A</b>		<b>A</b>									<b>A</b>	<b>A</b>		<b>A</b>			
05030250	05030250	3201	X	X	X	X	X	A	X			X	X	X		X	X	X	X	X	X		X											X	X		X	
05030250	05030250	3211	X	X	X	X	X	A	X			X	X	X		X	X	X	X	X	X		X											X	X		X	
05030250	05030250	3221	X	X	X	X	X	A	X			X	X	X		X	X	X	X	X	X		X											X	X		X	
05030251	05030251	0000	X	X	X	X	X	A	X			X	X	X		X	X	X	X	X	X		X												X	X		X
	<b>05030252</b>	<b>0000</b>	<b>A</b>	<b>A</b>	<b>A</b>	<b>A</b>	<b>A</b>	<b>A</b>	<b>A</b>			<b>A</b>	<b>A</b>	<b>A</b>		<b>A</b>	<b>A</b>	<b>A</b>	<b>A</b>	<b>A</b>	<b>A</b>		<b>A</b>									<b>A</b>	<b>A</b>		<b>A</b>			
05030252	05030252	3231	X	X	X	X	X	A	X			X	X	X		X	X	X	X	X	X		X											X	X		X	
05030299	05030299	0000	X	X	X	X	X	A	X			X	X	X		X	X	X	X	X	X		X											X	X		X	
05030299	05030299	1310	X	X	X	X	X	A	X			X	X	X		X	X	X	X	X	X		X											X	X		X	
05030299	05030299	1508	X	X	X	X	X	A	X			X	X	X	X	X	X	X	X	X	X		X											X	X		X	
05030299	05030299	2123	X	X		X		A	X			X	X	X		X	X	X	X	X	X		X											X	X		X	
05030299	05030299	2125	X	X		X	X	A	X			X	X	X		X	X	X	X	X	X		X											X			X	
05030299	05030299	2128	X	X		X	X	A	X			X	X	X		X	X	X	X	X	X		X											X	X		X	
05030299	05030299	2222	X	X		X	X	A	X			X	X	X		X	X	X	X	X	X		X											X	X		X	
05030299	05030299	3900	X	X					X			X	X	X		X	X	X	X	X	X		X											X	X		X	

2009	2010	A ↓	F305	F306	F307	F402	F500	F502	F503	F508A	F508B	F509A	F510	F511	F515	F517	F518	F519	F519B	F519C	F520	F521	F522	F523	F531	F532	F533	F600	F601	F602	F602B	F603	F700	F701	F702	F703	
05030222	05030222	1710			X		X	X		X	X	X		X														X	X	X		X					
05030223	05030223	1810			X		X	X		X				X															X	X	X		X				
05030224	05030224	0000								X	X	X		X															X	X	X		X				
05030225	05030225	0000								X	X	X		X															X	X	X		X				
05030226	05030226	0000								X	X	X		X															X	X	X		X				
05030227	05030227	0000								X	X	X		X															X	X	X		X				
05030228	05030228	1420			X		X	X	X					X																							
05030229	<b>05030299</b>	1513			X		X	X	X					X																							
05030236	05030236	0000			X																							X	X	X		X					
05030239	05030239	0000			X			X	X																				X	X	X		X				
05030240	05030240	0000			X			X	X	X	X	X		X															X	X	X		X				
05030241	05030241	0000			X		X	X	X	X	X	X		X															X	X	X		X				
05030242	05030242	0000			X		X	X	X	X	X	X		X															X	X	X		X				
05030243	05030243	0000			X		<b>D</b>	<b>D</b>	<b>D</b>	X	X	X		X															X	X	X		X				
	<b>05030250</b>	<b>0000</b>			<b>A</b>		<b>A</b>																					<b>A</b>	<b>A</b>	<b>A</b>		<b>A</b>					
05030250	05030250	3201			X		X																						X	X	X		X				
05030250	05030250	3211			X		X																						X	X	X		X				
05030250	05030250	3221			X		X																						X	X	X		X				
05030251	05030251	0000								X	X	X																	X	X	X		X				
	<b>05030252</b>	<b>0000</b>			<b>A</b>		<b>A</b>																					<b>A</b>	<b>A</b>	<b>A</b>		<b>A</b>					
05030252	05030252	3231			X		X																						X	X	X		X				
05030299	05030299	0000						X	X	X	X	X		X															X	X	X		X				
05030299	05030299	1310								X	X	X		X															X	X	X		X				
05030299	05030299	1508			X	X	X	X	X					X																							
05030299	05030299	2123			X			X	X																												
05030299	05030299	2125			X			X	X																				X	X	X		X				
05030299	05030299	2128			X			X	X																				X	X	X		X				
05030299	05030299	2222			X			X	X																				X	X	X		X				
05030299	05030299	3900			X																																

2009	2010	A ↓	F703A	F703B	F703C	F704	F704A	F704B	F704C	F705	F705A	F705B	F705C	F706	F706A	F706B	F706C	F707	F707A	F707B	F707C	F800	F800B	F801	F802	F802B	F804	F805	F808	F809	F812	F814	F816	F816B		
05030222	05030222	1710																																		
05030223	05030223	1810																																		
05030224	05030224	0000																																		
05030225	05030225	0000																																		
05030226	05030226	0000																																		
05030227	05030227	0000																																		
05030228	05030228	1420																																		
05030229	<b>05030299</b>	1513																																		
05030236	05030236	0000																																		
05030239	05030239	0000																																		
05030240	05030240	0000																																		
05030241	05030241	0000																																		
05030242	05030242	0000																																		
05030243	05030243	0000																																		
	<b>05030250</b>	<b>0000</b>																																		
05030250	05030250	3201																																		
05030250	05030250	3211																																		
05030250	05030250	3221																																		
05030251	05030251	0000																																		
	<b>05030252</b>	<b>0000</b>																																		
05030252	05030252	3231																																		
05030299	05030299	0000																																		
05030299	05030299	1310																																		
05030299	05030299	1508																																		
05030299	05030299	2123																																		
05030299	05030299	2125																																		
05030299	05030299	2128																																		
05030299	05030299	2222																																		
05030299	05030299	3900																																		



2009	2010	A ↓	F305	F306	F307	F402	F500	F502	F503	F508A	F508B	F509A	F510	F511	F515	F517	F518	F519	F519B	F519C	F520	F521	F522	F523	F531	F532	F533	F600	F601	F602	F602B	F603	F700	F701	F702	F703	
05030299	05030299	3910			X		X				X	X																X	X	X		X					
05030300	05030300	0000																																			
05040114	05040114	0000			X		X						X															X	X	X		X					
05040400	05040400	0000			X		X			X	X		X															X	X	X		X					
05040501	05040501				X		A			X	X		X															X	X	X		X					
05070106	05070106	0000																																			
05070106	05070106	3701																																			
05070107	05070107																																				
05070200	05070200																																				
67010000	<b>6701</b>																																				
67020000	67020000	0000					X																														
67030000	67030000	2071											X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X						X							
68010000	68010000	0000					X																														
68020000	68020000	0000					X																														
6803	6803																																				





## ANNEX II

**Speċifikazzjonijiet tekniċi għat-trasferiment tal-fajls tal-kompjuter lill-FAEG u lill-FAEŻR mis-16 ta' Ottubru 2009**

DAHLA

Dawn l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi japplikaw fir-rigward tas-sena finanzjarja 2009, li bdiet fis-16 ta' Ottubru 2008.

**1. Mezz ta' trasferiment**

L-entità ta' koordinazzjoni tal-Istat Membru għandha tittrasferixxi l-fajls tal-kompjuter u d-dokumenti relatati lill-Kummissjoni permezz tal-programm "STATEL/eDAMIS". Il-Kummissjoni se tappoġġa installazzjoni waħda biss tal-programm "STATEL/eDAMIS" għal kull Stat Membru. L-aħħar verżjoni tal-programm "eDAMIS client" u aktar tagħrif dwar l-użu tal-programm "STATEL/eDAMIS" għandhom jitniżżlu mis-sit tal-internet tal-fondi agricoli msejjaħ CIRCA.

**2. L-istruttura tal-fajls tal-kompjuter**

- 2.1. L-Istat Membru għandu johlqo regżtrazzjoni fil-kompjuter għal kull komponent individwali tal-hlasijiet u l-irċevuti tal-FAEG/FAEŻR. Dawn il-komponenti huma l-oġġetti individwali li jiffurmaw il-hlas (l-irċevuta) lill-(minghand) il-benefiċjarju.
- 2.2. Ir-regżtrazzjonijiet għandhom ikollhom struttura ta' "flat file". Jekk it-taqsimiet ikollhom iktar minn valur wiehed, huma meħtieġa regżtrazzjonijiet separati li jkun fihom it-taqsimiet kollha tad-dejta. Irid jiġi żgurat li ma jsehħx għadd duplikat<sup>(1)</sup>.
- 2.3. L-informazzjoni kollha għall-istess kategorija ta' hlasijiet jew irċevuti għandha titqiegħed fl-istess fajl tal-kompjuter. Huwa pprobit li wiehed iżomm fajls separati li għandhom x'jaqsmu mal-istess hlasijiet (eż. għall-kummerċjanti jew għall-ispezzjonijiet, jew għad-dejta bażika u d-dejta tal-kejl).
- 2.4. Il-fajls tal-kompjuter għandu jkollhom il-karatteristiċi li ġejjin:

- (1) L-ewwel regżtrazzjoni fil-fajl (il-linja tal-intestatura) fiha d-deskrizzjoni tal-fajl. L-ismijiet tat-taqsimiet għandhom l-ittra "F" segwita bin-numru tat-taqsimi użat fl-Anness I ("It-tabella-X"). L-ismijiet tat-taqsimiet li jeżistu f'dan l-Anness biss huma permessi;
- (2) Fil-fajl, ir-regżtrazzjonijiet li ġejjin huma dejta (ringieli tad-dejta), fl-ordni indikata fl-ewwel regżtrazzjoni li tiddekrivi l-istruttura tal-fajl;
- (3) It-taqsimiet huma separati b'punt u virgola (",;"). Ir-ringiela tal-intestatura u r-ringieli tad-dejta kollha għandu jkollhom l-istess għadd ta' punti u virgoli. Fir-ringieli tad-dejta, it-taqsimiet il-vojtta jidhru b'hala punt u virgola doppji (";;") fir-regżtrazzjoni, jew b'hala punt u virgola waħda (",;") fl-aħħar tar-regżtrazzjoni;
- (4) Ir-regżtrazzjonijiet ivarjaw fit-tul. Kull regżtrazzjoni tispicċa b'kodiċi "CR LF" jew "Carriage Return - Line Feed" (feżadeċimali: "0D 0A"). Ir-ringiela tal-intestatura qatt ma tispicċa b' ";\r;". Ir-ringieli tad-dejta jispicċaw b' ";\r;" biss jekk l-aħħar taqsimi tkun vojta;
- (5) Il-fajl juża l-kodiċi tal-ASCII skont it-tabella li ġejja. Kodiċijiet oħrajn (bħall-EBCDIC, TAR, ZIP, eċċ.) mhumiex aċċettati:

Kodiċi	Stat Membru
ISO 8859-1	BE, DK, DE, ES, FR, IE, IT, LU, NL, AT, PT, FI, SE u GB
ISO 8859-2	CZ, HU, PL, RO, SI u SK
ISO 8859-3	MT
ISO 8859-5	BG
ISO 8859-7	GR u CY
ISO 8859-13	EE, LV u LT

<sup>(1)</sup> Nota: L-ewwel għandek taqra r-rimarka preliminari dwar il-"kwantitajiet" fil-kapitolu 5 tal-Anness III.

- (6) It-taqsimiet numeriči:
- (a) Is-separatur decimali: “.”;
  - (b) Is-simbolu (“+” jew “-”) għandu jidher fuq ix-xellug nett, segwit immedjatament biċ-ċifri. Għan-numri pożittivi, is-sinjal “+” huwa fakultattiv;
  - (c) L-għadd fiss ta’ decimali (id-dettalji huma mnizzlin fl-Anness III ma’ dan id-dokument);
  - (d) L-ebda spazju bejn iċ-ċifri. L-ebda spazju jew sinjal iehor bejn l-eluf.
- (7) It-taqsimiet tad-data: “SSSSXXJJ” (is-sena f'erba' ċifri, ix-xahar f'żewġ ċifri, il-jum f'żewġ ċifri);
- (8) Il-kodiċi tal-baġit (it-taqsimiet F109) jehtieg format mingħajr spazji: “9999999999999999” (fejn id-“9” jindika kwalunkwe ċifra bejn iż-0 u d-9);
- (9) Fil-bidu jew fl-aħħar tar-registrazzjonijiet mhumiex permessi l-virgoletti (“”). Is-separatur tat-taqsimiet, il-punt u l-virgola “;” ma għandux jintuża għad-dejta fil-format tat-test;
- (10) It-taqsimiet kollha: l-ebda spazju fil-bidu jew fit-tmiem ta’ taqsimiet;
- (11) Il-fajls li jissodisfaw dawn ir-regoli se jidhru bhall-eżempju li ġej (eżempju għas-sena finanzjarja 2004):

```
F100;F101;F106;F107;F108;F109
BE01;154678;+152.50;EUR;20030715;050201011000001
BE01;024578;-1000.00;EUR;20030905;050208031502002
BE01;154985;9999.20;EUR;20030101;050205011100001
BE01;100078;+152.75;EUR;20030331;050208091515002
BE01;215452;+0.50;EUR;20030615;050201011000002 (Jekk jogħġbok innota li +0.50 u mhux +.50)
BE01;123456;21550.15;EUR;20030101;050805013810001
eċċ.
(ringieli tad-dejta oħrajn bit-taqsimiet fl-istess ordni).
```

- 2.5. Fajls tad-dejta bil-karatteristiċi deskritti fil-punt 2.4 għandhom jintbagħtu mal-kunsinja tat-tip “X-TABLE-DATA” [id-dejta tat-Tabella-X] (ara “eDAMIS client”).
- 2.6. Il-programm tal-kompjuter għall-kontroll tal-format tal-fajls tal-kompjuter qabel ma jintbagħtu lill-Kummissjoni (il-programm “WinCheckCsv”) huwa inkluz fil-programm tat-trasferiment tad-dejta (“eDAMIS client”). L-aġenziji tal-hlas huma mistiedna jnizzlu l-programm ta’ kontroll mis-CIRCA separatament għall-għanijiet ta’ validazzjoni meta ma jkunux fuq l-internet.

### 3. Id-dikjarazzjoni annwali

- 3.1. L-entità ta’ koordinazzjoni tal-Istat Membru għandha tibgħat jew fajl wiehed tad-dikjarazzjoni annwali għall-aġenziji tal-hlas kollha jew fajls separati tad-dikjarazzjoni annwali għal kull aġenzija tal-hlas. Fajl ta’ dikjarazzjoni annwali għandu jkun fih l-ammonti totali skont l-aġenzija tal-hlas flimkien mal-kodiċijiet tal-baġit u tal-valuta, għall-miżuri kemm tal-FAEG kif ukoll tal-FAEZR<sup>(1)</sup>.
- 3.2. Il-fajls għandu jkollhom il-karatteristiċi deskritti fil-punt 2.4. Kull linja għandu jkollha t-taqsimiet li ġejjin (f’din l-ordni):
- (a) F100: il-kodiċi ta’ l-aġenzija ta’ hlas;
  - (b) F109: il-kodiċi tal-baġit;
  - (c) F106: l-ammont muri fil-kodiċi tal-valuta F107;
  - (d) F107: kodiċi tal-valuta.

<sup>(1)</sup> Ara l-Artikolu 6(b) u (c) tar-Regolament (KE) Nru 885/2006.

- 3.3. Il-fajls li jissodisfaw dawn ir-regoli se jidhru bhall-eżempju li ġej (eżempju għas-sena finanzjarja 2007):

F100;F109;F106;F107  
 BE01;050205011100014;218483644.90;EUR  
 BE01;050212012003012;29721588.82;EUR  
 BE01;050212012000022;26099931.75;EUR  
 BE01;050208031502013;20778423.44;EUR  
 BE01;050212052040001;16403776.45;EUR  
 BE01;050405011132001;8123456.45;EUR  
 eċċ<sup>(1)</sup>.

- 3.4. Il-fajls tad-dikjarazzjoni annwali għandhom jintbagħtu permezz tal-programm "STATEL/eDAMIS" mal-kunsinja tat-tip "ANNUAL\_DECLARATION" [dikjarazzjoni annwali].

#### 4. Spjegazzjoni tad-differenzi

- 4.1. Jekk ikun hemm differenzi bejn id-dikjarazzjoni annwali u d-dikjarazzjoni ta' kull xahar jew ta' kull tliet xhur jew id-dejta tat-Tabella-X, l-entità li tikkoordina tal-Istat Membru għandha tibgħat jew fajl wiehed ta' "difference-explanation" [spjegazzjoni tad-differenzi] għall-aġenzija tal-hlas kollha jew fajls separati ta' "difference-explanation" għal kull aġenzija tal-hlas. Dan/Dawn il-fajl(s) għandu/għandhom jispjega(w), permezz ta' kodiċijiet standard, id-differenza skont il-kodiċi tal-baġit bejn id-dikjarazzjoni annwali u d-dikjarazzjoni ta' kull xahar (T104) jew bejn id-dikjarazzjoni annwali u d-dikjarazzjoni ta' kull tliet xhur (SFC2007) jew bejn id-dikjarazzjoni annwali u s-somma tar-reġistrazzjonijiet (Σ F106) tad-dejta tat-Tabella-X.
- 4.2. Il-fajls għandu jkollhom il-karatteristiċi deskritti fil-punt 2.4. Kull linja għandu jkollha t-taqsimiet li ġejjin (f'din l-ordni):
- (a) F100: il-kodiċi tal-aġenzija tal-hlas;
- (b) F109: il-kodiċi tal-baġit;
- (c) Reco: il-kodiċi tar-rikonċiljazzjoni;
- (d) F106: l-ammont tad-differenza li qed tiġi spjegata f'EUR.
- 4.3. Il-kodiċi tar-rikonċiljazzjoni għandu jintwera permezz ta' kodiċi magħmul minn tliet ċifri kif jidher fil-lista tal-kodiċijiet li ġejja:

Kodiċi FAEG	A) It-tip tad-differenza [Dikjarazzjoni Annwali ma' (=MINUS) Dikjarazzjoni ta' Kull Xahar (T104)]
A01	Żball amministrattiv (ammonti li għadhom iridu jiġu rkuprati fi tmiem is-sena finanzjarja u kkreditati lill-FAEG permezz tad-Dikjarazzjoni Annwali)
A02	Żball minhabba numru muri fl-eqreb unità shiħa
A03	Entrata żbaljata (dejta mdahhla f'kodiċi tal-baġit hazin)
A04	Żball ta' separazzjoni (ammont imdahhal fid-Dikjarazzjoni Annwali iżda ma tniżzilx fit-T104)
A05	Żball ta' separazzjoni (ammont imdahhal fit-T104 iżda ma tniżzilx fid-Dikjarazzjoni Annwali)
A06	Żball fil-hlas (hlas pendenti li għadu l-bank)
A07	Korrezzjoni għal hlas mogħti tard
A08	Żball ta' limitu (korrezzjoni għaliex in-nefqa taqbez il-limitu)
A09	Kumpens għal ammont irrikuperabbli
A10	Kumpens għal ammont irrikuperabbli (regola ta' 50/50)
A11	Korrezzjoni minhabba l-irkupru ta' dejn pendenti
A12	Korrezzjoni minhabba entrata duplikata ta' nefqa

(<sup>1</sup>) Kodiċijiet tal-baġit, li għalihom mhemm ebda nefqa ddikjarata, ma għandhomx jiddahlu fil-file tad-Dikjarazzjoni Annwali.

A13	Riallokazzjoni ta' nefqa mill-Fond (fil-livell nazzjonali jew Komunitarju)
A20	Korrezzjonijiet ta' konformità
A21	Aġġustamenti ta' drittijiet
A22	Modulazzjoni mhix iddikjarata
A23	Korrezzjonijiet għar-rata tal-kambju
A99	Żbalji oħrajn
<b>Kodiċi FAEŽR</b>	<b>B) It-tip tad-differenza [Dikjarazzjoni Annwali ma' (=MINUS) Dikjarazzjoni ta' Kull Tliet Xhur (SFC2007)]</b>
B02	Żball minhabba numru muri fl-eqreb unità shiħa
B03	Entrata żbaljata (dejta mdaħhla f'kodiċi tal-baġit hażin)
B04	Żball ta' separazzjoni (ammont imdaħhal fid-Dikjarazzjoni Annwali iżda ma tniżżilx fid-Dikjarazzjoni ta' Kull Tliet Xhur)
B05	Żball ta' separazzjoni (ammont imdaħhal fid-Dikjarazzjoni ta' Kull Tliet Xhur iżda ma tniżżilx fid-Dikjarazzjoni Annwali)
B06	Żball fil-hlas (hlas pendenti li għadu l-bank)
B11	Korrezzjoni minhabba l-irkupru ta' dejn pendenti
B12	Korrezzjoni minhabba entrata duplikata ta' nefqa
B13	Riallokazzjoni ta' nefqa mill-Fond (fil-livell nazzjonali jew Komunitarju)
B14	Żball fir-rata ta' kofinanzjament (ammont b'rata ta' kofinanzjament hażina fid-Dikjarazzjoni Annwali)
B15	Żball fir-rata ta' kofinanzjament (ammont b'rata ta' kofinanzjament hażina fid-Dikjarazzjoni ta' Kull Tliet Xhur)
B16	Differenza minhabba r-rata ta' kofinanzjament fid-Dikjarazzjoni ta' Kull Tliet Xhur
B99	Żbalji oħrajn
<b>Kodiċi tat-Tabella-X</b>	<b>C) It-tip tad-differenza [Dikjarazzjoni Annwali ma' (=MINUS) Tabella-X (FAEG u FAEŽR)]</b>
C01	Żball amministrattiv (ammonti li għadhom iridu jiġu rkuprati fi tmien is-sena finanzjarja u kkreditati lill-FAEG permezz tad-Dikjarazzjoni Annwali)
C02	Żball minhabba numru muri fl-eqreb unità shiħa
C03	Entrata żbaljata (dejta mdaħhla f'kodiċi tal-baġit hażin)
C04	Żball ta' separazzjoni (ammont fid-Dikjarazzjoni Annwali li ma tniżżilx fit-Tabella-X)
C05	Żball ta' separazzjoni (ammont imdaħhal fit-Tabella-X iżda ma tniżżilx fid-Dikjarazzjoni Annwali)
C06	Żball fil-hlas (hlas pendenti li għadu l-bank)
C07	Korrezzjoni għal hlas mogħti tard fid-Dikjarazzjoni Annwali (DA)
C08	Żball ta' limitu (korrezzjoni fid-DA għaliex in-nefqa taqbeż il-limitu)
C09	Kumpens għal ammont irrikuperabbli

C10	Kumpens għal ammont irrikuperabbli (regola ta' 50/50)
C11	Korrezzjoni minhabba l-irkupru ta' dejn pendenti
C12	Korrezzjoni minhabba entrata duplikata ta' nefqa
C13	Riallokazzjoni ta' nefqa mill-Fond (fil-livell nazzjonali jew Komunitarju)
C14	FAEŻR: Żball fir-rata ta' kofinanzjament (ammont b'rata ta' kofinanzjament hażina fid-DA)
C15	FAEŻR: Żball fir-rata ta' kofinanzjament (ammont b'rata ta' kofinanzjament hażina fit-Tabella-X)
C20	Korrezzjonijiet ta' konformità
C21	Aġġustamenti ta' drittijiet
C22	Modulazzjoni mhix iddikjarata
C23	Korrezzjonijiet għar-rata tal-kambju
C24	FAEG – 25 % miżmuma mill-ammonti minhabba kundizzjonalità (R1782/2003, Art. 9)
C25	FAEG – 20 % miżmuma mill-ammonti rkuprati minhabba irregolaritajiet (R1290/2005, Art. 32)
C98	Dejta mhix mitluba tat-Tabella-X
C99	Żbalji oħrajn

4.4. Il-fajls li jissodisfaw dawn ir-regoli se jidhru bħall-eżempju li ġej (eżempju għas-sena finanzjarja 2008):

F100;F109;Reco;F106

AT01;050207011401006;A03;+505.90

*L-ammont imniżżel fid-Dikjarazzjoni Annwali huwa EUR 505.90 aktar mill-ammont imniżżel (hażin) fid-dikjarazzjonijiet ta' kull xahar [Tabelli 104].*

AT01;050207011403006;A03;-505.90

*L-ammont imniżżel fid-Dikjarazzjoni Annwali huwa EUR 505.90 inqas mill-ammont imniżżel (hażin) fid-dikjarazzjonijiet ta' kull xahar [Tabelli 104].*

AT01;050302180000004;A01;-125.80

*L-ammont imniżżel fid-Dikjarazzjoni Annwali huwa EUR 125.80 inqas mill-ammont imniżżel fid-dikjarazzjonijiet ta' kull xahar [Tabelli 104] minhabba l-korrezzjoni ta' "żbalji amministrattivi".*

AT01;050302270000001;C04;+31.05

*L-ammont imniżżel fid-Dikjarazzjoni Annwali huwa EUR 31.05 aktar mill-ammont irraportat fit-Tabella-X minhabba problema ta' separazzjoni.*

AT01;050302270000001;C05;-81.00

AT01;050405011321001;B02;+3.04

AT01;050405013211001;C15;+3075.07

AT01;050405013211001;B02;-0.80

AT01; 050405013211001;C14;-688.23

eċċ.

4.5. Il-fajls tad-“difference-explanation” għandhom jintbagħtu permezz tal-programm “STATEL/eDAMIS” f’konsenja mmarkata bit-tip “DIFFERENCE-EXPLANATION”.

**5. Dokumentazzjoni (lista tal-kodiċi)**

5.1 Fil-każ fejn kodiċijiet jintużaw għal taqsimiet, li għalihom l-Anness III ma jirrekjedix bilfors kodiċijiet standard, il-korp li jikoordina tal-Istat Membru għandu jitransferixxi lista tal-kodiċijiet għal kull agenzija tal-hlas permezz tal-programm “STATEL/eDAMIS” sabiex jispjega dawn il-kodiċijiet użati kollha.

5.2 Din il-lista tal-kodiċijiet tista’ tidher u tkun bħala ittra ordinarja. L-identità tal-agenzija tal-hlas u l-isem jew unità amministrattiva ta’ fejn hija indirizzata għandhom ikunu mmarkati b’mod ċar.

5.3 L-“eDAMIS client” jinkludi tip ta’ kunsinja speċifika għal dan it-tip ta’ trasferiment tabulari, jiġifieri “CODE-LIST” [il-lista tal-kodiċijiet].

**6. It-trasferiment tad-dejta**

L-entità ta’ koordinazzjoni għandha tibgħat il-fajls tal-kompjuter lesti u għandha tibgħathom darba biss.

Jekk l-entità ta’ koordinazzjoni tinnotta li ntbagħtet dejta falza jew li nqalghet problema bit-trasferiment tad-dejta, il-Kummissjoni għandha tiġi mgharrfa minnufih. Għandhom jiġu indikati l-fajls kollha li jkun fihom informazzjoni żbaljata. Għaldaqstant, il-Kummissjoni trid tintalab thassar dawn il-fajls. Minn hemm ‘il quddiem, sabiex tiġi evitata d-duplikazzjoni tar-reġistrazzjonijiet fil-kompjuter jew tal-fajls tad-dejta, l-entità ta’ koordinazzjoni għandha tibgħat il-fajls tal-kompjuter ikkoreġuti biex jibdlu kompletament l-informazzjoni żbaljata ta’ qabel.

## ANNEX III

## "AIDE-MÉMOIRE"

## Is-sena finanzjarja 2010

## WERREJ

	<i>Paġna</i>
1. Id-dejta li għandha x'taqsam mal-ħlasijiet: . . . . .	41
1.1. F100: isem l-aġenzija tal-ħlas . . . . .	41
1.2. F101: in-numru ta' referenza tal-ħlas . . . . .	41
1.3. F103: it-tip ta' ħlas . . . . .	41
1.4. F105: il-ħlas soġġett għal sanzjoni . . . . .	41
1.5. F105B: Il-kundizzjonalità: tnaqqis jew esklużjoni minn ħlasijiet skont l-Artikolu 23 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 73/2009 . . . . .	41
1.6. F105C: l-ammont (EUR) mhux imħallas: tnaqqis jew esklużjoni minn ħlasijiet b'rizultat ta' verifiki amministrattivi u/jew ta' verifiki fuq il-post . . . . .	42
1.7. F106: l-ammont f'EUR . . . . .	42
1.8. F106A: in-nefqa pubblika f'EUR . . . . .	42
1.9. F107: l-unità tal-valuta . . . . .	42
1.10. F108: l-unità tal-valuta . . . . .	42
1.11. F109: il-kodiċi tal-baġit . . . . .	42
1.12. F110: is-sena jew il-perjodu tas-suq . . . . .	42
2. Id-dejta li għandha x'taqsam mal-benefiċjarju (l-applikant): . . . . .	43
2.1. F200: il-kodiċi ta' identifikazzjoni . . . . .	43
2.2. F201: l-isem . . . . .	43
2.3. F202A: l-indirizz tal-applikant (it-triq u n-numru) . . . . .	43
2.4. F202B: l-indirizz tal-applikant (il-kodiċi postali internazzjonali) . . . . .	43
2.5. F202C: l-indirizz tal-applikant (il-municipalità jew il-belt) . . . . .	43
2.6. F205: azjenda f'reġjun żvantaġġat . . . . .	43
2.7. F207: ir-reġjun u s-sottoreġjun fl-Istat Membru . . . . .	43
2.8. F211: il-kwantità ta' referenza tal-kunsinja . . . . .	43
2.9. F212: il-kwantità ta' referenza tal-bejgħ dirett . . . . .	43
2.10. F213: il-kontenut ta' referenza tax-xaham . . . . .	43
2.11. F214: ix-xerrej tal-ħalib . . . . .	43
2.12. F217: id-data tad-dħul fil-ħażna privata . . . . .	43
2.13. F218: id-data ta' tmiem il-perjodu tal-ħażna privata . . . . .	44
2.14. F220: il-kodiċi ta' identifikazzjoni tal-organizzazzjoni intermedjarja . . . . .	44
2.15. F221: isem l-organizzazzjoni intermedjarja . . . . .	44
2.16. F222B: l-indirizz tal-organizzazzjoni (il-kodiċi postali internazzjonali) . . . . .	44
2.17. F222C: l-indirizz tal-organizzazzjoni (il-municipalità jew il-belt) . . . . .	44



	Paġna
3. Id-dejta li għandha x'taqsam mad-dikjarazzjoni/l-applikazzjoni: . . . . .	44
3.1. F300: in-numru tad-dikjarazzjoni/l-applikazzjoni . . . . .	44
3.2. F300B: id-data tal-applikazzjoni . . . . .	44
3.3. F301: in-numru tal-kuntratt/il-proġett (fejn applikabbli) . . . . .	44
3.4. F304: l-uffiċċju tal-awtorizzazzjoni . . . . .	44
3.5. F305: in-numru taċ-ċertifikat/tal-liċenzja . . . . .	44
3.6. F306: id-data tal-ħruġ taċ-ċertifikat/tal-liċenzja . . . . .	44
3.7. F307: l-uffiċċju fejn jinżammu d-dokumenti ta' prova . . . . .	44
4. Id-dejta li għandha x'taqsam mal-garanzija: . . . . .	45
4.1. F402: l-ammont f'EUR tal-garanzija tal-ipproċessar (għajr għall-garanziji ta' sejha għall-offerti)	45
5. Id-dejta li għandha x'taqsam mal-prodotti: . . . . .	45
5.1. F500: il-kodiċi tal-prodott/il-kodiċi tal-miżura sekondarja tal-iżvilupp rurali . . . . .	45
5.2. F502: il-kwantità li għaliha jsir il-ħlas (l-għadd tal-annimali, l-ettari, eċċ.) . . . . .	46
5.3. F503: il-kwantità indikata fit-talba għall-ħlas (il-kwantità rikjesta) . . . . .	47
5.4. F508A: l-erja indikata fit-talba għall-ħlas . . . . .	47
5.5. F508B: l-erja li għaliha jkun sar il-ħlas . . . . .	47
5.6. F509A: erja ddikjarata hażin . . . . .	47
5.7. F510: ir-Regolament tal-Komunità u n-numru tal-Artikolu . . . . .	47
5.8. F511: ir-rata ta' għajnunata tal-FAEG (Eur) għal kull unità ta' kejl . . . . .	47
5.9. F515: il-kunsinji grossi . . . . .	47
5.10. F517: il-kontenut reali tax-xaham . . . . .	47
5.11. F518: il-kunsinji agġustati . . . . .	47
5.12. F519: il-bejgħ dirett . . . . .	48
5.13. F519B: il-kunsinji wara l-korrezzjonijiet amministrattivi (jekk ikun hemm) . . . . .	48
5.14. F519C: il-bejgħ dirett wara l-korrezzjonijiet amministrattivi (jekk ikun hemm) . . . . .	48
5.15. F520: il-kwantitajiet tal-kunsinji li jkunu aktar jew anqas mill-kwoti . . . . .	48
5.16. F521: il-bejgħ dirett li jkun aktar jew anqas mill-kwoti . . . . .	48
5.17. F522: l-imposta addizzjonali dovuta . . . . .	48
5.18. F523: l-imghax dovut minhabba ħlas li dam ma sar . . . . .	48
5.19. F531: il-qawwa alkoħolika totali f'termini ta' volum . . . . .	48
5.20. F532: il-qawwa alkoħolika naturali f'termini ta' volum . . . . .	48
5.21. F533: iż-żona ta' vitikultura (iż-żona tat-tkabbir tad-dwieli) . . . . .	48
6. Id-dejta li għandha x'taqsam mal-ispezzjonijiet: . . . . .	49
6.1. F600: l-ispezzjoni fuq il-post . . . . .	49
6.2. F601: id-data tal-ispezzjoni . . . . .	49
6.3. F602: tnaqqis tat-talba . . . . .	49
6.4. F602B: il-kalkolazzjoni mill-ġdid tal-imposta addizzjonali li trid titħallas . . . . .	50
6.5. F603: ir-raġuni għat-tnaqqis . . . . .	50
7. Id-dejta li għandha x'taqsam mad-drittijiet għall-ħlas: . . . . .	50
7.1. F700: l-ammont tad-dritt għall-ħlas f'EUR . . . . .	50
7.2. F702: l-erja li għaliha jkun sar il-ħlas . . . . .	50

	<i>Paġna</i>
7.3. A) Id-drittijiet għall-ħlas abbazi tal-erja (id-drittijiet normali) . . . . .	50
7.4. F703: l-ammont tad-dritt għall-ħlas f'EUR . . . . .	50
7.5. F703A: l-erja indikata fit-talba għall-ħlas . . . . .	50
7.6. F703B: l-erja stabbilita . . . . .	50
7.7. F703C: l-erja mhux misjuba . . . . .	50
7.8. B) Dritt għas-serħan tal-artijiet . . . . .	51
7.9. F704: l-ammont tad-dritt għall-ħlas f'EUR . . . . .	51
7.10. F704A: l-erja indikata fit-talba għall-ħlas . . . . .	51
7.11. F704B: l-erja stabbilita . . . . .	51
7.12. F704C: l-erja mhux misjuba . . . . .	51
7.13. C) Drittijiet oħrajn bħar-riżerva nazżjonali . . . . .	51
7.14. F706: l-ammont tad-dritt għall-ħlas f'EUR . . . . .	51
7.15. F706A: erja indikata fit-talba għall-ħlas . . . . .	51
7.16. F706B: l-erja stabbilita . . . . .	51
7.17. F706C: l-erja mhux misjuba . . . . .	52
7.18. D) Id-drittijiet għall-ħlas soġġetti għal kundizzjonijiet speċjali . . . . .	52
7.19. F707: l-ammont tad-dritt għall-ħlas f'EUR . . . . .	52
7.20. F707A: l-għadd ta' unitajiet ta' bhejjem (LU – Livestock Units) fil-perjodu ta' referenza . . . . .	52
7.21. F707B: l-għadd ta' unitajiet ta' bhejjem (LU) iddikjarati . . . . .	52
7.22. F707C: l-għadd ta' unitajiet ta' bhejjem (LU) stabbilit . . . . .	52
8. Dejta addizzjonali li għandha x'taqsam mar-rifużjonijiet tal-esportazzjoni: . . . . .	52
8.1. F800: il-piż nett/il-kwantità netta . . . . .	52
8.2. F800B: l-unità tal-kejl għat-taqsimha F800 . . . . .	52
8.3. F801: in-numru tal-applikazzjoni (ir-rifużjonijiet tal-esportazzjoni: id-DAU (id-Dokument Amministrattiv Uniku)) . . . . .	52
8.4. F802: l-uffiċċju doganali responsabbli għas-supervizjoni tad-dwana . . . . .	53
8.5. F802B: l-uffiċċju doganali tal-hruġ . . . . .	53
8.6. F804: il-kodiċi tar-rifużjoni tal-esportazzjoni . . . . .	53
8.7. F805: il-kodiċi tad-destinazzjoni . . . . .	53
8.8. F808: id-data ta' ffissar bil-quddiem . . . . .	53
8.9. F809: l-aħħar jum ta' validità (l-iffissar bil-quddiem) . . . . .	53
8.10. F812: jekk applikabbli, ir-referenza tas-sejha għall-offerti (l-iffissar bil-quddiem) . . . . .	53
8.11. F814: id-data li fiha tiġi aċċettata d-dikjarazzjoni tal-ħlas (COM-7) . . . . .	54
8.12. F816: id-data li fiha tiġi aċċettata d-dikjarazzjoni tal-esportazzjoni . . . . .	54
8.13. F816B: id-data tal-esportazzjoni mit-territorju tal-UE . . . . .	54
9. (ma tintużax) . . . . .	54

## Kumment ġenerali: sinifikat tal-kodiċijiet X, A u D li jidhru fl-Anness I

L-informazzjoni kollha mmarkata bl-ittri "X" jew "A" hija obbligatorja.

"X" = element tad-dejta li diġà kien inkluż fil-verżjoni preċedenti ta' dan ir-Regolament.

"A" = element tad-dejta li jrid jiżded meta mqabbel mal-verżjoni preċedenti ta' dan ir-Regolament.

"D" = element tad-dejta li jrid jitneħħa meta mqabbel mal-verżjoni preċedenti ta' dan ir-Regolament.

Meta fxi ċirkustanzi partikolari, it-talba għad-dejta ma tkunx tagħmel sens jew ma tkunx tapplika għall-Istati Membri konċernati, allura niżżeż il-valur "NULL", li għandu jkun irrappreżentat b'punt u virgola ddupplikati konsekuttivi ("::") fil-fajl tad-dejta bil-format tas-CSV.

### 1. ID-DEJTA LI GħANDHA X'TAQSAM MAL-HLASIJIET:

Kumment preliminari: F'din is-sezzjoni, it-terminu "hlas" jirreferi kemm għall-hlasijiet tal-FAEG u tal-FAEŻR, kif ukoll tal-irċevuti.

#### 1.1. F100: isem l-aġenzija tal-hlas

*Il-format meħtieġ:* għandu jintwera permezz ta' kodiċi (ara l-lista tal-kodiċijiet F100 aġġornata fil-CAP-ED):

<https://webgate.ec.europa.eu/agriportal/awaiportal/>

#### 1.2. F101: in-numru ta' referenza tal-hlas

In-numru ta' referenza li jidentifika l-hlas b'mod ċar fil-kontijiet tal-aġenzija tal-hlas. Tneħħijiet minhabba l-ghajnuna għall-ikel ma għandhomx jitqiesu bhala bejgħ ta' prodotti f'sistema ta' intervent. F'dan il-każ partikolari, it-taqsima F101 tista' tiġi injorata.

#### 1.3. F103: it-tip ta' hlas

*Il-format meħtieġ:* għandu jintwera permezz ta' kodiċi magħmul minn ċifra waħda kif jidher fil-lista tal-kodiċijiet li ġejja:

Kodiċi	Sinifikat
0	Għajnuna għall-ikel
1	Hlas bil-quddiem jew hlas parzjali
2	Hlas aħhari (l-ewwel u l-uniku hlas, jew inkella hlas tal-bqija tal-bilanċ wara hlas bil-quddiem, jew hlas normali għar-rifużjoni tal-esportazzjoni)
3	Irkupru/rimborż (wara sanzjoni)/korrezzjoni
4	Dhul tal-ammonti (li qabilhom ma kienx hemm hlas bil-quddiem jew hlas aħhari)
5	Hlas bhala finanzjament bil-quddiem tar-rifużjoni tal-esportazzjoni
6	Ebda tranżazzjoni finanzjarja

#### 1.4. F105: il-hlas soġġett għal sanzjoni

*Il-format meħtieġ:* iva = "Y"; le = "N".

#### 1.5. F105B: Il-kundizzjonalità: tnaqqis jew esklużjoni minn hlasijiet skont l-Artikolu 23 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 73/2009

It-taqsima F105B għandha tintuża biex jiġi indikat l-ammont imnaqqas jew eskluż (ammont negattiv) skont l-Artikolu 23 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 73/2009<sup>(1)</sup>. Dan l-ammont negattiv (f'EUR), li jirriżulta mill-kundizzjonalità, għandu jintwera darba biss għal kull benefiċjarju taħt l-ghajnuniet diretti. Dan jikkonċerna t-tnaqqis ta' 100 % għall-bidwi, jiġifieri minghajr ma jinżamm il-25 % skont l-Artikolu 25 tar-Regolament (KE) Nru 73/2009.

*Il-format meħtieġ:* +99 ... 99.99 jew -99 ... 99.99, fejn id-9 jindika kwalunkwe numru bejn iż-0 u d-9 inklużi.

<sup>(1)</sup> ĠU L 30, 31.1.2009, p. 16.

1.6. **F105C: l-ammont (EUR) mhux imhallas: tnaqqis jew esklużjoni minn hlasijiet b'riżultat ta' verifiki amministrattivi u/jew ta' verifiki fuq il-post**

It-taqsima għandha tintuża biex tindika l-ammont imnaqqas jew eskluż abbażi ta' verifiki amministrattivi u/jew ta' verifiki fuq il-post skont ir-regolament rilevanti għas-settur. Dan l-ammont (negattiv) li jirriżulta minn verifiki amministrattivi u/jew verifiki fuq il-post għandu jiġi rrapportat fit-taqsima F105C għal kull partita tal-baġit li għaliha kien hemm tnaqqis jew esklużjoni.

Għall-FAEG l-ammont li jirriżulta mill-Kundizzjonalità għandu jiġi rrapportat fit-taqsima F105B u konsegwentement, ma għandux jifforma parti mill-ammont (negattiv) li jrid jiġi rrapportat fit-taqsima F105C.

*Il-format meħtieġ:* +99 ... 99.99 jew -99 ... 99.99, fejn id-9 jindika kwalunkwe numru bejn iż-0 u d-9 inklużi.

1.7. **F106: l-ammont f'EUR**

L-ammont f'EUR ta' kull oġġett individwali ta' hlas.

L-ammonti fit-taqsima F106 għandhom x'jaqsmu man-nefqa tal-FAEG u l-FAEŻR biss. In-nefqa nazzjonali m'għandhiex tidher taht din l-intestatura.

Għall-FAEG, is-somma ta' dawn l-ammonti (F106) skont il-kodiċi tal-baġit (F109) għandha tikkorrispondi, bi prinċipju, mal-ammonti ddikjarati fit-tabella 104.

Għall-FAEŻR, is-somma ta' dawn l-ammonti (F106) skont il-kodiċi tal-baġit (F109) għandha tikkorrispondi, bi prinċipju, mal-ammonti kkalkolati fid-dikjarazzjonijiet tan-nefqa ta' kull tliet xhur tal-istess perjodu.

*Il-format meħtieġ:* +99 ... 99.99 jew -99 ... 99.99, fejn id-9 jindika ċifra bejn iż-0 u d-9.

1.8. **F106A: in-nefqa pubblika f'EUR**

L-ammont ta' kwalunkwe kontribuzzjoni pubblika għall-finanzjament ta' operazzjonijiet li joriġinaw mill-baġit tal-Istat, tal-awtoritajiet reġjonali u lokali, tal-Komunitajiet Ewropej u kwalunkwe nefqa simili.

Is-somma ta' dawn l-ammonti (F106A) skont il-kodiċi tal-baġit (F109) għandha tikkorrispondi bi prinċipju, man-nefqa pubblika ċertifikata u ddikjarata fit-tabella tal-FAEŻR.

*Il-format meħtieġ:* +99 ... 99.99 jew -99 ... 99.99, fejn id-9 jindika ċifra bejn iż-0 u d-9.

1.9. **F107: l-unità tal-valuta**

*Il-format meħtieġ:* EUR

1.10. **F108: id-data tal-hlas**

Id-data li tistabbilixxi x-xahar tad-dikjarazzjoni lill-FAEG/FAEŻR.

*Il-format meħtieġ:* "SSSSXXJJ" (is-sena ferba' ċifri, ix-xahar f'zewg ċifri, il-jum f'zewg ċifri).

1.11. **F109: il-kodiċi tal-baġit**

Għall-FAEG, għandu jingħata l-kodiċi sħiħ tal-istruttura tal-baġit l-bbażata fuq l-Attività, inklużi t-titolu, il-kapitolu, l-Artikolu, il-partita u l-partita sekondarja.

Għal-linja tal-baġit tal-FAEŻR bin-numru 05040501, għandhom jingħataw il-partiti sekondarji tal-baġit skont l-Anness IV.

*Il-format meħtieġ tal-ABB mingħajr spazji:* "9999999999999999", fejn id-9 jindika ċifra bejn iż-0 u d-9. F'dan il-format, il-pożizzjonijiet il-vojtta għandhom jimlewi bin-numri żero (eż., il-kodiċi 05020901160 isir 050209011600000).

1.12. **F110: is-sena jew il-perjodu tas-suq**

Għall-prodotti f'sistema ta' intervent il-Kummissjoni teħtieġ li tkun mgħarrfa ma' liema sena tas-suq jikkorrispondi l-prodott jew il-perjodu ta' kwota li għandu jiġi attribwit għalih.

2. ID-DEJTA LI GHANDHA X'TAQSAM MAL-BENEFIĊJARJU (L-APPLIKANT):

Kumment preliminari: It-taqsimiet F200, F201, F202A, F202B u F202C għandhom dejjem jintużaw biex jiġi identifikat il-benefiċjarju tal-hlas, i.e. il-benefiċjarju finali. Huwa biss meta il-hlas jinghata lill-benefiċjarju permezz ta' organizzazzjoni intermedjarja, li jistgħu jintużaw it-taqsimiet F220, F221, F222B u F222C.

It-taqsimi F207 hija relatata biss mat-taqsimi F200.

2.1. **F200: il-kodiċi ta' identifikazzjoni**

Il-kodiċi ta' identifikazzjoni uniku u individwali mogħti lil kull applikant fil-livell tal-Istat Membru.

2.2. **F201: l-isem**

Isem u kunjom tal-applikant, jew isem in-negozju.

2.3. **F202A: l-indirizz tal-applikant (it-triq u n-numru)**

2.4. **F202B: l-indirizz tal-applikant (il-kodiċi postali internazzjonali)**

2.5. **F202C: l-indirizz tal-applikant (il-municipalitè jew il-belt)**

2.6. **F205: azjenda f'regjun żvantaġġat**

Fil-każ ta' appoġġ għal azjenda f'żona żvantaġġata, dan irid jintwera hawnhekk.

Il-format meħtieġ: iva = "Y"; le = "N".

2.7. **F207: ir-regjun u s-sottoregjun fl-Istat Membru**

Il-kodiċi tar-regjun u s-sottoregjun (NUTS 3) hija ddefinita mill-attivitajiet ewlenin tal-azjenda tal-benefiċjarju li għaliha huwa assenjat il-hlas.

Il-kodiċi "Extra Region" [regjun żejjed] (il-kodiċi MSZZZ) għandu jiġi indikat biss fil-każijiet pereżempju, fejn ma jkun jeżisti l-ebda kodiċi tan-NUTS 3.

Il-format meħtieġ: Il-kodiċi tan-NUTS 3 kif speċifikat fil-lista tal-kodiċijiet tal-F207 fil-CAP-ED:  
<https://webgate.ec.europa.eu/agriportal/awaiportal/>

2.8. **F211: il-kwantità ta' referenza tal-kunsinja**

Dan jirrigwarda l-iskema tal-kwota tal-halib.

Il-format meħtieġ: +99 ... 99.999 jew -99 ... 99.999, fejn id-9 jindika ċifra bejn iż-0 u d-9.

2.9. **F212: il-kwantità ta' referenza tal-bejgħ dirett**

Dan jirrigwarda l-iskema tal-kwota tal-halib.

Il-format meħtieġ: +99 ... 99.999 jew -99 ... 99.999, fejn id-9 jindika ċifra bejn iż-0 u d-9.

2.10. **F213: il-kontenut ta' referenza tax-xaħam**

Dan jirrigwarda l-iskema tal-kwota tal-halib.

Il-format meħtieġ: 9 ... 9.99, fejn id-9 jindika ċifra bejn iż-0 u d-9.

2.11. **F214: ix-xerrej tal-halib**

F'konformità mal-Artikolu 65 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 <sup>(1)</sup>. Dan jirrigwarda l-iskema tal-kwota tal-halib.

2.12. **F217: id-data tad-dħul fil-ħażna privata**

Il-format meħtieġ: "SSSSXXJ" (is-sena f'erba' ċifri, ix-xaħar f'żewġ ċifri, il-jum f'żewġ ċifri).

<sup>(1)</sup> ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

**2.13. F218: id-data ta' tmiem il-perjodu tal-hażna privata**

*Il-format meħtieġ: "SSSSXXJJ" (is-sena ferba' ċifri, ix-xahar f'zewġ ċifri, il-jum f'zewġ ċifri).*

**2.14. F220: il-kodiċi ta' identifikazzjoni tal-organizzazzjoni intermedjarja**

Il-kodiċi ta' identifikazzjoni uniku u individwali mogħti lill-organizzazzjonijiet intermedjarji fil-livell tal-Istat Membru.

Il-hlas lill-benefiċjarju jsir permezz tal-organizzazzjoni intermedjarja, jiġifieri permezz ta' kull istituzzjoni intermedjarja jew direttament lil din l-organizzazzjoni.

**2.15. F221: isem l-organizzazzjoni intermedjarja**

Isem l-organizzazzjoni.

**2.16. F222B: l-indirizz tal-organizzazzjoni (il-kodiċi postali internazzjonali)****2.17. F222C: l-indirizz tal-organizzazzjoni (il-municipalità jew il-belt)****3. ID-DEJTA LI GĦANDHA X'TAQSAM MAD-DIKJARAZZJONI/L-APPLIKAZZJONI:****3.1. F300: in-numru tad-dikjarazzjoni/l-applikazzjoni**

Dan in-numru għandu jservi biex id-dikjarazzjoni/l-applikazzjoni tkun tista' tinstab fost il-fajls tal-Istati Membri.

**3.2. F300B: id-data tal-applikazzjoni**

Id-data li fiha l-aġenzija tal-hlas (inkluż kwalunkwe uffiċċju territorjali jew reġjonali tagħha) tirċievi l-applikazzjoni.

Fil-każ ta' hlasijiet skont il-programmi nazzjonali ta' appoġġ għas-settur tal-inbid, id-data tal-applikazzjoni għandha tkun dik speċifikata fl-Artikolu 37(b) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 555/2008 <sup>(1)</sup>.

*Il-format meħtieġ: "SSSSXXJJ" (is-sena ferba' ċifri, ix-xahar f'zewġ ċifri, il-jum f'zewġ ċifri).*

**3.3. F301: in-numru tal-kuntratt/il-proġett (fejn applikabbli)**

Għall-miżuri u l-programmi tal-FAEŻR, kull proġett għandu jingħata numru ta' identifikazzjoni uniku.

**3.4. F304: l-uffiċċju tal-awtorizzazzjoni**

Dan huwa l-uffiċċju responsabbli għall-verifika amministrattiva u għall-awtorizzazzjoni, pereżempju, ir-reġjun. Aktar ma l-ġestjoni tal-iskema tkun iddecentralizzata, aktar isir importanti dan it-tagħrif.

**3.5. F305: in-numru taċ-ċertifikat/tal-liċenzja**

"N" = le, jekk mhux applikabbli.

**3.6. F306: id-data tal-hruġ taċ-ċertifikat/tal-liċenzja**

Din it-taqsimha trid timtela meta fit-taqsimha F305 jkun ingħata numru taċ-ċertifikat/tal-liċenzja.

*Il-format meħtieġ: "SSSSXXJJ" (is-sena ferba' ċifri, ix-xahar f'zewġ ċifri, il-jum f'zewġ ċifri).*

**3.7. F307: l-uffiċċju fejn jinżammu d-dokumenti ta' prova**

Jimtela biss jekk dan hu differenti minn dak speċifikat fit-taqsimha F304.

<sup>(1)</sup> ĠU L 170, 30.6.2008, p. 1.

## 4. ID-DEJTA LI GHANDHA X'TAQSAM MAL-GARANZIJA:

4.1. **F402: l-ammont f'EUR tal-garanzija tal-ipproċessar (għajr għall-garanziji ta' sejha għall-offerti)**

Fil-każ ta' hlasijiet bil-quddiem fis-settur tal-inbid (il-partita tal-baġit bin-numru 05020908), irid jintwera l-ammont tal-garanzija mogħtija.

Il-format meħtieġ: +99 ... 99.99 jew -99 ... 99.99, fejn id-9 jindika ċifra bejn iż-0 u d-9.

## 5. ID-DEJTA LI GHANDHA X'TAQSAM MAL-PRODOTTI:

*Kumment preliminari dwar il-kwantitajiet:* bhala regola bażika, il-kwantitajiet, l-erjas u l-għadd tal-annimali għandhom jtniżżlu darba biss. Fil-każ ta' hlas bil-quddiem li jkun segwit bi hlas tal-bilanċ, il-kwantità għandha ttniżżel flimkien mar-reġistrazzjoni tal-hlas bil-quddiem. Dan jghodd ukoll għall-każijiet meta l-hlas bil-quddiem u l-hlas tal-bilanċ jtniżżlu f'partiti sekondarji tal-baġit differenti (hlasijiet bil-quddiem u hlasijiet tal-bilanċ). L-aġġustamenti fil-kwantitajiet, fl-erjas u fl-għadd tal-annimali għandhom jintwerew flimkien mar-reġistrazzjonijiet tal-bilanċ jew ta' hlasijiet oħrajn sussegwenti. Fil-każ ta' ammonti rkuprati, jekk l-ammont mitlub jitnaqqas minhabba kwantitajiet, erjas jew għadd ta' annimali żbaljati, l-aġġustamenti fil-kwantitajiet għandhom jintwerew permezz tas-simbolu matematiku tat-tnaqqis (minus).

5.1. **F500: il-kodiċi tal-prodott/il-kodiċi tal-miżura sekondarja tal-iżvilupp rurali**

L-Istati Membri għandhom johlqu l-listi tal-kodiċijiet tagħhom stess, li għandhom jiġu spjegati fin-nota ta' spejgazzjoni tal-fajl(s) tal-hlasijiet.

Fil-każ ta' miżuri tal-iżvilupp rurali taħt il-partita tal-baġit tal-FAEŻR 05040501, irid jiġi indikat, fejn applikabbli, kodiċi għal kull miżura sekondarja implimentata (eż. tip ta' miżura agroambjentali).

Fil-każ tan-nefqa għall-iżvilupp rurali fl-Istati Membri l-ġodda (il-partita tal-baġit bin-numru 050404000000), dan għandu jintwera permezz ta' kodiċi magħmul minn ċifra wahda jew tnejn kif jidher fil-lista li ġejja:

Kodiċi	Sinifikat
A	Investiment f'azjendi agrikoli
B	Għajjnuna għall-bidu ta' negozju minn bdiewa żgħażaġh
C	Taħriġ
D	Irtirar bikri
E	Żoni żvantagġati u żoni b'restrizzjonijiet ambjentali
F	Agroambjent u benesseri tal-annimali
G	Titjib fl-ipproċessar u fil-kummerċjalizzazzjoni tal-prodotti agrikoli
H	Afforestazzjoni ta' art agrikola
I	Miżuri oħrajn tal-forestrija
J	Titjib ta' art
K	Tqassim mill-ġdid tal-art
L	Twaqqif ta' servizzi ta' għajjnuna u ta' ġestjoni tal-azjendi agrikoli, Twaqqif ta' servizzi ta' konsulenza fl-azjendi agrikoli u ta' popolarizzazzjoni agrikola
M	Kummerċjalizzazzjoni ta' prodotti agrikoli ta' kwalità
N	Servizzi bażiċi għall-ekonomija u l-popolazzjoni rurali
O	Modernizzar u żvilupp tal-irhula, u l-harsien u l-konservazzjoni tal-wirt rurali
P	Diversifikazzjoni tal-attivitajiet agrikoli u ta' attivitajiet marbutin mal-agrikoltura sabiex ikun hemm diversi attivitajiet jew sorsi alternattivi ta' dhul
Q	Ġestjoni tar-riżorsi tal-ilma għall-agrikoltura

Kodiċi	Sinifikat
R	Żvilupp u titjib tal-infrastruttura marbuta mal-iżvilupp tal-agrikoltura
S	Inkoraġġiment tal-attivitajiet marbutin mat-turiżmu u mas-snajja'
T	Harsien tal-ambjent b'rabta mal-agrikoltura, il-forestrija, il-ġestjoni tal-pajżaġġ u t-titjib tal-benesseri tal-annimali
U	Ir-restawr tal-potenzjal tal-produzzjoni agrikola li jkun sofra hsara minhabba d-dizastri naturali u l-introduzzjoni ta' azzjonijiet xierqa ta' prevenzjoni
V	Inġinerija finanzjarja
X	Żamma ta' standards
Y	Użu ta' servizzi ta' konsulenza dwar iż-żamma tal-istandards
Z	Partecipazzjoni volontarja tal-bdiewa fi skemi tal-kwalità tal-ikel
AA	Miżuri ta' gruppi ta' produttori fil-qasam tal-kwalità tal-ikel
AB	Azjendi agrikoli ta' semisussistenza li qegħdin fil-proċess tar-ristrutturar
AC	Gruppi ta' produttori
AD	Għajnuna teknika
AE	Supplimenti għall-ħlasijiet diretti
AF	Supplimenti għall-ghajnuna mill-Istat f'Malta
AG	Bdiewa full-time f'Malta
SA	Finanzjament tal-proġetti tas-SAPARD

Fil-każ tal-miżuri għar-ristrutturar u l-konverżjoni tal-vinji (il-partita tal-baġit bin-numru 050209071650) għandhom jiġu indikati l-kodiċijiet. Dawn il-kodiċijiet jirreferu għad-definizzjonijiet tal-miżuri ddefiniti mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri b'konformità mal-Artikolu 13(2)(a) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1227/2000 <sup>(1)</sup>.

Fil-każ tar-rifużjonijiet tal-esportazzjoni: It-taqsim F500 hija mehtieġa biss jekk it-taqsim F804 jkun fiha ingredjenti li r-rifużjoni tal-esportazzjoni tagħhom tkun fissa. F'dak il-każ, fit-taqsim F500 għandu jitniżżel il-kodiċi tal-merkanzija (prattikament, il-kodiċi tan-NM magħmul minn 8 ċifri mnizżel fil-kaxxa 33 tad-DAU (id-Dokument Amministrattiv Uniku)) għall-prodotti li mhumiex inkluzi fl-Anness 1, jew inkella l-kodiċi tal-prodott għall-prodotti agrikoli pproċessati aħharin.

## 5.2. F502: il-kwantità li għaliha jsir il-ħlas (l-ghadd tal-annimali, l-ettari, eċċ.)

Ara l-kummenti preliminari fis-sezzjoni 5 (id-dejta li għandha x'taqsam mal-prodotti).

Għas-settur tal-inbid, il-prodotti ddistillati għandhom jiġu indikati bil-qawwa alkoholika tagħhom.

Għas-setturi l-oħrajn kollha, il-kwantità li għaliha jsir il-ħlas għandha tiġi indikata bl-unità stipulata fir-Regolament bħala l-bażi għall-ħlas tal-primjum.

*Il-format mehtieġ:* +99 ... 99.99 jew -99 ... 99.99, fejn id-9 jindika ċifra bejn iż-0 u d-9. Bil-possibbiltà li jiżjed l-ghadd ta' ċifri decimali, jekk dan ikun sinifikanti (massimu ta' 6).

<sup>(1)</sup> ĠU L 143, 16.6.2000, p. 1.



**5.3. F503: il-kwantità indikata fit-talba għall-hlas (il-kwantità rikjesta)**

*Il-format meħtieġ:* +99 ... 99.99 jew -99 ... 99.99, fejn id-9 jindika ċifra bejn iż-0 u d-9. Bil-possibbiltà li jiżded l-għadd ta' ċifri decimali, jekk dan ikun sinifikanti (massimu ta' 6).

**5.4. F508A: l-erja indikata fit-talba għall-hlas**

L-erja indikata fl-applikazzjoni għall-hlas.

Ara l-kumment preliminari fis-sezzjoni 5 (id-dejta li għandha x'taqsam mal-prodotti).

Għall-partita tal-baġit bin-numru 050404000000 (L-Iżvilupp Rurali fl-Istati Membri l-godda), din it-taqsimha hija meħtieġa għall-miżuri E, F u H biss.

*Il-format meħtieġ:* +99 ... 99.99 jew -99 ... 99.99, fejn id-9 jindika ċifra bejn iż-0 u d-9.

**5.5. F508B: l-erja li għaliha jkun sar il-hlas**

L-erja li għaliha jsir il-hlas.

Għall-partita tal-baġit bin-numru 050404000000 (L-Iżvilupp Rurali fl-Istati Membri l-godda), din it-taqsimha hija meħtieġa għall-miżuri E, F u H biss.

*Il-format meħtieġ:* +99 ... 99.99 jew -99 ... 99.99, fejn id-9 jindika ċifra bejn iż-0 u d-9.

**5.6. F509A: erja ddikjarata hażin**

Id-differenza bejn l-erja kif iddikjarata u kif tinstab. Dikjarazzjoni għolja wisq issir meta l-erja ddikjarata tkun akbar minn dik misjuba u hija indikata permezz ta' ċifra pożittiva. Dikjarazzjoni baxxa wisq issir meta l-erja misjuba tkun akbar minn dik iddikjarata u hija indikata permezz ta' ċifra negattiva.

*Il-format meħtieġ:* +99 ... 99.99 jew -99 ... 99.99, fejn id-9 jindika ċifra bejn iż-0 u d-9.

**5.7. F510: ir-Regolament tal-Komunità u n-numru tal-Artikolu**

Fil-każ ta' merkanzija f'sistema ta' intervent, huwa meħtieġ l-istrument ad hoc ippubblikat f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

**5.8. F511: ir-rata ta' għajjnuna tal-FAEG (€) għal kull unità ta' kejl**

Trid tintuża t-taqsimha 511 jekk id-dejta tiġi rrapportata f'wahda mit-taqsimiet tal-kwantità rikjesta - F502, F508B u F800. Ir-rata tal-għajjnuna trid tiġi espressa fl-istess unità ta' kejl tal-kwantità mnizzla.

*Il-format meħtieġ:* 9 ... 9.999999, fejn id-9 jindika ċifra bejn iż-0 u d-9.

Forsi l-użu ta' sitt punti decimali jidher mhux tas-soltu, iżda xi regolamenti, bħar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 660/1999 <sup>(1)</sup> jiffissaw il-primjum b'sa hames punti decimali, anke meta jindikawh feuro. Sabiex jilqa' għal kull possibbiltà, l-għadd ta' punti decimali żdied għal sitta.

**5.9. F515: il-kunsinji grossi**

Il-"kunsinji grossi" huma dawk il-kwantitajiet kollha tal-halib u tal-prodotti tal-halib imwassla kif iddefinit fl-Artikolu 65 tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007, mingħajr ebda aġġustament għall-kontenut tax-xaham.

*Il-format meħtieġ:* +99 ... 99.999 jew -99 ... 99.999, fejn id-9 jindika ċifra bejn iż-0 u d-9. Bil-possibbiltà li jiżded l-għadd ta' ċifri decimali, jekk dan ikun sinifikanti (massimu ta' 6).

**5.10. F517: il-kontenut reali tax-xaham**

Kif muri mir-riżultati ta' analiżi fil-laboratorju, indikat bħala perċentwali iktar milli fi grammi jew f'kilogrammi.

*Il-format meħtieġ:* 9 ... 9.99, fejn id-9 jindika ċifra bejn iż-0 u d-9. Bil-possibbiltà li jiżded l-għadd ta' ċifri decimali, jekk dan ikun sinifikanti (massimu ta' 6).

**5.11. F518: il-kunsinji aġġustati**

Il-kwantitajiet imwassla, aġġustati għall-kontenut tax-xaham f'konformità mal-Artikolu 10(1) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 595/2004 <sup>(2)</sup>.

<sup>(1)</sup> ĠU L 83, 27.3.1999, p. 10.

<sup>(2)</sup> ĠU L 94, 31.3.2004, p. 22.

*Il-format meħtieġ:* +99 ... 99.999 jew -99 ... 99.999, fejn id-9 jindika ċifra bejn iż-0 u d-9. Bil-possibbiltà li jiżdied l-ghadd ta' ċifri deċimali, jekk dan ikun sinifikanti (massimu ta' 6).

**5.12. F519: il-bejgħ dirett**

Il-halib u l-prodotti ekwivalenti tal-halib kif iddefinit fl-Artikolu 65 tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007.

*Il-format meħtieġ:* +99 ... 99.999 jew -99 ... 99.999, fejn id-9 jindika ċifra bejn iż-0 u d-9. Bil-possibbiltà li jiżdied l-ghadd ta' ċifri deċimali, jekk dan ikun sinifikanti (massimu ta' 6).

**5.13. F519B: il-kunsinji wara l-korrezzjonijiet amministrattivi (jekk ikun hemm)**

Għas-settur tal-halib: "korrezzjonijiet amministrattivi" tfisser l-aġġustamenti li jsiru mill-aġenzija tal-hlas għall-kwantitajiet iddikjarati mix-xerrejja. Dawn it-tip ta' bidliet għandhom dejjem jintwerew b'mod separat mill-kwantitajiet iddikjarati mix-xerrejja. Il-korrezzjonijiet jistgħu jkunu pożittivi jew negattivi. Il-bidliet netti għandhom jintwerew meta mqabbla mas-sitwazzjoni qabel ma tkun saret il-korrezzjoni. M'hemm l-ebda dispożizzjoni sabiex il-korrezzjonijiet b'rata fissa jiġu inklużi f'din it-taqsim.

Il-korrezzjonijiet li jsiru wara verifiki fuq il-post, meħtieġa skont l-Artikolu 21 tar-Regolament (KE) Nru 595/2004, għandhom jiġu rreġistrati fit-taqsimiet F600 sa F603.

*Il-format meħtieġ:* +99 ... 99.999 jew -99 ... 99.999, fejn id-9 jindika ċifra bejn iż-0 u d-9. Bil-possibbiltà li jiżdied l-ghadd ta' ċifri deċimali, jekk dan ikun sinifikanti (massimu ta' 6).

**5.14. F519C: il-bejgħ dirett wara l-korrezzjonijiet amministrattivi (jekk ikun hemm)**

Għat-tifsira ta' "korrezzjonijiet amministrattivi", ara t-taqsim F519B.

*Il-format meħtieġ:* +99 ... 99.999 jew -99 ... 99.999, fejn id-9 jindika ċifra bejn iż-0 u d-9. Bil-possibbiltà li jiżdied l-ghadd ta' ċifri deċimali, jekk dan ikun sinifikanti (massimu ta' 6).

**5.15. F520: il-kwantitajiet tal-kunsinji li jkunu aktar jew anqas mill-kwoti**

*Il-format meħtieġ:* +99 ... 99.999 jew -99 ... 99.999, fejn id-9 jindika ċifra bejn iż-0 u d-9.

**5.16. F521: il-bejgħ dirett li jkun aktar jew anqas mill-kwoti**

*Il-format meħtieġ:* +99 ... 99.999 jew -99 ... 99.999, fejn id-9 jindika ċifra bejn iż-0 u d-9. Bil-possibbiltà li jiżdied l-ghadd ta' ċifri deċimali, jekk dan ikun sinifikanti (massimu ta' 6).

**5.17. F522: l-imposta addizzjonali dovuta**

Għall-kunsinji jew għall-bejgħ dirett (għandha ssir distinzjoni bejniethom permezz tal-kodiċi tal-baġit (it-taqsim F109)).

*Il-format meħtieġ:* +99 ... 99.99 jew -99 ... 99.99, fejn id-9 jindika ċifra bejn iż-0 u d-9.

**5.18. F523: l-imghax dovut minhabba hlas li dam ma sar**

Għall-kunsinji jew għall-bejgħ dirett (għandha ssir distinzjoni bejniethom permezz tal-kodiċi tal-baġit fit-taqsim F109).

*Il-format meħtieġ:* +99 ... 99.99 jew -99 ... 99.99, fejn id-9 jindika ċifra bejn iż-0 u d-9.

**5.19. F531: il-qawwa alkoholika totali f'termini ta' volum**

Indikata f% vol/el.

*Il-format meħtieġ:* 99.99, fejn id-9 jindika ċifra bejn iż-0 u d-9.

**5.20. F532: il-qawwa alkoholika naturali f'termini ta' volum**

Indikata f% vol/el.

*Il-format meħtieġ:* 99.99, fejn id-9 jindika ċifra bejn iż-0 u d-9.

### 5.21. F533: iż-żona ta' vitikultura (iż-żona tat-tkabbir tad-dwieli)

Iż-żona ta' vitikultura (iż-żona tat-tkabbir tad-dwieli), kif iddefinita fl-Anness IX għar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 479/2008 <sup>(1)</sup>.

*Il-format meħtieġ:* għandu jintwera permezz ta' wiehed minn dawn il-kodiċijiet: A, B, CI, CII, CIII, CIIIB.

### 6. ID-DEJTA LI GHANDHA X'TAQSAM MAL-ISPEZZJONIJIET:

Jeħtieġ li l-Kummissjoni tkun mgħarrfa bl-għadd ta' spezzjonijiet li jkunu twettqu u bl-għadd ta' kazijiet li rriżultaw fl-applikazzjoni ta' penali. Meta l-primjum ikun miżmum jew irkuprat kollu, fit-taqsima F108 għandu jitniżżel l-ammont żero bhala l-hlas flimkien mad-data tad-deċizzjoni.

### 6.1. F600: l-ispezzjoni fuq il-post

Il-“verifiki fuq il-post” imsemmija hawnhekk huma dawk indikati fir-regolamenti rilevanti <sup>(2)</sup>. Dawn jinkludu ż-żjajjar fiżiċi lill-azjenda agrikola (bil-kodiċi “F” jew “C”) u/jew il-verifiki permezz tas-sorveljanza mill-bogħod (remote sensing) (bil-kodiċi “T”) u l-verifiki fiżiċi tal-merkanzija (bil-kodiċi “G”), il-verifiki tas-sostituzzjoni (bil-kodiċi “S”) u l-verifiki speċifiċi tas-sostituzzjoni (bil-kodiċi “U”) għar-rifużjonijiet tal-esportazzjoni.

It-taqsima F601 trid timtela biss meta fit-taqsima F600 tiġi indikata spezzjoni fl-azjenda agrikola jew verifika ta' kundizzjonalità (“F” jew “C”).

It-taqsima F602 trid timtela meta fit-taqsima F600 tiġi indikata verifika fuq il-post (“F”, “C”, “T”, “G”, “S” jew “U”).

It-taqsima F602B trid timtela biss jekk reggħet giet ikkalkulata l-imposta addizzjonali li trid tithallas.

Fil-każ ta' diversi żjajjar li jkollhom x'jaqsmu mal-istess miżura u mal-istess produttur, għandu jsir rapport darba biss. Kull reġistrazzjoni, kemm jekk tkun tal-hlas bil-quddiem kif ukoll jekk tkun tal-hlas tal-bilanċ jew ta' xi hlas iehor, li jista' jkollu x'jaqsmu ma' spezzjoni partikolari, għandu jkollha l-kodiċi xieraq (ara hawn taħt) li jidher fit-taqsima F600.

Il-verifiki amministrattivi, fl-ambitu tar-Regolamenti msemmija hawn fuq (ara n-nota ta' qiegħ il-paġna hawn taħt), ma għandhomx jiġi spezzjoni F600. Minkejja dan, talbiet li jkunu sanzjonati għandhom jiġu identifikati fit-taqsima F105 (kodiċi “Y”) u ammonti mnaqqsa jew esklużi għandhom jiġu rrapportati fit-taqsima F105C (ammont negattiv), kemm jekk joriġinaw minn verifika amministrattiva jew minn verifika fuq il-post.

*Il-format meħtieġ:* “N” = l-ebda spezzjoni, “F” = spezzjoni fl-azjenda agrikola, “C” = verifika tal-kundizzjonalità, “T” = spezzjoni permezz tas-sorveljanza mill-bogħod (remote sensing), “G” = verifika tal-merkanzija fuq il-post, “S” = verifika tas-sostituzzjoni u “U” = verifika speċifiċa tas-sostituzzjoni.

Fil-każ ta' tahlita ta' spezzjoni fl-azjenda agrikola u ta' verifika tal-kundizzjonalità u/jew ta' spezzjoni permezz tas-sorveljanza mill-bogħod, għandu jiġi indikat wiehed minn dawn il-kodiċijiet korrispondenti: “FT”, “CT”, “CF” jew “FTC”.

Fil-każ ta' tahlita ta' verifiki għar-rifużjonijiet tal-esportazzjoni għandu jiġi indikat wiehed mil-kodiċijiet korrispondenti “GS”, “GSU”, “GU” jew “SU”.

### 6.2. F601: id-data tal-ispezzjoni

Din it-taqsima għandha timtela meta fit-taqsima F600 tiġi indikata spezzjoni fl-azjenda agrikola jew verifika tal-kundizzjonalità (“F” jew “C”). Għall-verifiki permezz tas-sorveljanza mill-bogħod mhix meħtieġa d-data tal-ispezzjoni.

*Il-format meħtieġ:* “SSSSXXJJ” (is-sena f'erba' ċifri, ix-xahar f'żewġ ċifri, il-jum f'żewġ ċifri).

### 6.3. F602: tnaqqis tat-talba

Jekk minhabba l-ispezzjoni titnaqqas it-talba tal-applikazzjoni, dan għandu jintwera hawnhekk. Din it-taqsima trid timtela meta fit-taqsima F600 tiġi indikata spezzjoni fuq il-post.

*Il-format meħtieġ:* Iva = “Y”; le = “N”.

<sup>(1)</sup> ĠU L 148, 6.6.2008, p.1.

<sup>(2)</sup> Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1975/2006 (żvilupp rurali), (ĠU L 368, 23.12.2006, p. 74), Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 73/2009 (skemi ta' appoġġ dirett), Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 796/2004 (skemi ta' appoġġ dirett), (ĠU L 141, 30.4.2004, p. 18), Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2159/89 (nuts), (ĠU L 207, 19.7.1989, p. 19), Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1621/1999 (gheneb imqadded), (ĠU L 192, 24.7.1999, p. 21), Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 386/90 (rifużjonijiet tal-esportazzjoni), (ĠU L 42, 16.2.1990, p. 6), Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2090/2002 (rifużjonijiet tal-esportazzjoni), (ĠU L 322, 27.11.2002, p. 4).

**6.4. F602B: il-kalkolazzjoni mill-ġdid tal-imposta addizzjonali li trid tithallas**

Per eżempju, wara spezzjonijiet fuq il-post.

*Il-format meħtieġ:* +99 ... 99.99 jew -99 ... 99.99, fejn id-9 jindika ċifra bejn iż-0 u d-9.

**6.5. F603: ir-raġuni għat-tnaqqis**

Meta jkun hemm aktar minn raġuni waħda, indika dik li tiġġustifika l-ogħla penali. Din it-taqsimha għandha timtela meta t-talba tal-applikazzjoni tkun tnaqqset b'riżultat ta' spezzjoni fuq il-post.

*Il-format meħtieġ:* għandha tiġi indikata permezz ta' kodiċi; il-kodiċijiet għandhom jiġu spjegati fl-ittra ta' spjegazzjoni mehmuża magħha.

**7. ID-DEJTA LI GħANDHA X'TAQSAM MAD-DRITTJIJET GħALL-HLAS:**

*Kumment preliminari:*

Il-Kummissjoni jeħtieġ li tkun taf l-ammont totali korrispondenti (il-valur tal-unità) ta' kull tip ta' dritt kif iddefinit fit-Titolu III tar-Regolament (KE) Nru 73/2009.

Barra minn hekk, jeħtieġ li l-Kummissjoni jkollha l-informazzjoni finanzjarja dwar l-ammonti li ma jkunux thallsu wara verifiki amministrattivi jew verifiki fuq il-post (il-verifiki tal-IACS (is-Sistema Integrata ta' Ġestjoni u Kontroll)).

**7.1. F700: l-ammont tad-dritt għall-hlas f'EUR**

L-ammont tad-dritt għall-hlas f'EUR, jiġifieri l-ammont totali li għandu jithallas fir-rigward tal-valur tad-drittijiet għall-hlas kif iddefiniti fit-Titolu III tar-Regolament (KE) Nru 73/2009 wara li jkunu saru l-verifiki tal-IACS.

*Il-format meħtieġ:* +99 ... 99.99 jew -99 ... 99.99, fejn id-9 jindika ċifra bejn iż-0 u d-9.

**7.2. F702: l-erja li għaliha jkun sar il-hlas**

Għad-drittijiet għall-hlas ibbażati fuq l-erja: L-erja li għaliha jsir il-hlas.

*Il-format meħtieġ:* +99 ... 99.99 jew -99 ... 99.99, fejn id-9 jindika ċifra bejn iż-0 u d-9.

Jekk hlas ikun magħmul minn aktar minn tip ta' dritt wiehed, allura l-informazzjoni mitluba fit-taqsimiet A) sa E) għandu jimtela kif ikun xieraq. Meta taqsima ma tkunx tapplika, fiha għandu jitniżżel il-valur "NULL".

Id-drittijiet għall-hlas imsemmija hawn taht huma dawk li jissemmew fit-Titolu III tar-Regolament (KE) Nru 73/2009.

**7.3. A) Id-drittijiet għall-hlas abbażi tal-erja (id-drittijiet normali)****7.4. F703: l-ammont tad-dritt għall-hlas f'EUR**

L-ammont totali tad-dritt għall-hlas f'EUR kif jidher fit-talba.

*Il-format meħtieġ:* +99 ... 99.99 jew -99 ... 99.99, fejn id-9 jindika ċifra bejn iż-0 u d-9.

**7.5. F703A: l-erja indikata fit-talba għall-hlas**

L-erja "attivata" indikata fl-applikazzjoni għall-ghajjnuna: Għad-drittijiet għall-hlas ibbażati fuq l-erja, din tkun iż-żona "attivata", jiġifieri ż-żona massima li tkun soġġetta għall-hlas (ara wkoll l-Artikolu 50(2) tar-Regolament (KE) Nru 796/2004.

*Il-format meħtieġ:* +99 ... 99.99 jew -99 ... 99.99, fejn id-9 jindika ċifra bejn iż-0 u d-9.

**7.6. F703B: l-erja stabbilita**

L-erja stabbilita b'riżultat ta' verifiki amministrattivi jew ta' verifiki fuq il-post.

*Il-format meħtieġ:* +99 ... 99.99 jew -99 ... 99.99, fejn id-9 jindika ċifra bejn iż-0 u d-9.

**7.7. F703C: l-erja mhux misjuba**

Id-differenza bejn l-erja "attivata" ddikjarata fl-applikazzjoni għall-ghajjnuna u dik misjuba b'riżultat ta' verifiki amministrattivi jew ta' verifiki fuq il-post.

Dikjarazzjoni gholja wisq issir meta l-erja ddikjarata tkun akbar minn dik misjuba u hija indikata permezz ta' ċifra pożittiva. Dikjarazzjoni baxxa wisq issir meta l-erja misjuba tkun akbar minn dik iddikjarata u hija indikata permezz ta' ċifra negattiva.

*Il-format meħtieġ: +99 ... 99.99 jew -99 ... 99.99, fejn id-9 jindika ċifra bejn iż-0 u d-9.*

7.8. B) **Dritt għas-serhan tal-artijiet**

7.9. **F704: l-ammont tad-dritt għall-hlas f'EUR**

L-ammont totali tad-dritt għall-hlas f'EUR kif jidher fit-talba.

*Il-format meħtieġ: +99 ... 99.99 jew -99 ... 99.99, fejn id-9 jindika ċifra bejn iż-0 u d-9.*

7.10. **F704A: l-erja indikata fit-talba għall-hlas**

L-erja "attivata" indikata fl-applikazzjoni għall-ghajjnuna.

*Il-format meħtieġ: +99 ... 99.99 jew -99 ... 99.99, fejn id-9 jindika ċifra bejn iż-0 u d-9.*

7.11. **F704B: l-erja stabbilita**

L-erja stabbilita b'riżultat ta' verifiki amministrattivi jew ta' verifiki fuq il-post.

*Il-format meħtieġ: +99 ... 99.99 jew -99 ... 99.99, fejn id-9 jindika ċifra bejn iż-0 u d-9.*

7.12. **F704C: l-erja mhux misjuba**

Id-differenza bejn l-erja "attivata" ddikjarata fl-applikazzjoni għall-ghajjnuna u dik misjuba b'riżultat ta' verifiki amministrattivi jew ta' verifiki fuq il-post.

Dikjarazzjoni gholja wisq issir meta l-erja ddikjarata tkun akbar minn dik misjuba u hija indikata permezz ta' ċifra pożittiva. Dikjarazzjoni baxxa wisq issir meta l-erja misjuba tkun akbar minn dik iddikjarata u hija indikata permezz ta' ċifra negattiva.

*Il-format meħtieġ: +99 ... 99.99 jew -99 ... 99.99, fejn id-9 jindika ċifra bejn iż-0 u d-9.*

7.13. C) **Drittijiet oħrajn bħar-riżerva nazzjonali**

7.14. **F706: l-ammont tad-dritt għall-hlas f'EUR**

L-ammont totali tad-dritt għall-hlas f'EUR kif jidher fit-talba.

*Il-format meħtieġ: +99 ... 99.99 jew -99 ... 99.99, fejn id-9 jindika ċifra bejn iż-0 u d-9.*

7.15. **F706A: erja indikata fit-talba għall-hlas**

L-erja "attivata" indikata fl-applikazzjoni għall-ghajjnuna.

*Il-format meħtieġ: +99 ... 99.99 jew -99 ... 99.99, fejn id-9 jindika ċifra bejn iż-0 u d-9.*

7.16. **F706B: l-erja stabbilita**

L-erja stabbilita b'riżultat ta' verifiki amministrattivi jew ta' verifiki fuq il-post.

*Il-format meħtieġ: +99 ... 99.99 jew -99 ... 99.99, fejn id-9 jindika ċifra bejn iż-0 u d-9.*

7.17. **F706C: l-erja mhux misjuba**

Id-differenza bejn l-erja "attivata" ddikjarata fl-applikazzjoni għall-ghajjnuna u dik misjuba b'riżultat ta' verifiki amministrattivi jew ta' verifiki fuq il-post.

Dikjarazzjoni gholja wisq issir meta l-erja ddikjarata tkun akbar minn dik misjuba u hija indikata permezz ta' ċifra pożittiva. Dikjarazzjoni baxxa wisq issir meta l-erja misjuba tkun akbar minn dik iddikjarata u hija indikata permezz ta' ċifra negattiva.

*Il-format meħtieġ: +99 ... 99.99 jew -99 ... 99.99, fejn id-9 jindika ċifra bejn iż-0 u d-9.*

7.18. D) **Id-drittijiet għall-hlas soġġetti għal kundizzjonijiet speċjali**7.19. **F707: l-ammont tad-dritt għall-hlas f'EUR**

L-ammont totali tad-dritt għall-hlas f'EUR kif jidher fit-talba.

*Il-format meħtieġ:* +99 ... 99.99 jew -99 ... 99.99, fejn id-9 jindika ċifra bejn iż-0 u d-9.

7.20. **F707A: l-ghadd ta' unitajiet ta' bhejjem (LU – Livestock Units) fil-perjodu ta' referenza**

Dan l-ghadd jirrappreżenta l-attività agrikola li tkun seħhet fil-perjodu ta' referenza indikat f'LU skont l-Artikolu 44(2) tar-Regolament (KE) Nru 73/2009.

*Il-format meħtieġ:* +99 ... 99.99 jew -99 ... 99.99, fejn id-9 jindika ċifra bejn iż-0 u d-9.

7.21. **F707B: l-ghadd ta' unitajiet ta' bhejjem (LU) iddikjarati**

Din it-taqsimha għandha turi l-ghadd eżatt ta' LU ddkjarat għas-sena kalendarja kkonċernata (l-Artikolu 44(2) tar-Regolament (KE) Nru 73/2009).

*Il-format meħtieġ:* +99 ... 99.99 jew -99 ... 99.99, fejn id-9 jindika ċifra bejn iż-0 u d-9.

7.22. **F707C: l-ghadd ta' unitajiet ta' bhejjem (LU) stabbilit**

L-ghadd ta' LU stabbilit b'riżultat ta' verifiki amministrattivi jew ta' verifiki fuq il-post, sabiex tiġi vverifikata l-konformità mal-Artikolu 44(2) tar-Regolament (KE) Nru 73/2009.

*Il-format meħtieġ:* +99 ... 99.99 jew -99 ... 99.99, fejn id-9 jindika ċifra bejn iż-0 u d-9.

## 8. DEJTA ADDIZZJONALI LI GĦANDHA X'TAQSAM MAR-RIFUŻJONIJET TAL-ESPORTAZZJONI:

8.1. **F800: il-piż nett/il-kwantità netta**

Ara l-kumment preliminari fl-intestatura 5 (id-dejta li għandha x'taqsam mal-prodotti).

Il-piż jew il-kwantità għandu/għandha jiġi/tiġi identifikat/identifikata permezz tal-unità tal-kejl.

Fil-każ tal-prodotti pproċessati (il-prodotti li mhumiex inkluzi fl-Anness 1 jew il-prodotti agrikoli pproċessati): il-kwantità tal-ingredjent li huwa eliġibbli għall-finanzjament. Meta l-kodiċi tal-prodotti (F500) ikun fih aktar minn ingredjent wiehed li jkun eliġibbli għall-finanzjament (F804), għandhom jinholqu diversi reġistrazzjonijiet li fihom jitnizzlu l-ammonti (F106) u l-kwantitajiet (F800) korrispondenti.

*Il-format meħtieġ:* +99 ... 99.99 jew -99 ... 99.99, fejn id-9 jindika ċifra bejn iż-0 u d-9. Bil-possibbiltà li jiżded l-ghadd ta' ċifri decimali, jekk dan ikun sinifikanti (massimu ta' 6).

8.2. **F800B: l-unità tal-kejl għat-taqsimha F800**

*Il-format meħtieġ:* għandu jintwera permezz ta' kodiċi magħmul minn ċifra wahda kif jidher fit-tabella li ġejja:

Kodiċi	Tifsira
K	Kilogramm
L	Litru
P	Biċċa wahda (oġġett wiehed)

8.3. **F801: in-numru tal-applikazzjoni (ir-rifużjonijiet tal-esportazzjoni: id-DAU (id-Dokument Amministrattiv Uniku))**

Aktar ma jkun iddettaljat in-numru tal-applikazzjoni li jinghata, aktar isir importanti dan it-tagħrif. Per eżempju, jekk tinghata estensjoni man-numru tal-applikazzjoni bħalma hi l-indikazzjoni tan-numru tal-ingredjent, din tkun tippermetti l-identifikazzjoni b'mod iktar preċiż tad-dejta dwar ir-rifużjoni tal-esportazzjoni.

#### 8.4. **F802: l-uffiċċju doganali responsabbli għas-supervizzjoni tad-dwana**

L-Istati Membri għandhom jużaw il-Lista tal-Uffiċċju Doganali ta' Tranzitu (COL) <sup>(1)</sup>. Din hija l-lista ta' uffiċċji doganali awtorizzati biex jagħmlu operazzjonijiet ta' tranzitu Komunitarji/komuni. Jista' jkun li f'xi eċċezzjonijiet, peress li l-ambitu ta' din il-lista huma "l-operazzjonijiet ta' tranzitu", xi uffiċċji doganali ma jkunux inklużi fiha. F'dak il-każ, l-Istat Membru għandu jagħti l-isem sħiħ tal-uffiċċju doganali.

*Il-format meħtieġ:* Il-format tal-kodiċi tas-COL huwa magħmul minn żewġ valuri li jindikaw il-pajjiż (il-kodiċi tal-ISO ta' Stat Membru), u mbagħad kodiċi ta' sitt valuri li jidentifika l-uffiċċju doganali. Per eżempju "EE1000EE".

#### 8.5. **F802B: l-uffiċċju doganali tal-hruġ**

Għandu jiġi indikat l-uffiċċju doganali li jiċċertifika li l-prodotti li għalihom tkun saret it-talba għal rifużjoni jkunu telqu mit-territorju doganali tal-Komunità. L-Istati Membri għandhom jużaw il-Lista tal-Uffiċċju Doganali ta' Tranzitu (COL) <sup>(2)</sup>. Din hija l-lista ta' uffiċċji doganali awtorizzati biex jagħmlu operazzjonijiet ta' tranzitu Komunitarji/komuni. Jista' jkun li f'xi eċċezzjonijiet, peress li l-ambitu ta' din il-lista huma "l-operazzjonijiet ta' tranzitu", xi uffiċċji doganali ma jkunux inklużi fiha. F'dak il-każ, l-Istat Membru għandu jagħti l-isem sħiħ tal-uffiċċju doganali.

Dan it-tagħrif huwa kruċjali għall-awdituri b'rabta mal-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 386/90 li għandu x'jaqsam mal-verifiki tas-sostituzzjoni. It-tagħrif huwa disponibbli fid-dokument T5 jew f'dokumenti ekwivalenti għalih.

*Il-format meħtieġ:* Il-format tal-kodiċi tas-COL huwa magħmul minn żewġ valuri li jindikaw il-pajjiż (il-kodiċi tal-ISO ta' Stat Membru), u mbagħad kodiċi ta' sitt valuri li jidentifika l-uffiċċju doganali. Per eżempju "GB000392".

#### 8.6. **F804: il-kodiċi tar-rifużjoni tal-esportazzjoni**

Fil-każ ta' prodotti agrikoli mhux ipproċessati: Il-kodiċi tal-prodott li għalih tkun giet iffissata r-rifużjoni tal-esportazzjoni, magħmul minn tnaħ-il ċifra.

Fil-każijiet tal-prodotti pproċessati (il-prodotti li mhumiex inklużi fl-Anness 1 jew il-prodotti agrikoli pproċessati): il-kodiċi(jiet) tan-NM tal-ingredjent(i) li għalih/għalihom tkun giet iffissata r-rifużjoni tal-esportazzjoni. F'dan il-każ, fit-taqsimha F500 jrid jitniżżel il-kodiċi tal-prodott aħħari. Għall-proċedura li wiehed għandu jsegwi meta jkun hemm aktar minn ingredjent wiehed ta' prodott ipproċessat li jkun eliġibbli għar-rifużjoni, ara wkoll in-nota ta' spjegazzjoni tat-taqsimha F800.

#### 8.7. **F805: il-kodiċi tad-destinazzjoni**

*Il-format meħtieġ:* "XX", fejn X tindika ittra bejn l-A u z-Z (il-kodiċijiet tan-nomenklatura tal-pajjiżi u t-territorji għall-istatistika dwar il-kummerċ estern tal-Komunità. Ara r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2020/2001 <sup>(3)</sup> tal-15 ta' Ottubru 2001 u l-aġġornamenti sussegwenti tiegħu).

Fid-dawl tal-armonizzazzjoni, l-Istati Membri għandhom jużaw ukoll il-kategorija "varji" (il-kodiċijiet Q\*) tan-nomenklatura tal-pajjiżi u t-territorji għall-istatistika dwar il-kummerċ estern. Huwa fatt magħruf li n-nomenklatura ma tkoprix il-każijiet speċjali kollha tar-rifużjonijiet tal-esportazzjoni, iżda l-Kummissjoni ma teħtieġ dik it-tip ta' preċiżjoni. Għalhekk, qabel ma jibagħtu d-dejta tagħhom lill-Kummissjoni, l-Istati Membri għandhom jibdli l-kodiċijiet nazzjonali speċjali tagħhom bil-kategoriji usa' tan-nomenklatura tal-pajjiżi u t-territorji għall-istatistika dwar il-kummerċ estern.

#### 8.8. **F808: id-data ta' iffissar bil-quddiem**

Jekk ir-rifużjoni tkun iffissata bil-quddiem, id-data li fiha giet stabbilita r-rata tar-rifużjoni.

*Il-format meħtieġ:* "SSSSXXJ" (is-sena f'erba' ċifri, ix-xahar f'żewġ ċifri, il-jum f'żewġ ċifri).

#### 8.9. **F809: l-aħħar jum ta' validità (l-iffissar bil-quddiem)**

*Il-format meħtieġ:* "SSSSXXJ" (is-sena f'erba' ċifri, ix-xahar f'żewġ ċifri, il-jum f'żewġ ċifri).

#### 8.10. **F812: jekk applikabbli, ir-referenza tas-sejha għall-offerti (l-iffissar bil-quddiem)**

Il-proċedura stipulata fl-Artikolu 5 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1501/95 <sup>(4)</sup> jew proċedura simili applikabbli għal setturi oħrajn. Il-Kummissjoni teħtieġ ir-referenza tas-sejha għall-offerti.

<sup>(1)</sup> [http://ec.europa.eu/taxation\\_customs/dds/csr/home\\_en.htm](http://ec.europa.eu/taxation_customs/dds/csr/home_en.htm)

<sup>(2)</sup> [http://ec.europa.eu/taxation\\_customs/dds/csr/home\\_en.htm](http://ec.europa.eu/taxation_customs/dds/csr/home_en.htm)

<sup>(3)</sup> ĠU L 273, 16.10.2001, p. 6.

<sup>(4)</sup> ĠU L 147, 30.6.1995, p. 7.

**8.11. F814: id-data li fiha tiġi aċċettata d-dikjarazzjoni tal-hlas (COM-7)**

Għas-settur taċ-ċaṅga: fil-każ ta' finanzjament bil-quddiem, trid timtela t-taqsimi F814 biss (u mhux it-taqsimiet F816 u F816B); jekk ma jkun hemm l-ebda finanzjament bil-quddiem, iridu jintlew it-taqsimiet F816 u F816B (u mhux it-taqsimi F814).

*Il-format meħtieġ: "SSSSXXJJ"* (is-sena f'erba' ċifri, ix-xahar f'żewġ ċifri, il-jum f'żewġ ċifri).

**8.12. F816: id-data li fiha tiġi aċċettata d-dikjarazzjoni tal-esportazzjoni**

Id-data skont it-tifsira tal-Artikolu 5(1) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 800/1999 <sup>(1)</sup>.

*Il-format meħtieġ: "SSSSXXJJ"* (is-sena f'erba' ċifri, ix-xahar f'żewġ ċifri, il-jum f'żewġ ċifri).

**8.13. F816B: id-data tal-esportazzjoni mit-territorju tal-UE**

Id-data tal-esportazzjoni kif indikata fid-dikjarazzjoni tal-esportazzjoni jew fid-dokument T5. Ara wkoll l-Artikolu 7(1) tar-Regolament (KE) Nru 800/1999.

*Il-format meħtieġ: "SSSSXXJJ"* (is-sena f'erba' ċifri, ix-xahar f'żewġ ċifri, il-jum f'żewġ ċifri).

**9. (ma tintużax)**

---

<sup>(1)</sup> ĠU L 102, 17.4.1999, p. 11.



## ANNEX IV

**L-istruttura tal-kodiċijiet tal-baġit tal-FAEŻR (F109)**

DAHLA

Ghall-FAEŻR, hemm intestatura tal-baġit waħda biss iddefinita fin-nomenklatura tal-baġit: "05040501".

Billi l-kodiċijiet tal-baġit jista' jkun fihom sa 15-il ċifra, is-7 ċifri li jibqa' jstgħu jintużaw biex jiġu identifikati l-programmi u l-miżuri. Dan jippermetti r-rikonċiljazzjoni tad-dejta mis-sorsi differenti fuq il-livelli tas-sena finanzjarja, tal-aġenzija tal-hlas, tal-miżura u tal-programm.

**1. L-istruttura tal-kodiċi tal-baġit**

Il-kodiċijiet tal-baġit għandu jkollhom l-istruttura li ġejja:

- L-ewwel tmien ċifri ma jindiblax: "05040501".
- It-tliet ċifri ta' wara jindikaw il-miżura, skont il-lista mehmuża.
- L-ewwel ċifra li jmiss jista' jkollha l-valuri li ġejjin (li jiżiedu maż-żieda fir-rata tal-kofinanzjament:
  - 1 reġjun mhux ta' konverġenza
  - 2 reġjun ta' konverġenza
  - 3 reġjun l-iżjed imbiegħed
  - 4 modulazzjoni volontarja
  - 5 kontribut addizzjonali għall-Portugall
  - 6 fondi addizzjonali mill-Artikolu 69(5a) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1698/2005 <sup>(1)</sup>, reġjun mhux ta' konverġenza
  - 7 fondi addizzjonali mill-Artikolu 69(5a) tar-Regolament (KE) Nru 1698/2005, reġjun ta' konverġenza
- Iċ-ċifra ta' wara tindika 0 = Programm Operattiv jew 1 = Programm ta' Network.
- L-aħħar żewġ ċifri jindikaw in-numru tal-programm: huma permessi ċifri bejn iż-"01" u d-"99".

**2. Eżempju**

F109 = "050405011132001" tfisser: intestatura tal-baġit "05040501" (FAEŻR), miżura "113" (irtirar kmieni), reġjun ta' konverġenza ("2"), programm operattiv ("0") u programm "01".

**3. Il-lista tal-miżuri tal-FAEŻR**

ASSI 1 TITJIB TAL-KOMPETITIVITÀ TAS-SETTUR TAL-AGRIKOLTURA U L-FORESTRJA	
Kodiċi	Miżura
111	Azzjonijiet ta' taħriġ vokazzjonali u ta' informazzjoni
112	Bidu ta' negozju minn bdiewa żagħżagħ
113	Irtirar bikri
114	Użu ta' servizzi konsultattivi
115	Twaqqif ta' servizzi ta' tmexxija, għajnuna u konsulenza
121	Modernizzar ta' azjendi agrikoli
122	Titjib tal-valur ekonomiku tal-foresti
123	Żieda fil-valur tal-prodotti agrikoli u tal-forestrja
124	Koperazzjoni għall-iżvilupp ta' prodotti, proċessi u teknoloġiji godda fis-settur tal-agrikoltura u l-ikel u fis-settur tal-forestrja
125	Infrastruttura relatata mal-iżvilupp u l-adattament tal-agrikoltura u l-forestrja

<sup>(1)</sup> ĠU L 277, 21.10.2005, p. 1.

ASSI 1 TITJIB TAL-KOMPETITIVITÀ TAS-SETTUR TAL-AGRIKOLTURA U L-FORESTRJA	
Kodiċi	Miżura
126	Restawr tal-potenzjal tal-produzzjoni agrikola li tkun sofriet ħsara minhabba diżastri naturali u introduzzjoni ta' azzjonijiet xierqa ta' prevenzjoni
131	Ilhuq tal-istandards ibbażati fuq leġiżlazzjoni Komunitarja
132	Parteċipazzjoni tal-bdiewa fl-iskemi ta' kwalità tal-ikel
133	Attivitajiet ta' informazzjoni u ta' promozzjoni
141	Biedja tas-semisussistenza
142	Gruppi ta' produttori
143	Forniment ta' servizzi ta' konsulenza u ta' estensjoni lill-farms fil-Bulgarija u r-Rumanija
144	Azjendi li għaddejjin minn ristrutturar minhabba riforma ta' organizzazzjoni komuni tas-suq

ASSI 2 TITJIB FL-AMBJENT U L-PAJSAĠĠ PERMEZZ TAL-ĠESTJONI TAL-ART	
Kodiċi	Miżura
211	Hlasijiet għal intoppi naturali lill-bdiewa f'żoni muntanjużi
212	Hlasijiet lill-bdiewa f'żoni b'intoppi, barra minn żoni muntanjużi
213	Hlasijiet tan-Natura 2000 u hlasijiet marbutin mad-Direttiva 2000/60/KE (il-WFD)
214	Hlasijiet agroambjentali
215	Hlasijiet għall-benesseri tal-annimali
216	Investimenti mhux produttivi
221	L-ewwel afforestazzjoni ta' art agrikola
222	L-ewwel stabbiliment ta' sistemi ta' agroforestrija fuq art agrikola
223	L-ewwel afforestazzjoni ta' art mhux agrikola
224	Hlasijiet Natura 2000
225	Hlasijiet għall-ambjent tal-foresta
226	Ir-restawr tal-potenzjal tal-forestrija u l-introduzzjoni ta' azzjonijiet ta' prevenzjoni
227	Investimenti mhux produttivi

ASSI 3 TITJIB TAL-KWALITÀ TAL-HAJJA F'ŻONI RURALI U INKORAĠĠIMENT TAD-DIVERSIFIKAZZJONI TAL-ATTIVITÀ EKONOMIKA	
Kodiċi	Miżura
311	Diversifikazzjoni fattivitajiet mhux agrikoli
312	Holqien ta' negozju u żvilupp
313	Inkoraġġiment ta' attivitajiet turistiċi
321	Servizzi bażiċi għall-ekonomija u l-popolazzjoni rurali
322	Tiġdid u żvilupp ta' rħula
323	Konservazzjoni u titjib tal-wirt rurali
331	Taħriġ u informazzjoni
341	Akkwist ta' hilet, animazzjoni u implimentazzjoni ta' strateġiji għall-iżvilupp lokali

## L-ASSI NRU 4 LEADER

Kodiċi	Miżura
411	Implimentazzjoni ta' strateġiji għall-iżvilupp lokali. Kompetittività
412	Implimentazzjoni ta' strateġiji għall-iżvilupp lokali. Ġestjoni tal-ambjent/tal-art
413	Implimentazzjoni ta' strateġiji għall-iżvilupp lokali. Il-kwalità tal-hajja/id-diversifikazzjoni
421	Implimentazzjoni ta' proġetti ta' koperazzjoni
431	Tmexxija tal-grupp għall-azzjoni lokali, akkwist ta' hilet u animazzjoni tat-territorju kif imsemmi fl-Artikolu 59

## 5 GHAJNUNA TEKNIKA

Kodiċi	Miżura
511	Għajnuna teknika

## 6 SUPPLIMENT GĦAL HLASIJET DIRETTI TAL-BULGARIJA U R-RUMANIJA

Kodiċi	Miżura
611	Suppliment għal hlasijiet diretti

## REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 885/2009

tal-25 ta' Settembru 2009

li jemenda r-Regolament (KE) Nru 378/2005 rigward kampjuni, miżati u laboratorji ta' referenza mnizzla fl-Anness II

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

addittivi fl-għalf li ntbagħtu qabel lil-LRK bhala kampjun ta' referenza tal-addittiv tal-għalf ikkonċernat.

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 1831/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Settembru 2003 fuq l-addittivi għall-użu fl-għalf tal-annimali <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-ewwel sottoparagrafu tal-Artikolu 7(4) u t-tielet paragrafu tal-Artikolu 21 tiegħu,

Billi:

(1) Ir-Regolament (KE) Nru 1831/2003 jistipula proċedura tal-Komunità għall-awtorizzazzjoni tat-tqegħid fuq is-suq u l-użu ta' addittivi fl-għalf għan-nutrimient tal-annimali. Jipprovdli li kull persuna li titlob awtorizzazzjoni għal xi addittiv tal-għalf jew għal użu gdid ta' addittiv tal-għalf għandha tissottometti applikazzjoni għall-awtorizzazzjoni skont dak ir-Regolament.

(2) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 378/2005 <sup>(2)</sup> jistipula regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003 rigward applikazzjonijiet għall-awtorizzazzjoni ta' addittiv tal-għalf jew għal użu gdid ta' addittiv tal-għalf u d-dmirijiet u l-hidmiet tal-Laboratorju ta' Referenza Komunitarju (LRK).

(3) Jistipula li kwalunkwe persuna li tagħmel applikazzjoni għandha tibgħat kampjuni ta' referenza fis-sura li fiha l-addittiv tal-għalf hu mahsub li jitqiegħed fis-suq mill-applikant jew f'forma li faċilment tista' tkun ikkonvertita għas-sura li fiha l-addittiv tal-ikel hu mahsub li jitqiegħed fis-suq mill-applikant.

(4) Ir-Regolament (KE) Nru 378/2005 jistipula li l-LRK għandu jitlob hlas lill-applikanti ta' EUR 6 000 għal kull applikazzjoni. Barra minn hekk, l-Anness II ta' dan ir-Regolament jistabbilixxi lista tal-konsorzju tal-Laboratorji ta' Referenza Nazzjonali li jghinu lil-LRK fid-dmirijiet u l-hidmiet tagħhom.

(5) L-esperjenza miksuba tul il-funzjoni tar-Regolament (KE) Nru 378/2005 turi li hu mixtieq li jiġu ċċarati ċerti dettalji tar-rekwiziti eżistenti għall-kampjuni ta' referenza pprezentati mill-applikanti f'ċerti każijiet u li jiġu ssimplifikati f'każijiet ta' a) applikazzjonijiet għall-użi għodda ta' addittivi diġà awtorizzati u b) applikazzjonijiet għall-bidla fit-termini ta' awtorizzazzjonijiet meta l-bidla proposta m'għandhiex x'taqsam mal-karatteristiċi tal-

(6) L-esperjenza wriet li għandhom jiġu stabbiliti rati differenti għall-miżata jiddependu mit-tipi differenti ta' applikazzjonijiet, b'mod partikolari b'kunsiderazzjoni tal-bżonn għal kampjuni ta' referenza għodda u l-valutazzjonijiet għodda tal-metodu ta' analiżi għall-addittivi tal-ikel diġà awtorizzati.

(7) Barra minn hekk, hemm metodi multi-analitiki msejsa fuq prinċipju definit applikabbli għal determinazzjoni waħdanija jew determinazzjoni simultanja ta' waħda jew aktar sustanza/i/aġent(i) fil-matriċi speċifiċi ddefiniti fl-ambitu tal-metodu. L-esperjenza wriet li hu possibbli li jitwettqu l-valutazzjonijiet tal-metodi tal-analiżi għal addittivi tal-għalf simili fi gruppi meta l-metodi tal-analiżi huma simili, u b'mod partikolari fil-każ ta' dawn il-metodi multi-analitiki.

(8) Għadd ta' addittivi tal-għalf li huma diġà awtorizzati suġġett għall-proċess ta' re-valutazzjoni stipulat fl-Artikolu 10(2) tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003 jistgħu jiġu suġġetti għall-applikazzjonijiet ipprezentati fl-istess waqt fi gruppi omoġeni meta jappartjenu għall-istess kategorija ta' addittivi tal-ikel, grupp funzjonali u sotto klassifikazzjoni, fejn applikabbli, u meta l-metodi ta' analiżi użati għalihom huma tat-tip multi-analitiki.

(9) Is-sustanzi kklassifikati fil-grupp "toġhmiet definiti kimikament" li jidhru fir-Registru Komunitarju tal-Addittivi tal-Għalf, li jappartjenu għall-kategorija addittivi sensorji u allokatu fost il-komposti tat-toġhmiet tal-grupp funzjonali, huma grupp ta' addittivi tal-għalf li jirrapprezentaw daqs żewġ terzi tad-dahliet fir-Registru Komunitarju tal-Addittivi tal-Għalf preżenti. Dawn it-toġhmiet definiti kimikament huma suġġetti għall-proċess ta' re-valutazzjoni stipulat fl-Artikolu 10(2) tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003 u għalhekk jistgħu jirrapprezentaw xogħol sinifikattiv fil-proċess. Dawn it-toġhmiet definiti kimikament jirrapprezentaw ukoll grupp omoġenju ta' addittivi tal-għalf fir-rigward tal-kundizzjonijiet ta' awtorizzazzjoni tagħhom u l-evalwazzjoni tas-sigurtà tagħhom li għandhom jiġu mwettqa skont ir-rekwiziti speċifiċi stipulati għalihom fir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 429/2008 tal-25 ta' April 2008 dwar regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-preparazzjoni u l-prezentazzjoni ta' applikazzjonijiet u l-valutazzjoni u l-awtorizzazzjoni ta' addittivi fl-għalf <sup>(3)</sup>. Il-metodi ta' analiżi użati għal bosta minn dawn it-toġhmiet definiti kimikament jistgħu jkunu tat-tip multi-analitiki.

<sup>(1)</sup> ĠU L 268, 18.10.2003, p. 29.

<sup>(2)</sup> ĠU L 59, 5.3.2005, p. 8.

<sup>(3)</sup> ĠU L 133, 22.5.2008, p. 1.

- (10) Ghalhekk huwa xieraq li tiġi stabbilita sistema ta' miżati mnaqqsa għall-gruppi ta' applikazzjonijiet għall-awtorizzazzjonijiet li jikkoncernaw addittivi tal-ghalf li huma diġà awtorizzati għat-togħmiet definiti kimikament meta l-applikazzjonijiet jiġu pprezentati f'daqqa u fihom metodi ta' analiżi simili, b'mod partikolari tat-tip multi-analitiki.
- (11) Minhabba l-kalkolu tal-miżati differenti, il-miżata titqies li hi magħmula minn żewġ komponenti. L-ewwel komponent hu maħsub biex isostni l-ispejjeż amministrattivi tal-LRK u l-ispejjeż marbuta mat-trattament tal-kampjuni ta' referenza. It-tieni komponent hu maħsub biex isostni l-ispejjeż tal-Laboratorju Relatur għall-valutazzjoni xjentifika u t-tnejja tar-rapport ta' valutazzjoni.
- (12) Huwa xieraq ukoll li jiġi addattat l-ambitu tal-gwida għall-applikanti mhejji mil-LRK wara l-adozzjoni tar-Regolament (KE) Nru 429/2008 kif ukoll li jiddaħhlu emendi żgħar oħra għar-Regolament (KE) Nru 378/2005, b'kunsiderazzjoni tal-esperjenza miksuba.
- (13) Il-Belġju ssottometta talba lill-Kummissjoni għall-hatra tas-Centre wallon de recherches agronomiques (CRA-W) f'Gembloux bhala laboratorju ta' referenza nazzjonali ġdid biex jiehu sehem fil-konsorzju. Peress li l-laboratorju jissodisfa r-rekwiżiti stipulati fl-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 378/2005 għandu jiddaħhal fil-lista ta' laboratorji stipulati fl-Anness II ta' dan ir-Regolament. Il-Litwanja infurmat lill-Kummissjoni li tixtieq tirtira l-Klaipėdos apskritis VMVT laboratorija, fil-Klaipėda, mill-konsorzju tal-laboratorji nazzjonali ta' referenza. Ghalhekk, dan il-laboratorju għandu jitneħħa minn dik il-lista ta' laboratorji. Barra minn hekk, bosta Stati Membri infurmaw lill-Kummissjoni li nbidlu ċerti dettalji tal-Laboratorji ta' Referenza Nazzjonali tagħhom li qed jieħdu sehem fil-konsorzju. Il-lista fl-Anness II għar-Regolament (KE) Nru 378/2005 għandha tiġi emendata skont dan. Fl-interess taċ-ċarezza tal-leġiżlazzjoni Komunitarja, din għandha tinbidel kollha bil-lista fl-Anness I ta' dan ir-Regolament.
- (14) Ghalhekk, ir-Regolament (KE) Nru 378/2005 għandu jiġi emendat skont dan.
- (15) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti għall-Katina Alimentari u s-Saħħa tal-Annimali,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

#### Artikolu 1

Ir-Regolament (KE) Nru 378/2005 qiegħed jiġi emendat kif ġej:

- (1) L-Artikolu 1 għandu jinbidel b'dan li ġej:

“Artikolu 1

#### Suġġett u ambitu

Dan ir-Regolament jistipula regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003 dwar id-dmirijiet u l-hidmiet tal-Laboratorju ta' Referenza Komunitarju (LRK).”

- (2) Fl-Artikolu 2, jiżdiedu l-punti (h) u (i) li ġejjin:

“(h) ‘il-metodi multi analitiki’ huma metodi msejsa fuq prinċipju definit applikabbli għal determinazzjoni wahdanija jew simultanja ta' sustanza/i/aġent(i) wahda jew aktar fil-matrici speċifiċi ddefiniti fl-ambitu tal-metodu.

- (i) ‘standard ta' referenza’ hu kampjun ta' aġent attiv pur użat għall-ghanijiet ta' kalibrizzjoni.”

- (3) L-Artikolu 3 għandu jinbidel b'dan li ġej:

“Artikolu 3

#### Kampjuni ta' referenza

1. Kwalunkwe persuna li tressaq applikazzjoni għall-awtorizzazzjoni għal addittiv tal-ghalf jew għal xi użu ġdid ta' addittiv tal-ghalf, kif stipulat fl-Artikolu 4(1) tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003, għandu jibgħat tliet kampjuni ta' referenza f'sura li fiha l-applikant għandu l-hsieb li jqiegħed l-addittiv tal-ghalf fis-suq.

Barra minn hekk, l-applikant għandu jipprovdi lil-LRK:

- (a) l-istandards ta' referenza tal-aġenti attivi puri fil-każ tal-addittivi tal-ghalf:

— li jappartjenu għall-kategorija ta' addittivi zootekniċi msemmija fl-Artikolu 6(1)(d) tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003, hlief għall-addittivi tal-ghalf li huma magħmula jew li fihom il-mikro-organizmi;

— li jappartjenu għall-kategorija ta' koċcidijostati u istomonostati msemmija fl-Artikolu 6(1)(e) tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003;

— li jagħmlu parti mill-ambitu tal-leġiżlazzjoni Komunitarja dwar it-tpoġġija fis-suq ta' prodotti li jkun magħmula minn, li jkun fihom, jew li jkun għejjin minn organizmi mmodifikati ġenetikament (OMG);

— li ġew stabbiliti għalihom il-Limiti ta' Fdalijiet Massimi fl-Anness I jew III tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2377/90 (\*) jew skont ir-Regolament (KE) Nru 1831/2003.

- (b) meta l-applikazzjoni tikkonċerna addittiv tal-ghalf li hu magħmul minn jew fih xi mikro-organizmi, awtorizzazzjoni lil-LRK biex taċċessa r-razza tal-mikrobu tinghata lill-kollezzjoni tal-kultura magħrufa internazzjonalment imsemmija fil-punt 2.2.1.2. tal-Anness II tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 429/2008 (\*\*), jekk mitlub mil-LRK

Meta l-applikazzjoni tikkonċerna addittiv tal-ghalf li jappartjeni għall-kategorija ta' addittivi sensorji u tinsab fi hdan il-grupp funzjonali ta' komponenti tat-togħmiet imsemmija fil-punt 2(b) tal-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003, suġġett għall-Artikolu 10(2) ta' dak ir-Regolament, li jagħmel parti minn grupp ta' applikazzjonijiet, il-kampjuni ta' referenza għandhom ikunu rappreżentattivi tal-komponenti/sustanzi kollha fil-grupp.

2. It-tliet kampjuni ta' referenza tal-addittiv tal-ghalf għandhom jiġu akkumpanjati minn stqarrija bil-miktub mill-applikant li l-miżata stipulata fl-Artikolu 4(1) tħallset.

3. L-applikant għandu jzomm il-kampjuni ta' referenza validi għall-perjodu shih tal-awtorizzazzjoni tal-addittiv tal-ghalf billi jipprovdni kampjuni ta' referenza ġodda għal-LRK biex jissostitwixxi dawk li skadew.

L-applikant għandu jipprovdni kampjuni ta' referenza, standards ta' referenza u materjali għat-testjar tal-ghalf u/jew l-ikel supplimentari, kif iddefinit fl-Artikolu 2, jekk ikun mitlub mil-LRK. Fuq talba ġġustifikata mil-laboratorji nazzjonali ta' referenza tal-konsorzju u minghajr hsara għall-Artikoli 11, 32 u 33 tar-Regolament (KE) Nru 882/2004, il-LRK jista' jitlob kampjuni ta' referenza, standards ta' referenza, materjali għat-testjar tal-ghalf u/jew ikel supplimentari minghand l-applikant.

4. Il-kampjuni ta' referenza ma jinhteġux għal:

- (a) applikazzjoni għal użu ġdid ta' addittiv tal-ghalf li jkun diġà awtorizzat għal użu ieħor, ippreżentata skont l-Artikolu 4(1) tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003, meta jkun diġà ntbagħtu l-kampjuni ta' referenza lil-LRK għal dak l-użu l-ieħor;
- (b) applikazzjoni għall-bdil tat-termini tal-awtorizzazzjoni eżistenti ppreżentata skont l-Artikolu 13(3) tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003, meta l-bidla proposta m'għandhiex x'taqsam mal-karatteristiċi tal-addittiv tal-ghalf li ntbagħat qabel lil-LRK bħala kampjun ta' referenza tal-addittiv tal-ghalf ikkonċernat.

(\*) ĠU L 224, 18.8.1990, p. 1.

(\*\*) ĠU L 133, 22.5.2008, p. 1."

(4) Fl-Artikolu 4, il-paragrafu 1 jinbidel b'dan li ġej:

"1. Il-LRK għandu jitlob miżata mill-applikant skont ir-rati stipulati fl-Anness IV ('il-miżata)."

(5) L-Artikolu 5 huwa emendat kif ġej:

(a) Il-paragrafu 1 għandu jinbidel b'dan li ġej:

"1. Il-LRK għandu jissottometti rapport ta' valutazzjoni komplut lill-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà Alimentari (l-Awtorità) għal kull applikazzjoni, jew kull grupp ta' applikazzjonijiet, fi żmien tliet xhur mid-data ta' meta tasal applikazzjoni valida kif imsemmi fl-Artikolu 8(1) tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003 u l-hlas tal-miżata.

Madankollu, jekk il-LRK jikkunsidra l-applikazzjoni bħala kumplessa hafna, jista' jestendi dak il-perjodu għal xahar ieħor. Il-LRK għandu jinforma lill-Kummissjoni, lill-Awtorità u lill-applikant meta l-perjodu jiġi estiz.

Il-limiti taż-żmien stipulati f'dan il-paragrafu jistgħu jiġu estizi aktar bil-ftehim tal-Awtorità, kull meta l-LRK jitlob tagħrif supplimentari li ma jistax jiġi pprovdut mill-applikant u/jew ma jistax jiġi vvalutat mil-LRK fi hdan dawk il-limiti ta' żmien.

Madankollu, il-limitu ta' żmien għal-LRK biex jippreżenta rapport ta' valutazzjoni lill-Awtorità m'għandux jaqbeż il-limitu taż-żmien għall-Awtorità biex tipprovdni l-opinjoni tagħha, kif stipulat fl-Artikolu 8(1) tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003."

(b) Jiżdiedu l-paragrafi 3 u 4 li ġejjin:

"3. Ir-rapport ta' valutazzjoni stipulat fil-paragrafu 1 jista' jiġi emendat mil-LRK fuq talba tal-Kummissjoni jew tal-Awtorità fejn:

(a) il-kondizzjonijiet għat-tqeghid fis-suq tal-addittiv tal-ghalf li rriżultaw mill-opinjoni tal-Awtorità skont l-Artikolu 8(3)(a) tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003 huma differenti minn dawk li ġew proposti oriġinarjament mill-applikant;

(b) tagħrif supplimentari rilevanti għall-metodu tal-analizi ngħata mill-applikant lill-Awtorità.

4. Ir-rapport ta' valutazzjoni ma jinhteġux għal:

(a) applikazzjonijiet għal użu ġdid tal-addittiv tal-ghalf ippreżentati skont l-Artikolu 4(1) tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003, meta l-kondizzjonijiet proposti għat-tqeghid fis-suq tal-addittiv tal-ghalf għall-użu ġdid huma fi hdan l-ambitu tal-metodu ta' analizi ppreżentat qabel skont il-paragrafu 2.6 tal-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 429/2008 u diġà vvalutati mil-LRK;

(b) applikazzjonijiet għal bdil fit-termini ta' awtorizzazzjoni eżistenti pprezentati skont l-Artikolu 13(3) tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003, meta l-bidla proposta jew il-kondizzjonijiet il-godda għat-tqeghid fis-suq tal-addittiv tal-ghalf huma fi hdan l-ambitu tal-metodu ta' analiżi pprezentat qabel skont il-paragrafu 2.6 tal-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 429/2008 u diġà vvalutati mil-LRK.

Minkejja l-paragrafu 4, il-Kummissjoni, il-LRK jew l-Awtorità jistgħu, fuq il-bażi ta' fatturi legittimi rilevanti għall-applikazzjoni, iqisu li hi mehtieġa valutazzjoni ġdida tal-metodi tal-analiżi. Ftali każijiet, l-applikant għandu jiġi infurmat mil-LRK."

(6) Fl-Artikolu 8, jizzied il-punt (d) li ġej:

"(d) jekk ikun mitlub mil-LRK, li titressaq emenda għall-valutazzjoni tar-rapport li tikkonċerna d-dejta suppli-

mentari mressqa mill-applikant lil-LRK jew lill-Awtorità."

(7) Fl-Artikolu 12(1), il-punt (d) li ġej huwa miżjud:

"(d) rekwiżiti li jikkonċernaw metodi tal-analiżi mressqa skont il-paragrafi 2.6 tal-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 429/2008;"

(8) L-Anness II jinbidel bit-test tal-Anness I ta' dan ir-Regolament.

(9) Anness IV ġdid, li t-test tiegħu huwa stabbilit fl-Anness II ta' dan ir-Regolament, huwa miżjud.

#### Artikolu 2

Dan ir-Regolament jidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fl-*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 25 ta' Settembru 2009.

*Għall-Kummissjoni*  
Androulla VASSILIOU  
Membri tal-Kummissjoni

## ANNEX I

## "ANNEX II

**Laboratorji ta' Referenza Komunitarji u konsorzju tal-Laboratorji ta' Referenza Nazzjonali, kif imsemmija fl-Artikolu 6(2)**

## LABORATORJU TA' REFERENZA KOMUNITARJU

Ċentru ta' Ricerka Kongunt tal-Kummissjoni Ewropea. Istitut għall-Materjali u Kejl ta' Referenza. Geel, il-Belgju

## LABORATORJI NAZZJONALI TA' REFERENZA TAL-ISTATI MEMBRI

**Belgique/België**

- Federaal Laboratorium voor de Voedselveiligheid Tervuren (FLVVT – FAVV).
- Vlaamse Instelling voor Technologisch Onderzoek (VITO), Mol.
- Centre wallon de Recherches agronomiques (CRA-W), Gembloux.

**Česká republika**

- Ústřední kontrolní a zkušební ústav zemědělský (ÚKZÚZ), Praha.

**Danmark**

- Plantedirektoratet, Laboratorium for Foder og Gødning, Lyngby.

**Deutschland**

- Schwerpunktlabor Futtermittel des Bayerischen Landesamtes für Gesundheit und Lebensmittelsicherheit (LGL), Oberschleißheim.
- Landwirtschaftliches Untersuchungs- und Forschungsanstalt (LUFA) Speyer, Speyer.
- Sächsische Landesanstalt für Landwirtschaft. Fachbereich 8 – Landwirtschaftliches Untersuchungswesen, Leipzig.
- Thüringer Landesanstalt für Landwirtschaft (TLL). Abteilung Untersuchungswesen, Jena.

**Eesti**

- Põllumajandusuuringute Keskus (PMK). Jäädikide ja saasteainete labor, Saku, Harjumaa.
- Põllumajandusuuringute Keskus (PMK), Taimse materjali labor, Saku, Harjumaa.

**España**

- Laboratorio Arbitral Agroalimentario, Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación, Madrid.
- Laboratori Agroalimentari, Departament d'Agricultura, Ramaderia i Pesca, Generalitat de Catalunya, Cabrils.

**France**

- Laboratoire de Rennes, SCL L35, Service Commun des Laboratoires, Rennes.

**Ireland**

- The State Laboratory, Kildare.

**Italia**

- Istituto Superiore di Sanità. Dipartimento di Sanità alimentare ed animale, Roma.
- Centro di referenza nazionale per la sorveglianza ed il controllo degli alimenti per gli animali (CReAA), Torino.

**Kypros**

- Feedingstuffs Analytical Laboratory, Department of Agriculture, Nicosia.



**Latvija**

— Valsts veterinārmedicīnas diagnostikas centrs (VVMDC), Rīga.

**Lietuvos**

— Nacionalinis maisto ir veterinarijos rizikos vertinimo institutas, Vilnius.

**Luxembourg**

— Laboratoire de Contrôle et d'essais – ASTA, Ettelbruck.

**Magyarország**

— Mezőgazdasági Szakigazgatási Hivatal Központ, Élelmiszer- és Takarmány-biztonsági Igazgatóság, Takarmányvizsgáló Nemzeti Referencia Laboratórium, Budapest.

**Nederland**

— RIKILT- Instituut voor Voedselveiligheid, Wageningen.  
— Rijkinstituut voor Volksgezondheid en Milieu (RIVM), Bilthoven.

**Österreich**

— Österreichische Agentur für Gesundheit und Ernährungssicherheit (AGES), Wien.

**Polska**

— Instytut Zootechniki w Krakowie. Krajowe Laboratorium Pasz, Lublin.  
— Państwowy Instytut Weterynaryjny, Puławy.

**Portugal**

— Instituto Nacional dos Recursos Biológicos, I.P./Laboratório Nacional de Investigação Veterinária (INRB,IP/LNIV), Lisboa.

**Slovenija**

— Univerza v Ljubljani. Veterinarska fakulteta. Nacionalni veterinarski inštitut. Enota za patologijo prehrane in higieno okolja, Ljubljana.  
— Kmetijski inštitut Slovenije, Ljubljana.

**Slovensko**

— Skúšobné laboratórium - Oddelenie analýzy krmív, Ústredný kontrolný a skúšobný ústav poľnohospodársky, Bratislava.

**Suomi/Finland**

— Elintarviketurvallisuusvirasto/Livsmedelssäkerhetsverket (Evira), Helsinki/Helsingfors.

**Sverige**

— Foderavdelningen, **Statens Veterinärmedicinska Anstalt (SVA)**, Uppsala.

**United Kingdom**

— The Laboratory of the Government Chemist, Teddington.

**NATIONAL REFERENCE LABORATORIES OF EFTA COUNTRIES****Norway**

— LabNett AS, Agricultural Chemistry Laboratory, Stjørdal.

## ANNEX II

## "ANNEX IV

**IR-RATI GHALL-MIŻATI KIF IMSEMMIJA FL-ARTIKOLU 4(1)****Il-Kompożizzjoni tal-miżata**

Minhabba l-kalkolu tal-miżata, il-miżata hi magħmula minn żewġ komponenti:

1. L-ewwel komponent hu mahsub biex isostni l-ispejjeż amministrattivi tal-LRK u l-ispejjeż marbuta mat-trattament tal-kampjuni ta' referenza. L-ewwel komponent jammonta għal EUR 2 000.
2. It-tieni komponent hu mahsub biex isostni l-ispejjeż tal-Laboratorju Relatur għall-valutazzjoni xjentifika u t-tnejn rapport ta' valutazzjoni. It-tieni komponent jammonta għal EUR 4 000.

Iż-żewġ komponenti huma applikati kif spjegat hawn isfel biex jiġu kkalkulati r-rati tal-miżata.

**Ir-rati skont it-tip ta' applikazzjoni għall-awtorizzazzjoni ta' addittivi tal-ghalf skont ir-Regolament (KE) Nru 1831/2003**

1. Awtorizzazzjoni ta' addittiv tal-ghalf ġdid (Artikolu 4(1) tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003):

$$\text{Miżata} = \text{Komponent 1} + \text{Komponent 2} = \text{EUR } 6\,000$$

2. Awtorizzazzjoni għal użu ġdid ta' addittiv fl-ghalf (Artikolu 4(1) tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003):

— meta l-Artikolu 3(4)(a) u l-Artikolu 5(4)(a) japplikaw:

$$\text{Miżata} = \text{EUR } 0$$

— meta l-Artikolu 3(4)(a) biss japplika, il-Komponent 2 biss japplika:

$$\text{Miżata} = \text{EUR } 4\,000$$

3. Awtorizzazzjoni ta' addittiv tal-ghalf diġà awtorizzat (Artikolu 10(2) tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003):

$$\text{Miżata} = \text{Komponent 1} + \text{Komponent 2} = \text{EUR } 6\,000$$

— Għal gruppi ta' applikazzjonijiet li jikkonċernaw aktar minn addittiv tal-ghalf wiehed imressqa f'daqqa li jappartjenu għall-istess kategorija, grupp funzjonali u fejn mehtieg, sotto klassifikazzjoni, ta' addittivi tal-ghalf, jekk ma jikkonċernax toghmiet definiti kimikament, addittivi zooteknici jew, koċcidijostati u istomonostati oħra, u meta l-metodi ta' analiżi użati għal dawn l-addittivi tal-ghalf huma tat-tip multi-analitiki, il-miżata għandha tiġi kkalkulata kif ġej:

L-ewwel komponent hu mmultiplikat bin-numru (n) tal-addittivi tal-ghalf fil-grupp:

$$\text{Komponent 1} = (\text{EUR } 2\,000 \times n) = N$$

It-tieni komponent hu mmultiplikat bin-numru (m) tal-metodi ta' analiżi li għandhom jiġu vvalutati mil-LRK:

$$\text{Komponent 2} = (\text{EUR } 4\,000 \times m) = M$$

Il-miżata għandha tkun is-somma taż-żewġ komponenti:

$$\text{Miżata} = N + M$$

- Għal gruppi ta' applikazzjonijiet li jikkonċernaw aktar minn toghma definita kimikament waħda mressqa f'daqqa, u meta l-metodi ta' analiżi użati għal dawn l-addittivi tal-ġhalf huma tat-tip multi-analitiki, il-miżata għandha tiġi kkalkulata kif ġej:

L-ewwel komponent hu mmultiplikat bin-numru (n) tal-kampjuni ta' referenza, kif speċifikat fl-Artikolu 3(1), imressaq lil-LRK:

$$\text{Komponent 1} = (\text{EUR } 2\,000 \times n) = N$$

It-tieni komponent hu mmultiplikat bin-numru (m) tal-metodi ta' analiżi li għandhom jiġu vvalutati mil-LRK:

$$\text{Komponent 2} = (\text{EUR } 4\,000 \times m) = M$$

Il-miżata għandha tkun is-somma taż-żewġ komponenti:

$$\text{Miżata} = N + M$$

4. L-applikazzjonijiet għall-bidla fit-termini ta' awtorizzazzjoni eżistenti (Artikolu 13(3) tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003):

- meta l-Artikolu 3(4)(b) u l-Artikolu 5(4)(b) japplikaw:

$$\text{Miżata} = \text{EUR } 0$$

- meta l-Artikolu 3(4)(b) japplika, il-Komponent 2 biss japplika:

$$\text{Miżata} = \text{EUR } 4\,000$$

5. Tiġdid ta' awtorizzazzjoni għal addittiv fl-ġhalf (Artikolu 14 tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003):

$$\text{Miżata} = \text{EUR } 4\,000''$$

---

## REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 886/2009

tal-25 ta' Settembru 2009

dwar l-awtorizzazzjoni tal-preparazzjoni tas-*Saccharomyces cerevisiae* CBS 493.94 bhala addittiv fl-ghalf ghaż-żwiemel (id-detentur tal-awtorizzazzjoni Alltech France)

(Test b'relevanza ghaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 1831/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Settembru 2003 fuq l-addittivi għall-użu fl-ghalf tal-annimali<sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 9(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (KE) Nru 1831/2003 jistipula l-awtorizzazzjoni ta' addittivi għall-użu fl-ghalf tal-annimali u r-raġunijiet u l-proċeduri biex tinghata din l-awtorizzazzjoni.
- (2) B'konformità mal-Artikolu 7 tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003, intbagħtet applikazzjoni għall-awtorizzazzjoni tal-preparazzjoni stipulata fl-Anness ma' dan ir-Regolament. Din l-applikazzjoni kienet akkumpanjata bid-dettalji u d-dokumenti meħtieġa skont l-Artikolu 7(3) tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003.
- (3) L-applikazzjoni tikkonċerna l-awtorizzazzjoni tal-preparazzjoni ta' *Saccharomyces cerevisiae* CBS 493.94 bhala addittiv fl-ghalf ghaż-żwiemel, biex tiġi kklassifikata fil-kategorija ta' addittivi "addittivi zootekniki".
- (4) L-użu ta' dik il-preparazzjoni kien awtorizzat b'mod provviżorju ghaż-żwiemel bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1812/2005<sup>(2)</sup>.
- (5) Fl-opinjoni tagħha tad-9 ta' Diċembru 2008, l-Awtorità Ewropea tas-Sigurtà fl-Ikel ("l-Awtorità") ikkonkludiet li l-preparazzjoni tas-*Saccharomyces cerevisiae* CBS 493.94 ma

għandhiex effett mhux mixtieq fuq saħħet l-annimali, fuq is-saħħa tal-bniedem jew fuq l-ambjent, u li l-preparazzjoni jista' jkollha benefiċċju sinifikanti fuq id-diġestjoni tal-fibra<sup>(3)</sup>. L-Awtorità ma tqisx li hemm il-ħtieġa ta' rekwiżiti speċifiċi għas-sorveljanza wara t-tqegħid fis-suq. Hija vverifikat ukoll ir-rapport dwar il-metodu ta' analiżi tal-addittiv tal-ghalf fl-ghalf imressaq mil-Laboratorju Komunitarju ta' Referenza stabbilit bir-Regolament (KE) Nru 1831/2003.

- (6) L-evalwazzjoni ta' dik il-preparazzjoni turi li l-kundizzjonijiet għall-awtorizzazzjoni, stipulati fl-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003, huma sodisfatti. Għaldaqstant, l-użu ta' din il-preparazzjoni għandu jiġi awtorizzat, kif speċifikat fl-Anness ta' dan ir-Regolament.
- (7) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti għall-Katina Alimentari u s-Saħħa tal-Annimali,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

## Artikolu 1

Il-preparazzjoni speċifikata fl-Anness, li tiffurma parti mill-kategorija ta' addittivi "addittivi zootekniki" u mill-grupp funzjonali "sustanzi li jsaħħu d-diġestibilità", hija awtorizzata bhala addittiv fin-nutrimient tal-annimali suġġetta għall-kundizzjonijiet stipulati f'dan l-Anness.

## Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhul fis-seħh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-25 ta' Settembru 2009.

Għall-Kummissjoni  
Androulla VASSILIOU  
Membru tal-Kummissjoni

<sup>(1)</sup> ĠU L 268, 18.10.2003, p. 29.

<sup>(2)</sup> ĠU L 291, 5.11.2005, p. 18.

<sup>(3)</sup> Il-Ġurnal tal-EFSA (2009) 991, p. 1-14.

## ANNEX

Numru ta' identifikazzjoni tal-addittiv	Isem id-detentur tal-awtorizzazzjoni	Addittiv	Kompożizzjoni, formula kimika, deskrizzjoni, metodu analitiku.	Speċi jew kategorija tal-annimal	Età massima	Kontenut minimu	Kontenut massimu	Dispożizzjonijiet oħra	Tmien il-perjodu tal-awtorizzazzjoni
						CFU/kg ta' għalf komplet b'kontenut ta' umdità ta' 12 %			

**Kategorija ta' addittivi zooteknici. Grupp funzjonali: sustanzi li jsahhu d-diġestibilità.**

4a1704	Alltech Franza	<i>Saccharomyces cerevisiae</i> CBS 493.94	<p>Kompożizzjoni tal-addittiv: Preparazzjoni tas-<i>Saccharomyces cerevisiae</i></p> <p>CBS 493.94 li fiha minimu ta': addittiv f'forma solida ta' <math>1 \times 10^9</math> CFU/g</p> <p>Karatterizzazzjoni tas-sustanza attiva: <i>Saccharomyces cerevisiae</i> CBS 493.94</p> <p>Metodu analitiku (1): Enumerazzjoni: il-metodu pour plate bl-użu ta' agar magħmul minn glukozju, estratt tal-ħmira u kloramfenikol Identifikazzjoni: il-metodu tar-reazzjoni katina tal-polymerase (PCR).</p>	Żwiemel	—	$1,6 \times 10^9$	—	<p>1. Fl-istruzzjonijiet għall-użu tal-addittiv u t-tahlita minn qabel, indika t-temperatura li fiha ssir il-ħażna, it-tul ta' żmien fil-ħażna u l-istabilità għall-pelleting.</p> <p>2. Doża rakkomanata: <math>4.7 \times 10^9</math> CFU/kg ta' għalf shiħ</p>	16 ta' Ottubru 2019
--------	----------------	---	--	---------	---	-------------------	---	---	---------------------

(1) Id-dettalji tal-metodi analitiċi huma disponibbli fl-indirizz tal-Laboratorju Komunitarju ta' Referenza li ġej: [www.irmm.jrc.be/crl-feed-additives](http://www.irmm.jrc.be/crl-feed-additives)

## REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 887/2009

tal-25 ta' Settembru 2009

dwar l-awtorizzazzjoni ta' forma stabilizzata tal-25-hydroxycholecalciferol bhala addittiv tal-ghalf ghat-tigieg ghat-tismin, dundjani ghat-tismin, tjur iehor u hniezer

(Test b'relevanza ghaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

panjata mid-dettalji u d-dokumenti meħtieġa skont l-Artikolu 7(3) tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003.

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

- (4) L-Awtorità Ewropea ghas-Sikurezza tal-Ikel ("l-Awtorità") ikkonkludiet fl-opinjoni tagħha tal-5 ta' Frar 2009 li l-addittiv ma ghandux effett negattiv fuq is-sahha tal-annimali, is-sahha tal-konsumatur jew l-ambjent u li l-użu tiegħu huwa effikaci bhala sostitut tal-Vitamina D<sub>3</sub> (4). L-opinjoni tal-Awtorità tirrakkomanda miżuri xierqa ghas-sikurezza tal-utent. Hi ma tikkunsidrax li hemm il-bżonn għal htigijiet speċifiċi ta' sorveljanza wara t-tqegħid fis-suq. L-Awtorità vverifikat ukoll ir-rapport dwar il-metodu ta' analiżi tal-addittivi fl-ghalf, f'ghalf imressaq mil-Laboratorju ta' Referenza tal-Komunità stabilbit mir-Regolament (KE) Nru 1831/2003.

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 1831/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Settembru 2003 fuq l-addittivi għall-użu fl-ghalf tal-annimali (1), u b'mod partikolari l-Artikolu 9(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (KE) Nru 1831/2003 jistipula l-awtorizzazzjoni ta' addittivi għall-użu fl-ghalf tal-annimali u r-raġunijiet u l-proċeduri għall-ghoti ta' din l-awtorizzazzjoni. L-Artikolu 10 ta' dak ir-Regolament jipprovdi għall-ewalwazzjoni mill-ġdid ta' addittivi awtorizzati skont id-Direttiva tal-Kunsill 70/524/KEE (2).

- (5) Il-valutazzjoni ta' dak l-addittiv turi li l-kundizzjonijiet għall-awtorizzazzjoni, stipulati fl-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003, huma sodisfatti. Għaldaqstant, l-użu ta' din il-preparazzjoni għandu jiġi awtorizzat, kif speċifikat fl-Anness ta' dan ir-Regolament.

- (2) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1443/2006 awtorizza forma stabilizzata tal-25-hydroxycholecalciferol, numru CAS 63283-36-3 mingħajr limitu ta' żmien skont id-Direttiva 70/524/KEE bhala addittiv tal-ghalf għall-użu fuq it-tigieg ghat-tismin, it-tigieg u d-undjani li jbidu (3). Dan l-addittiv wara ddaħhal fir-Registru Komunitarju tal-addittivi fl-ghalf bhala prodott eżistenti, skont l-Artikolu 10(1) tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003.

- (6) Bhala konsegwenza tal-ghoti ta' awtorizzazzjoni ġdida skont ir-Regolament (KE) 1831/2003, id-dispożizzjonijiet dwar dik il-preparazzjoni fir-Regolament (KE) Nru 1443/2006 għandhom jithassru.

- (3) Skont l-Artikolu 10(2) tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003 flimkien mal-Artikolu 7 ta' dak ir-Regolament, giet ipprezentata applikazzjoni għall-ewalwazzjoni mill-ġdid ta' dak l-addittiv u, skont l-Artikolu 7 ta' dak ir-Regolament, għal użu ġdid fuq tjur u hniezer oħra, bit-talba li l-addittiv jiġi kklassifikat fil-kategorija tal-addittivi "addittivi nutrittivi". Din l-applikazzjoni kienet akkum-

- (7) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Sahha tal-Annimali,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

## Artikolu 1

Il-preparazzjoni speċifikata fl-Anness, li tiffurma parti mill-kategorija ta' addittivi "addittivi nutrittivi" u mill-grupp funzjonali "vitamini, pro-vitamini u sustanzi ddefiniti sew kimikament li għandhom effett simili", hija awtorizzata bhala addittiv fin-nutrient tal-annimali sugġetta għall-kundizzjonijiet stipulati f'dak l-Anness.

(1) ĠU L 268, 18.10.2003, p. 29.

(2) ĠU L 270, 14.12.1970, p. 1.

(3) ĠU L 271, 30.9.2006, p. 12.

(4) Il-Ġurnal EFSA (2009) 969, p. 1-32.

*Artikolu 2*

Fir-Regolament (KE) Nru 1443/2006, l-Artikolu 3 u l-Anness III jithassru.

*Artikolu 3*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-20 jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-25 ta' Settembru 2009.

*Għall-Kummissjoni*  
Androulla VASSILIOU  
*Membri tal-Kummissjoni*

---

ANNEX

Numru ta' identifikazzjoni tal-addittiv	Isem id-detentur tal-awtorizzazzjoni	Addittiv	Kompożizzjoni, formula kimika, deskrizzjoni, metodu analitiku.	Speċi jew kategorija tal-annimal	Età massima	Kontenut minimu	Kontenut massimu	Dispożizzjonijiet oħra	Tmiem il-perjodu tal-awtorizzazzjoni
						mg/kg ta' għalf shih b'kontenut ta' umidità ta' 12 %			

**Kategorija: additivi nutrizzjonali. Grupp funzjonali: vitamini, pro-vitamini u sustanzi definiti sew kimikament li għandhom effett simili;**

**Subklassifikazzjoni: vitamina D**

3a670a	—	25-hydroxy cholecalciferol	<p>Kompożizzjoni tal-addittiv: Forma stabilizzata ta' 25-hydroxy-cholecalciferol</p> <p>Karatterizzazzjoni tas-sustanza attiva: 25-hydroxycholecalciferol, C<sub>27</sub>H<sub>44</sub>O<sub>2</sub>.H<sub>2</sub>O Numru CAS: 63283-36-3 Kriterji ta' purità: 25-hydroxycholecalciferol &gt; 94 % sterols relatati oħra &lt; 1 % kull wieħed erythrosine &lt; 5 mg/kg</p> <p>Metodu analitiku: (1)</p> <p>Forma stabilizzata ta' 25-hydroxy-cholecalciferol kromatografija likwida ta' fażi-maqluba ta' prestazzjoni ta' livell għoli (il-proċedura HPLC)</p> <p>Determinazzjoni tal-vitamina D<sub>3</sub> fl-għalf shih: metodu HPLC ta' fażi inversa bid-detezzjoni ultra violet (UV) ta' 265 nm [EN 12821:2000]</p>	Tigieġ għat-tismin	—		0,100	<p>1. L-addittiv għandu jigi inkorporat fl-għalf permezz ta' pretahlita.</p> <p>2. Kontenut massimu tat-tahlita ta' 25-hydroxycholecalciferol mal-vitamina D<sub>3</sub> (cholecalciferol) kull kg ta' għalf shih:</p> <p>— ≤ 0,125 mg (2) (ekwivalenti għal 5 000 IU ta' vitamina D<sub>3</sub>) għat-tigieġ għat-tismin, u dundjani għat-tismin;</p> <p>— ≤ 0,080 mg għal tjur oħra;</p> <p>— ≤ 0,050 mg għal hnieżer.</p> <p>3. L-użu simultaneju ta' vitamina D<sub>2</sub> mhux permess.</p> <p>4. Il-kontenut tal-ethoxyquin jrid jigi indikat fit-tikketta.</p> <p>5. Għas-sikurezza: għandha tintuża protezzjoni għar-respirazzjoni.</p>	16 ta' Ottubru 2019
				Dundjani għat-tismin	—		0,100		
				Tjur oħra	—		0,080		
				Hnieżer	—		0,050		

(1) Detallji tal-metodi analitiċi huma disponibbli fl-indirizz tal-Laboratorju ta' Referenza Komunitarju li ġej: [www.irmm.jrc.be/crl-feed-additives](http://www.irmm.jrc.be/crl-feed-additives)

(2) 40 IU cholecalciferol (vitamina D<sub>3</sub>)= 0,001 mg cholecalciferol (vitamina D<sub>3</sub>).



## REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 888/2009

tal-25 ta' Settembru 2009

## dwar l-awtorizzazzjoni tal-kelat taż-żingu tal-analogu idrossilat tal-metjonina bhala addittiv għat-tigieġ għat-tismin

(Test b'relevanza għaž-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 1831/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Settembru 2003 dwar l-addittivi għall-użu fl-għalf tal-annimali <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 9(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (KE) Nru 1831/2003 jistipula l-awtorizzazzjoni ta' addittivi għall-użu fl-għalf tal-annimali u r-raġunijiet u l-proċeduri għall-ghoti ta' din l-awtorizzazzjoni.
- (2) B'konformità mal-Artikolu 7 tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003, intbagħtet applikazzjoni għall-awtorizzazzjoni tal-preparazzjoni stipulata fl-Anness ta' dan ir-Regolament. Din l-applikazzjoni kienet akkumpanjata mid-dettalji u d-dokumenti meħtieġa skont l-Artikolu 7(3) tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003.
- (3) L-applikazzjoni tikkonċerna l-awtorizzazzjoni tal-preparazzjoni tal-kelat taż-żingu tal-analogu idrossilat tal-metjonina bhala addittiv fl-għalf għat-tigieġ għat-tismin, biex tiġi kklassifikata fil-kategorija tal-addittivi "addittivi zootekniki".
- (4) Mill-opinjoni tal-Awtorità Ewropea tas-Sikurezza tal-Ikel ("l-Awtorità") tat-2 ta' April 2009, jirriżulta li l-kelat taż-żingu tal-analogu idrossilat tal-metjonina ma għandux effett negattiv fuq saħħet l-annimali, saħħet il-bniedem jew l-ambjent għat-tigieġ għat-tismin <sup>(2)</sup>. L-Awtorità kkonkludiet ukoll li dan il-prodott użat bhala addittiv fl-għalf għat-tigieġ għat-tismin ma jippreżenta l-ebda riskju iehor li, skont l-Artikolu 5(2) tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003, jeskludi l-awtorizzazzjoni. Skont

din l-opinjoni flimkien ma' dik tas-16 ta' April 2008 <sup>(3)</sup>, l-użu ta' din il-preparazzjoni jista' jitqies bhala sors ta' żingu disponibbli u jissodisfa l-kriterji ta' addittiv nutrittiv għat-tigieġ għat-tismin. L-opinjoni tal-Awtorità tirrakkomanda miżuri xierqa għas-sikurezza tal-utent. Hi ma tikkunsidrax li hemm il-htieġa għal rekwiżiti speċifiċi ta' sorveljanza wara t-tqeghid fis-suq. Hija vverifikat ukoll ir-rapport dwar il-metodu ta' analiżi tal-addittiv tal-għalf fl-għalf imressaq mil-Laboratorju Komunitarju ta' Referenza stabbilit bir-Regolament (KE) Nru 1831/2003.

- (5) L-evalwazzjoni ta' din il-preparazzjoni turi li l-kundizzjonijiet għall-awtorizzazzjoni, stipulati fl-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003, ġew sodisfatti. Għaldaqstant, l-użu ta' din il-preparazzjoni għandu jiġi awtorizzat, kif speċifikat fl-Anness ta' dan ir-Regolament.

- (6) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħħa tal-Annimali,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

## Artikolu 1

Il-preparazzjoni speċifikata fl-Anness, li tiffirma parti mill-kategorija ta' addittivi "addittivi nutrittivi" u mill-grupp funzjonali "komposti ta' mikroelementi", hija awtorizzata bhala addittiv fin-nutrizzjoni tal-annimali sugġetta għall-kundizzjonijiet stipulati f'dan l-Anness.

## Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-25 ta' Settembru 2009.

Għall-Kummissjoni

Androulla VASSILIOU

Membru tal-Kummissjoni

<sup>(1)</sup> ĠU L 268, 18.10.2003, p. 29.

<sup>(2)</sup> Il-Ġurnal tal-EFSA (2009) 1042, 1-8.

<sup>(3)</sup> Il-Ġurnal tal-EFSA (2008) 694, 1-16.

## ANNEX

Numru ta' identifikazzjoni tal-addittiv	Isem id-detentur tal-awtorizzazzjoni	Addittiv	Kompożizzjoni, formula kimika, deskrizzjoni, metodu analitiku.	Speċi jew kategorija tal-animall	Età massima	Kontenut minimu	Kontenut massimu	Dispożizzjonijiet ohra	Tmiem il-perjodu tal-awtorizzazzjoni
						Kontenut tal-element (Zn) f'mg/kg ta' għalf shih b'kontenut ta' umdità ta' 12 %			

**Kategorija ta' addittivi nutrittivi. Grupp funzjonali: komposti mikroelementi**

3b6.10	—	Kelat taż-żingu tal-analogu idrossilat tal-metjonina	Karatterizzazzjoni tal-addittiv: Kelat taż-żingu tal-analogu idrossilat tal-metjonina li fiha minimu ta' 16 % ta' żingu u 80 % aċidu butanojku (2-hydroxy-4-methylthio) Żejt minerali: ≤ 1 % Metodu analitiku <sup>(1)</sup> : Spettrometrija ta' emissjoni atomika bi plażma akkopjata induttivament (ICP-AES) skont EN 15510:2007	Tiġieġ għat-tismin	—		150 (totali)	1. L-addittiv għandu jiġi inkorporat fl-għalf f'forma ta' tahlita minn qabel. 2. Għas-sikurezza tal-utent: protezzjoni għan-nifs u nuċċalijiet u ingwanti tas-sikurezza għandhom jintlibsu waqt l-użu.	16.10.2019
--------	---	--	---	--------------------	---	--	--------------	---	------------

(<sup>1</sup>) Id-dettalji tal-metodi analitiċi huma disponibbli fl-indirizz tal-Laboratorju ta' Referenza Komunitarju li ġej: <http://irmm.jrc.ec.europa.eu/crl-feed-additives>

## REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 889/2009

tal-25 ta' Settembru 2009

**li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 73/2009 u jistabbilixxi, għas-sena 2009, limiti baġitarji għall-implimentazzjoni parzjali jew fakultattiva tal-iskema ta' pagament uniku, previsti mir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1782/2003, il-pakketti finanzjarji annwali tal-iskema tal-pagament uniku u l-limiti baġitarji applikabbli għall-pagament tranżitorju tal-frott u l-haxix u għall-appoġġ speċifiku, previsti mir-Regolament (KE) Nru 73/2009**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1782/2003 tad-29 ta' Settembru 2003 li jistabbilixxi regoli komuni għal skemi diretti ta' appoġġ fi hdan il-politika agrikola komuni u li jistabbilixxi ċerti skemi ta' appoġġ għall-bdiewa u li jemenda r-Regolamenti (KEE) Nru 2019/93, (KE) Nru 1452/2001, (KE) Nru 1453/2001, (KE) Nru 1454/2001, (KE) Nru 1868/94, (KE) Nru 1251/1999, (KE) Nru 1254/1999, (KE) Nru 1673/2000, (KEE) Nru 2358/71 u (KE) Nru 2529/2001<sup>(1)</sup>, u partikolarment l-Artikolu 64(2) u 70(2) tiegħu,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 73/2009 tad-19 ta' Jannar 2009 li jistabbilixxi regoli komuni għal skemi ta' appoġġ diretti għal bdiewa fi hdan il-politika agrikola komuni u li jistabbilixxi ċerti skemi ta' appoġġ għal bdiewa, u li jemenda r-Regolamenti (KE) Nru 1290/2005, (KE) Nru 247/2006, (KE) Nru 378/2007 u li jirrevoka r-Regolament (KE) Nru 1782/2003<sup>(2)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 8(2), l-Artikolu 69(3), l-Artikolu 87(3), l-Artikolu 123(1) u t-tieni subparagrafu (1) tal-Artikolu 128 u t-tieni subparagrafu (2) tiegħu,

Billi:

- (1) L-Anness IV tar-Regolament (KE) Nru 73/2009 jistabbilixxi, għal kull Stat Membru, il-limiti li ma jistgħux jinqabzu mill-ammonti totali tal-pagamenti diretti li jistgħu jingħataw matul sena kalendarja fl-Istat Membru msemmi.
- (2) Minhabba t-tnaqqis fil-kwota taz-zokkor tagħha, Spanja harġet applikazzjoni fl-2009 tal-iskema tal-ghajjnuna għall-produtturi tal-pitravi u l-kannamieli previsti fit-taqsimha 7 tal-Kapitlu 1 tat-titolu IV tar-Regolament (KE) Nru 73/2009. Konsegwentement hemm bżonn li jiġu riveduti l-limiti stabbiliti fl-Anness IV tar-Regolament imsemmi għal Spanja.
- (3) Skont l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 146(1) tar-Regolament (KE) Nru 73/2009, ir-Regolament (KE) Nru 1782/2003 jiġi mħassar mill-1 ta' Jannar 2009. Madankollu, uhud minn dawn id-dispożizzjonijiet jibqgħu japplikaw għas-sena 2009.

- (4) Għall-Istat Membru li jimplementa l-iskema ta' Pagament Uniku stabbilita f'Titlu III tar-Regolament (KE) Nru 1782/2003 fl-2009, il-limiti baġitarji għal kull pagament, imsemmija f'Artikoli 66 sa 69 ta' dak ir-Regolament, għandhom jiġu ffixxati għall-2009 bil-kundizzjonijiet stipulati f'Sezzjoni 2 ta' Kapitlu 5 ta' Titlu III ta' dak ir-Regolament.
- (5) Għall-Istati Membri li fl-2009 jużaw l-għażla stabbilita fl-Artikolu 70 tar-Regolament (KE) Nru 1782/2003 u fl-Artikolu 87 tar-Regolament (KE) Nru 73/2009, il-limiti baġitarji li japplikaw għall-pagamenti diretti esklużi mill-iskema ta' pagament uniku għandhom ikunu ffixxati għall-2009.
- (6) Għal raġunijiet ta' ċarezza, għandhom jiġu ppubblikati l-limiti tal-baġit tal-iskema tal-pagament uniku għall-2009 li jirriżultaw mit-tnaqqis tal-limiti stabbiliti għall-pagamenti msemmija fl-Artikoli 66 sa 70 tar-Regolament (KE) Nru 1782/2003 u fl-Artikolu 87 tar-Regolament (KE) Nru 73/2009, limiti riveduti fl-Anness VIII ta' dan ir-Regolament.
- (7) Għandhom jiġu ffixxati l-pakketti finanzjarji annwali għall-2009 skont l-Artikolu 123(1), tar-Regolament (KE) Nru 73/2009 għall-Istati Membri li fl-2009 jimplementaw l-iskema ta' pagament uniku għaż-żona previst fit-2 Kapitlu tat-Titolu V tar-Regolament imsemmi.
- (8) Għal raġunijiet ta' ċarezza, għandu jiġi ppubblikat l-ammont massimu tal-fondi għad-dispożizzjoni tal-Istati Membri li japplikaw l-iskema ta' pagament uniku għaż-żona għall-ghotja ta' pagament separat għaz-zokkor fl-2009 skont l-Artikolu 126 tar-Regolament (KE) Nru 73/2009, stabbilit abbażi tan-notifika tagħhom.
- (9) Għal raġunijiet ta' ċarezza, għandu jiġi ppubblikat l-ammont massimu tal-fondi għad-dispożizzjoni tal-Istati Membri li japplikaw l-iskema ta' pagament uniku għaż-żona għall-ghotja ta' pagament separat għall-frott u l-hxejjex fl-2009 skont l-Artikolu 127 tar-Regolament (KE) Nru 73/2009, stabbilit abbażi tan-notifika tagħhom.

<sup>(1)</sup> ĠU L 270, 21.10.2003, p. 1.<sup>(2)</sup> ĠU L 30, 31.1.2009, p. 16.

- (10) Għall-2009 għandhom jiġu stipulati l-limiti tal-baġit applikabbli għall-pagamenti tranżitorji għall-frott u l-hxejjex, skont l-Artikolu 128(1) u (2), tar-Regolament (KE) Nru 73/2009, għall-Istati Membri li japplikaw l-iskema ta' pagament uniku għaž-żona, stabbiliti fuq il-bażi tan-notifika tagħhom.
- (11) Għall-2009 huwa mehtieg li jiġu stabbiliti l-limiti baġitarji applikabbli għall-appoġġ speċifiku pprovdut fil-Kapitolu 5 tat-Titolu III tar-Regolament (KE) Nru 73/2009, f'konformità mal-Artikolu 69(3) ta' dan ir-Regolament għall-Istati Membri li jagħtu dan l-appoġġ abbażi tal-Artikolu 72(4) tar-Regolament imsemmi, stabbiliti abbażi tan-notifika tagħhom.
- (12) Għaldaqstant, jehtieg li r-Regolament (KE) Nru 73/2009 jiġi emendat.
- (13) Il-miżuri pprovduti f'dan ir-Regolament huma konformi mal-fehma tal-Kumitat ta' Gestjoni għall-Pagamenti Diretti,
2. Il-limiti baġitarji għall-2009 imsemmija fl-Artikolu 70(2) tar-Regolament (KE) Nru 1782/2003 u fl-Artikolu 87(3) tar-Regolament (KE) Nru 73/2009 huma stabbiliti fl-Anness II ta' dan ir-Regolament.
3. Il-limiti baġitarji għall-Iskema ta' Pagament Uniku msemmija fit-Titolu III tar-Regolament (KE) Nru 73/2009 fl-2009 huma stipulati fl-Anness III ta' dan ir-Regolament.
4. Il-pakketti finanzjarji annwali għall-2009 msemmija fl-Artikolu 123(1) tar-Regolament (KE) Nru 73/2009 huma stipulati fl-Anness IV ta' dan ir-Regolament.
5. L-ammonti massimi tal-fondi għad-dispożizzjoni tar-Repubblika Ċeka, tal-Latvja, tal-Litwanja, tal-Ungerija, tal-Polonja, tar-Rumanija u tas-Slovakkja, għall-ghotja ta' pagament separat għaž-zokkor imsemmi fl-Artikolu 126(1), tar-Regolament (KE) Nru 73/2009, fl-2009 huma stipulati fl-Anness V ta' dan ir-Regolament.
6. L-ammonti massimi tal-fondi għad-dispożizzjoni tar-Repubblika Ċeka, tal-Ungerija, tal-Polonja u tas-Slovakkja, għall-ghotja ta' pagament separat għall-frott u l-hxejjex imsemmija fl-Artikolu 127(1), tar-Regolament (KE) Nru 73/2009, fl-2009, huma stipulati fl-Anness VI ta' dan ir-Regolament.
7. Il-limiti massimi baġitarji għall-2009 msemmija fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 128(1) u (2) tar-Regolament (KE) Nru 73/2009 huma stipulati fl-Anness VII ta' dan ir-Regolament.
8. Il-limiti massimi baġitarji għall-2009 msemmija fl-Artikolu 69(3) tar-Regolament (KE) Nru 73/2009 huma stipulati fl-Anness VIII ta' dan ir-Regolament.

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

*Artikolu 1*

Fl-Anness IV tar-Regolament (KE) Nru 73/2009, l-ammonti li jikkonċernaw lil Spanja għall-2009 u għas-snin ta' wara huma sostitwiti mill-ammonti li ġejjin:

“2009: 5 043,7

2010: 5 038,4

2011: 5 021,0

2012: 5 032,8”

*Artikolu 2*

1. Il-limiti baġitarji għall-2009 imsemmija fl-Artikoli 66 sa 69 tar-Regolament (KE) Nru 1782/2003 huma stipulati fl-Anness I ta' dan ir-Regolament.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u huwa direttament applikabbli fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-25 ta' Settembru 2009.

*Artikolu 3*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fis-seba' jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

*Għall-Kummissjoni*

Mariann FISCHER BOEL

*Membru tal-Kummissjoni*

## ANNEX I

## LIMITI BAĠITARJI GHALL-PAGAMENTI DIRETTI LI JINGHATAW SKONT ID-DISPOŻIZZJONIJIET TAL-ARTIKOLI 66 SA 69 TAR-REGOLAMENT (KE) Nru 1782/2003

Sena kalendarja 2009

(feluf ta' EUR)

	BE	DK	DE	EL	ES	FR	IT	NL	AT	PT	SI	FI	SE	UK
Pagamenti għaž-żona tal-uċuħ tar-raba' li jinhartu					372 670	1 154 046								
Pagament supplimentari għall-qamh durum					42 025	14 820								
Primjum għall-baqar li jreddgħu	77 565				261 153	734 416			70 578	78 695				
Primjum addizzjonali għall-baqar li jreddgħu	19 389				26 000				99	9 462				
Primjum speċjali għaċ-ċanga		33 085									7 557	24 420	37 446	
Primjum għall-qtil tal-annimali adulti					47 175	101 248		62 200	17 348	8 657				
Primjum għall-qtil tal-għoġġiela	6 384				560	79 472		40 300	5 085	946				
Primjum għan-nagħaġ u l-mogħoż		855			183 499					21 892	519	600		
Primjum għan-nagħaġ						66 455								
Primjum supplimentari għan-nagħaġ u l-mogħoż					55 795					7 184	178	200		
Primjum supplimentari għan-nagħaġ						19 572								
Għajnuna għaž-żona tal-ħobs			2 277			98			27		149			
Tadam – Artikolu 68b, paragrafu 1				10 720	28 117	4 017	91 984			16 667				
Frott u ħxejjex minn barra t-tadam – Artikolu 68b, paragrafu 2				17 920	93 733	43 152	9 700							
Artikolu 69, is-setturi kollha													3 434	
Artikolu 69, l-uċuħ tar-raba'				47 323			141 712			1 878		5 840		
Artikolu 69, ross										150				
Artikolu 69, Laħam taċ-ċanga u tal-vitella				8 810	54 966		28 674			1 681	4 455	10 118		29 800
Artikolu 69, Laħam tan-nagħaġ u tal-mogħoż				12 615			8 665			616				
Artikolu 69, qoton					13 432									
Artikolu 69, żejt taž-žebbuġa				22 196						5 658				
Artikolu 69, tabakk				7 578	2 353									
Artikolu 69, zokkor				2 938	19 743		10 880			1 256				
Artikolu 69, prodotti tal-halib					19 763									

## ANNEX II

LIMITI BAĠITARJI GHALL-PAGAMENTI DIRETTI LI GHANDHOM JINGHATAW SKONT ID-DISPOŻIZZJONIJIET TAL-ARTIKOLU 70 TAR-REGOLAMENT (KE) Nru 1782/2003 U TAL-ARTIKOLU 87 TAR-REGOLAMENT (KE) Nru 73/2009

## Sena kalendarja 2009

(feluf ta' EUR)

	Il-Belġju	Il-Greċja	Spanja	Franza	L-Italja	L-Olanda	Il-Portugall	Il-Finlandja
Artikolu 87 tar-Regolament 73/2009								
— Ghajnuna għaż-żrieragħ	1 397	1 400	10 347	2 310	13 321	726	272	1 150
Il-punt b), paragrafu 1 tal-Artikolu 70 tar-Regolament (KE) Nru1782/2003								
— Pagamenti għall-uċuh tar-raba' li jinhartu			23					
— Ghajnuna għal-legumi taż-żerriegħa			1					
— Ghajnuna speċifika għar-ross				3 053				
— Ghajnuna għat-tabakk							166	
— Primjums għall-prodotti tal-ħalib							12 608	
— Pagamenti addizzjonali għall-produtturi tal-ħalib							6 254	

## ANNEX III

## LIMITI BAĠITARJI GHALL-ISKEMA TA' PAGAMENT UNIKU

Sena kalendarja 2009

Stat Membru	(feluf ta' EUR)
Il-Belġju	509 444
Id-Danimarka	996 538
Il-Ġermanja	5 767 977
L-Irlanda	1 335 268
Il-Greċja	2 249 213
Spanja	3 626 688
Franza	6 184 896
L-Italja	3 838 239
Il-Lussemburgu	37 518
Malta	3 752
L-Olanda	749 864
L-Awstrija	652 424
Il-Portugall	434 709
Is-Slovenja	75 084
Il-Finlandja	524 473
L-Iżvezja	722 202
Ir-Renju Unit	3 956 095

## ANNEX IV

**PAKKETTI FINANZJARJI ANNWALI GHALL-ISKEMA TA' PAGAMENT UNIKU GHAŻ-ŻONA**  
**Sena kalendarja 2009**

Stat Membru	feluf ta' EUR
Il-Bulgarija	289 797
Ir-Repubblika Ċeka	517 895
L-Estonja	60 655
Ċipru	29 482
Il-Latvja	83 723
Il-Litwanja	221 622
L-Ungerija	768 875
Il-Polonja	1 718 551
Ir-Rumanija	619 883
Is-Slovakkja	227 613

## ANNEX V

**AMMONTI MASSIMI TA' FONDI DISPONIBBLI GHALL-ISTATI MEMBRI GHALL-GHOTI TA' PAGAMENT**  
**SEPARAT GHAŻ-ZOKKOR IMSEMMI FL-ARTIKOLU 126 TAR-REGOLAMENT (KE) Nru 73/2009**

**Sena kalendarja 2009**

Stat Membru	feluf ta' EUR
Ir-Repubblika Ċeka	44 245
Il-Latvja	6 616
Il-Litwanja	10 260
L-Ungerija	41 010
Il-Polonja	159 392
Ir-Rumanija	3 536
Is-Slovakkja	17 712



## ANNEX VI

**AMMONTI MASSIMI TA' FONDI DISPONIBBLI GHALL-ISTATI MEMBRI GHALL-GHOTI TA' PAGAMENT SEPARAT GHALL-FROTT U L-HXEJJEX IMSEMMI FL-ARTIKOLU 127 TAR-REGOLAMENT (KE) Nru 73/2009****Sena kalendarja 2009**

Stat Membru	feluf ta' EUR
Ir-Repubblika Ċeka	414
L-Ungerija	4 756
Il-Polonja	6 715
Is-Slovakkja	516

## ANNEX VII

**LIMITI BAĠITARJI GHALL-PAGAMENTI TRANŻITORJI FIS-SETTUR TAL-FROTT U L-HXEJJEX IMSEMMIJA FL-ARTIKOLU 128 TAR-REGOLAMENT (KE) Nru 73/2009****Sena kalendarja 2009**

Stat Membru	(Feluf ta' EUR)		
	Ċipru	Ir-Rumanija	Is-Slovakkja
Tadam – Artikolu 128, paragrafu 1		869	509
Frott u hxejjex minbarra t-tadam – Artikolu 128, paragrafu 2	4 478		

## ANNEX VIII

**LIMITI BAĠITARJI GHALL-APPOĠĠ SPECIFIKU MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 69, PARAGRAFU 3, TAR-REGOLAMENT (KE) Nru 73/2009****Sena kalendarja 2009**

Stat Membru	feluf ta' EUR
L-Irlanda	7 000

## REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 890/2009

tal-25 ta' Settembru 2009

li jemenda r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1385/2007 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 774/94 f'dak li jirrigwarda l-ftuħ u l-ġestjoni ta' ċerti kwoti tariffarji tal-Komunità fis-settur tal-laħam tat-tjur, u li jidderoga mir-Regolament imsemmi

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS) <sup>(1)</sup>, u partikolarment l-Artikolu 144(1) tiegħu, flimkien mal-Artikolu 4 tiegħu,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 774/94 tad-29 ta' Marzu 1994 li jiftaħ u jipprovdni l-amministrazzjoni ta' ċerti kwoti tat-tariffa Komunitarja għal-laħam taċ-ċanga ta' kwalità għolja u għal-laħam tal-majjal, il-laħam tat-tjur, il-qamħ u l-mahlut, u tipi ta' nuhhala, il-fraġ iebes u fdalijiet oħra <sup>(2)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 7 tiegħu,

Wara li kkunsidrat id-Deciżjoni tal-Kunsill 2009/718/KE dwar l-iffirmar u l-konkluzjoni tal-ftehim fil-forma ta' skambju ta' ittri bejn il-Komunità Ewropea u l-Brażil <sup>(3)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 2 tiegħu,

Billi:

- (1) Il-kwoti tariffarji tal-grupp numru 1 u tal-grupp numru 4 pprovduti bl-Anness I għar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1385/2007 <sup>(4)</sup>, li jġibu n-numri tas-serje 09.4410 u 09.4420 rispettivament u li huma koperti bil-kodiċijiet tan-NM 0207 14 10 (qatgħat iffriżati tat-tiġieġ) u 0207 27 10 (qatgħat iffriżati tad-dundjan), huma allokatu speċifikament għall-Brażil.
- (2) Il-ftehim fil-forma ta' skambju ta' ittri bejn il-Kummissjoni Ewropea u l-Brażil, konkluz fil-kuntest tan-negożjati skont l-Artikolu XXIV(6) u l-Artikolu XXVIII tal-ftehim ġenerali dwar it-tariffi doganali u l-kummerċ (GATT) tal-1994 <sup>(5)</sup>, approvat bid-Deciżjoni tal-Kunsill 2009/718/KE, jipprovdni kwota tariffarja annwali tal-importazzjoni għal-laħam tat-tjur ta' 2 500 tunnellata għal ċerti qatgħat iffriżati tat-tiġieġ (il-kodiċi tan-NM 0207 14 10), kif ukoll kwota tariffarja annwali tal-importazzjoni għal-laħam tad-dundjan ta' 2 500 tunnellata għal ċerti qatgħat iffriżati tad-dundjan (il-kodiċi tan-NM 0207 27 10), bir-rata ta' 0 %. Dan il-ftehim għandu jidholl fis-seħħ fl-1 ta' Ottubru 2009.
- (3) Jehtieġ li dawn il-kwantitajiet jiżiedu mal-kwoti għall-grupp numru 1 u 4.

(4) Għaldaqstant, jehtieġ li r-Regolament (KE) Nru 1385/2007 jkun emendat skont dan.

(5) Ġaladarba ż-żmien normali għat-tressiq tal-applikazzjonijiet għar-raba' subperjodu tal-kwota għas-sena 2009 kien laħaq skada meta l-ftehim dahal fis-seħħ, jehtieġ li jkun ipprovdut żmien supplimentari għat-tressiq tal-applikazzjonijiet għall-kwantitajiet miżjuda mal-kwoti attwali.

(6) Dan ir-Regolament għandu jibda japplika mid-data li fiha jidholl fis-seħħ il-ftehim mal-Brażil.

(7) Il-miżuri pprovduti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat ta' Ġestjoni tal-organizzazzjoni komuni tas-swieq agrikoli,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

## Artikolu 1

L-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 1385/2007 għandu jinbidel bit-test li jidher fl-Anness għal dan ir-Regolament.

## Artikolu 2

B'deroga mill-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 1385/2007, għar-raba' subperjodu tas-sena 2009, għandu jinfetħ żmien addizzjonali għat-tressiq tal-applikazzjonijiet mill-1 sal-5 ta' Ottubru għall-grupp numru 1 u 4.

Għal kull wiehed minn dawn il-gruppi, wara l-ewwel perjodu għat-tressiq tal-applikazzjonijiet, għandha tiżded kwantità ta' 625 tunnellata mal-kwantità disponibbli għar-raba' subperjodu tas-sena 2009.

L-applikazzjonijiet għal-liċenzji għandhom jinvolvu, għall-grupp numru 1, minimu ta' 10 tunnellati u massimu ta' 298,3 tunnellati, u għall-grupp numru 4, minimu ta' 10 tunnellati u massimu ta' 107,5 tunnellati.

## Artikolu 3

Dan ir-Regolament għandu jidholl fis-seħħ fit-tielet jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Għandu jkun applikabbli mill-1 ta' Ottubru 2009.

Madankollu, l-Artikolu 1 għandu japplika mis-sena tal-kwota 2010.

<sup>(1)</sup> ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 91, 8.4.1994, p. 1.

<sup>(3)</sup> Ara paġna 104 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

<sup>(4)</sup> ĠU L 309, 27.11.2007, p. 47.

<sup>(5)</sup> Ara paġna 104 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-25 ta' Settembru 2009.

*Għall-Kummissjoni*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Membre tal-Kummissjoni*

ANNEX

“ANNEX I

**RATA TA' TNAQQIS TAD-DAZJU FFISSAT FIL-LIVELL TA' 100 %**

**Tigieg**

(*f'tunnellati*)

Pajjiż	Numru tal-Grupp	Numru tas-serje	Kodiċi NM	Kwantitajiet annwali
Il-Brażil	1	09.4410	0207 14 10 0207 14 50 0207 14 70	11 932
It-Tajlandja	2	09.4411	0207 14 10 0207 14 50 0207 14 70	5 100
Ohrajn	3	09.4412	0207 14 10 0207 14 50 0207 14 70	3 300

**Dundjan**

(*f'tunnellati*)

Pajjiż	Numru tal-Grupp	Numru tas-serje	Kodiċi tan-NM	Kwantitajiet annwali
Il-Brażil	4	09.4420	0207 27 10 0207 27 20 0207 27 80	4 300
Ohrajn	5	09.4421	0207 27 10 0207 27 20 0207 27 80	700
<i>Erga omnes</i>	6	09.4422	0207 27 10 0207 27 20 0207 27 80	2 485”

## REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 891/2009

tal-25 ta' Settembru 2009

## li jiftaħ u jipprovdi għall-amministrazzjoni ta' ċerti kwoti tariffarji tal-Komunità fis-settur taz-zokkor

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS) <sup>(1)</sup>, u partikolarment l-Artikoli 143, 144(1), 148, 156 u 188(2) flimkien mal-Artikolu 4 tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 950/2006 tat-28 ta' Ġunju 2006 li jistabbilixxi regoli dettaljati ta' applikazzjoni għas-snin ta' kummerċjalizzazzjoni 2006/2007, 2007/2008 u 2008/2009 għall-importazzjoni u għar-raffinar tal-prodotti taz-zokkor skont ċerti kwoti tariffarji u ftehimiet preferenzjali <sup>(2)</sup> jiskadi fl-1 ta' Ottubru 2009. Madanakollu, ċerti kwoti tariffarji tal-Komunità fis-settur taz-zokkor ikomplu jeżistu wara dik id-data. Għalhekk hu mehtieg li jiġu stipulati regoli dwar il-ftuħ u l-amministrazzjoni ta' dawk il-kwoti tariffarji.
- (2) Skont l-Artikolu 1 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1095/96 tat-18 ta' Ġunju 1996 dwar l-implimentazzjoni tal-konċessjonijiet dikjarati fl-Iskeda CXL imfassla b'riżultat tal-konkluzjoni tan-negożjati tal-GATT XXIV.6 <sup>(3)</sup>, il-Kummissjoni se tadotta miżuri għall-implimentazzjoni fl-agrikoltura tal-konċessjonijiet dikjarati fl-iskeda CXL (Komunitajiet Ewropej) mibghuta lill-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ. Skont din l-iskeda, il-Komunità impenjat ruhha biex timporta mill-Indja kwantità ta' 10 000 tunnellati ta' prodotti taz-zokkor, b'rata ta' dazju żero, li jaqgħu fi hdan il-kodiċi tan-NM 1701. Wara l-adeżjoni tal-Awstrija, il-Finlandja u l-Isvezja, u mbagħad tar-Repubblika Ċeka, l-Estonja, Ċipru, il-Latvja, il-Litwanja, l-Ungerija, Malta, il-Polonja, is-Slovenja u s-Slovakkja u mbagħad tal-Bulgarija u r-Rumanija mal-Unjoni Ewropea, u fil-kuntest tal-konkluzjoni tan-negożjati skont l-Artikolu XXIV tal-GATT, il-Komunità impenjat ruhha li timporta minn pajjiżi terzi kwantità ta' zokkor tal-kannamieli mhux raffinat maħsub biex jiġi raffinat b'rata ta' dazju ta' EUR 98 għal kull tunnellata.
- (3) Skont l-Artikolu 4(4) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2007/2000 tat-18 ta' Settembru 2000 li jintroduċi ċerti miżuri kummerċjali ta' eċċezzjoni għal pajjiżi u territorji li jippartecipaw fi, jew li huma marbutin mal-

proċess ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni tal-Unjoni Ewropea, u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 2820/98, u jhassar ir-Regolament (KE) Nru 1763/1999 u (KE) Nru 6/2000 <sup>(4)</sup>, l-importazzjonijiet tal-prodotti taz-zokkor li jaqgħu fi hdan il-kodiċijiet tan-NM 1701 u 1702 li joriġinaw fil-Bosnja u fil-Herżegovina, fis-Serbja u fil-Kosovo <sup>(5)</sup> huma soġġetti għal kwoti tariffarji annwali bla dazju.

- (4) Il-Ftehim ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, minn naha, u r-Repubblika tal-Albanija, min-naha l-oħra, ġie ffirmat fil-Lussemburgu fit-12 ta' Ġunju 2006. Sakemm jitlestew il-proċeduri mehtiega għad-dhul fis-sehh tiegħu, ġie ffirmat u konkluz Ftehim Interim li jkopri l-kummerċ u l-kwistjonijiet relatati mal-kummerċ bejn il-Komunità Ewropea, minn naha, u r-Repubblika tal-Albanija, min-naha l-oħra <sup>(6)</sup> u dahal fis-sehh fl-1 ta' Dicembru 2006.
- (5) Il-Ftehim ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, minn naha, u l-Bosnja u Herżegovina, min-naha l-oħra, ġie ffirmat fil-Lussemburgu fis-16 ta' Ġunju 2008. Sakemm jitlestew il-proċeduri mehtiega għad-dhul fis-sehh tiegħu, ġie ffirmat u konkluz Ftehim Interim li jkopri l-kummerċ u l-kwistjonijiet relatati mal-kummerċ bejn il-Komunità Ewropea, minn naha, u l-Bosnja u l-Herżegovina, min-naha l-oħra <sup>(7)</sup> u dahal fis-sehh fl-1 ta' Lulju 2008.
- (6) Skont l-Artikolu 27(5) tal-Ftehim ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni u l-Anness IV(h) għalih bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, minn naha, u r-Repubblika tal-Kroazja, min-naha l-oħra <sup>(8)</sup>, kif emendat mill-Protokoll approvat mid-Deciżjoni tal-Kunsill 2006/882/KE <sup>(9)</sup>, il-Komunità għandha tippermetti aċċess bla dazju għall-importazzjonijiet fil-Komunità ta' prodotti li joriġinaw fil-Kroazja li jaqgħu fi hdan il-kodiċijiet tan-NM 1701 u 1702, fil-limitu ta' kwantità annwali ta' 180 000 tunnellata (piż nett).
- (7) Skont l-Artikolu 27(2) tal-Ftehim ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, minn naha, u l-eks-Repubblika Jugoslava tal-Macedonja, min-naha l-oħra <sup>(10)</sup>, li dahal fis-sehh fl-1 ta' Jannar 2006, il-Komunità għandha tippermetti

<sup>(4)</sup> ĠU L 240, 23.9.2000, p. 1.

<sup>(5)</sup> Kif ġie ddefinit fir-Riżoluzzjoni tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti 1244.

<sup>(6)</sup> ĠU L 239, 1.9.2006, p. 2.

<sup>(7)</sup> ĠU L 169, 30.6.2008, p. 10.

<sup>(8)</sup> ĠU L 26, 28.1.2005, p. 3.

<sup>(9)</sup> ĠU L 341, 7.12.2006, p. 31.

<sup>(10)</sup> ĠU L 84, 20.3.2004, p. 13.

<sup>(1)</sup> ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 178, 1.7.2006, p. 1.

<sup>(3)</sup> ĠU L 146, 20.6.1996, p. 1.

- aċċess bla dazju għall-importazzjonijiet fil-Komunità ta' prodotti li joriġinaw fl-eks-Repubblika Jugoslava ta-Maċedonja li jaqgħu fi hdan il-kodiċijiet tan-NM 1701 u 1702, fil-limitu ta' kwota tariffarja annwali ta' 7 000 tunnellata (piż nett).
- (8) Skont l-Artikolu 142 tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007, il-Kummissjoni tista' tissospendi dazji ta' importazzjoni sabiex tiggarrantixxi l-provvista meħtieġa għall-manifattura ta' prodotti msemmijin fl-Artikolu 62(2) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007. Ir-regoli għall-amministrazzjoni tal-kwoti li jirriżultaw għandhom jiġu stipulati.
- (9) Barra minn hekk, ir-regoli għandhom jiġu stipulati għall-amministrazzjoni tal-kwoti abbażi tal-applikazzjoni tal-Artikolu 186(a) u 187 tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007, li skonhom il-Kummissjoni tista' tissospendi d-dazji ta' importazzjoni parzjalment jew għal kollox għal ċerti kwantitajiet meta l-prezzijiet taz-zokkor fis-suq Komunitarju joghlew jew jaqgħu sinifikament jew meta l-prezzijiet taz-zokkor fis-suq dinji jilhqqu livell li jfjixkel jew jhedded li jfjixkel id-disponibbiltà tal-provvista fis-suq Komunitarju.
- (10) Ir-Regolament tal-Kummissjoni KE Nru 376/2008 tat-23 ta' April 2008 li jistabbilixxi regoli dettaljati komuni għall-applikazzjoni tas-sistema tal-liċenzji tal-importazzjoni u tal-esportazzjoni u ta' ċertifikati ta' iffissar bil-quddiem għal prodotti agrikoli<sup>(1)</sup> u r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1301/2006 tal-31 ta' Awwissu 2006 li jistabbilixxi regoli komuni għall-amministrazzjoni ta' kwoti ta' tariffi fuq l-importazzjoni għal prodotti agrikoli ġestiti b'sistema ta' liċenzji ta' importazzjoni<sup>(2)</sup> għandhom japplikaw għal-liċenzji ta' importazzjoni mahruġa skont dan ir-Regolament, hlief fejn ikun previst mod ieħor permezz ta' dan ir-Regolament.
- (11) Sabiex jiġi żgurat trattament uniformi u ekwu għall-operaturi kollha, għandu jiġi ddetminat il-perjodu li fih jistgħu jitressqu l-applikazzjonijiet għal-liċenzja u jinharġu l-liċenzji.
- (12) L-applikazzjonijiet għal-liċenzji tal-importazzjoni taz-zokkor industrijali għandhom ikunu ristretti għal proċessuri taz-zokkor industrijali. Proċessuri bħal dawn mhux bilfors ikunu involuti fil-kummerċ ma' pajjiżi terzi. Għalhekk, huwa neċessarju li tiġi provvduta deroga korrispondenti mill-Artikolu 5 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1301/2006.
- (13) Skont l-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 1301/2006, l-operaturi għandhom jissottomettu, lill-Istati Membri li qiegħdin irregistrati fihom għal finijiet ta' VAT, evidenza li huma kienu qed jinnegozjaw iz-zokkor matul ċertu perjodu. Madanakollu, l-operaturi approvati skont l-Artikolu 7 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 952/2006 tad-29 ta' Ġunju 2006 li jipprovdi regoli dettaljati għar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 318/2006 dwar il-ġestjoni tas-suq intern taz-zokkor u l-iskema tal-kwoti<sup>(3)</sup> għandhom ikunu jistgħu japplikaw għal-liċenzji tal-importazzjoni għal-kwoti tariffarji, kemm jekk dawn kienu involuti fil-kummerċ ma' pajjiżi terzi kif ukoll jekk le.
- (14) L-Artikolu 6(1) tar-Regolament (KE) Nru 1301/2006 jipprovdi li l-applikanti għal-liċenzja tal-importazzjoni ma għandhomx jipprezentaw aktar minn applikazzjoni waħda għal-liċenzja tal-importazzjoni għall-istess numru tal-ordni tal-kwota fir-rigward tal-perjodu ta' kwota tariffarja tal-importazzjoni. Fir-rigward taz-zokkor, is-sena ta' kummerċjalizzazzjoni hija l-perjodu tal-kwota tariffarja tal-importazzjoni. Sabiex jitnaqqas il-piż finanzjarju għall-importaturi u sabiex tiġi żgurata provvista mingħajr xkiel lis-suq Komunitarju, l-intervalli li bihom għandhom jitressqu l-applikazzjonijiet għall-liċenzja tal-importazzjoni għandhom ikunu ta' xahar.
- (15) Iz-zokkor importat biex jiġi raffinat jeħtieġ monitoraġġ speċifiku mill-Istati Membri. Għalhekk, l-operaturi għandhom jispeċifikaw minn meta titressaq l-applikazzjoni għal-liċenzja tal-importazzjoni jekk iz-zokkor importat huwa mahsub biex jiġi raffinat jew le.
- (16) Biex tkun żgurata ġestjoni effiċjenti tal-importazzjonijiet taz-zokkor skont dan ir-Regolament, l-Istati Membri għandhom iżommu registri tad-dejta rilevanti, u jirrapportawhom lill-Kummissjoni. Sabiex jitjiebu l-kontrolli, għandu jiġi stipulat li l-importazzjonijiet tal-prodotti li jaqgħu taħt il-kwota tariffarja annwali għandhom jiġu mmonitorjati skont l-Artikolu 308d tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 tat-2 ta' Lulju 1993 li jiffissa d-dispożizzjonijiet għall-implementazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 li jistabbilixxi il-Kodiċi Doganali Komunitarju<sup>(4)</sup>.
- (17) L-Artikolu 153(3) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 jirringringi, matul l-ewwel tliet xhur ta' kull sena ta' kummerċjalizzazzjoni u fil-limitu msemmi fl-Artikolu 153(1) ta' dak ir-Regolament, il-hruġ ta' liċenzji tal-importazzjoni għar-raffinaturi *full-time*. Matul dak il-perjodu, ir-raffinaturi *full-time* biss għandhom ikunu jistgħu japplikaw għal-liċenzji tal-importazzjoni ta' zokkor biex jiġi raffinat.
- (18) L-obbligu għar-raffinar taz-zokkor għandu jiġi vverifikat mill-Istati Membri. Jekk id-detentur originali tal-liċenzja tal-importazzjoni mhuwiex kapaċi li jipprovdi l-evidenza, għandha tithallas penali.
- (19) Iz-zokkor kollu importat li ġie raffinat minn operatur approvat għandu jkun ibbażat fuq liċenzja tal-importazzjoni għal zokkor biex jiġi raffinat. Il-kwantitajiet li għalihom ma tkunx tista' tingħata evidenza bħal din għandhom jingħataw penali.

(1) ĠU L 114, 26.4.2008, p. 3.

(2) ĠU L 238, 1.9.2006, p. 13.

(3) ĠU L 178, 1.7.2006, p. 39.

(4) ĠU L 253, 11.10.1993, p. 1.

- (20) Ladarba z-zokkor ta' importazzjoni industrijali jista' jintuża biss għal skopijiet ta' produzzjoni tal-prodotti msemmija fl-Anness għar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 967/2006 tad-29 ta' Ġunju 2006 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 318/2006 rigward produzzjoni taz-zokkor li taqbeż il-kwota <sup>(1)</sup>, id-dispożizzjonijiet dwar il-ġestjoni tal-materja prima industrijali u l-obbligi fuq il-proċessuri stabbiliti minn dak ir-Regolament għandhom japplikaw għall-kwantitajiet importati.
- (21) Ir-Regolament (KE) Nru 950/2006 għandu jigi rrevokat mill-1 ta' Ottubru 2009. Madanakollu, il-liċenzji tal-importazzjoni mahruġa f'konformità ma' dak ir-Regolament bid-data tal-iskadenza wara l-1 ta' Ottubru 2009 għandhom jibqgħu validi.
- (22) Il-miżuri pprovduti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat ta' Ġestjoni għall-Organizzazzjoni Komuni tas-Swieq Agrikoli,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

## KAPITOLU I

### DISPOŻIZZJONIJET ĠENERALI

#### Artikolu 1

#### Kamp ta' applikazzjoni

Dan ir-Regolament jiftah u jipprovdri għall-amministrazzjoni tal-kwoti tariffarji stipulati fil-Partijiet I u II tal-Anness I għall-importazzjonijiet tal-prodotti taz-zokkor imsemmija fi:

- (a) l-Iskeda CXL (il-Komunitajiet Ewropej) imsemmija fl-Artikolu 1(1) tar-Regolament (KE) Nru 1095/96;
- (b) l-Artikolu 4(4) tar-Regolament (KE) Nru 2007/2000;
- (c) l-Artikolu 27(2) tal-Ftehim ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, minn naħa, u l-eks Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja, min-naħa l-oħra;
- (d) l-Artikolu 27(5) tal-Ftehim ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, minn naħa, u l-eks Repubblika tal-Kroazja, min-naħa l-oħra;
- (e) l-Artikolu 14(2) tal-Ftehim Interim dwar il-kummerċ u kwistjonijiet marbuta mal-kummerċ bejn il-Komunità Ewropea, minn naħa, u r-Repubblika tal-Albanija min-naħa l-oħra;

- (f) l-Artikolu 12(3) tal-Ftehim Interim dwar il-kummerċ u l-kwistjonijiet marbuta mal-kummerċ bejn il-Komunità Ewropea, minn naħa, u l-Bosnja u l-Herzegovina min-naħa l-oħra.

Barra minn hekk, dan ir-Regolament jipprovdri wkoll għall-amministrazzjoni ta' ċerti kwoti tariffarji, kif stipulati fil-Parti III tal-Anness I, għall-importazzjonijiet ta' prodotti taz-zokkor li jaqgħu taht:

- (a) l-Artikoli 186(a) u 187 tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007;
- (b) l-Artikolu 142 tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007.

#### Artikolu 2

#### Definizzjonijiet

Għall-ghanijiet ta' dan ir-Regolament, id-definizzjonijiet li ġejjin għandhom japplikaw:

- (a) "konċessjonijiet taz-zokkor tas-CXL" tfisser iz-zokkor stipulat fl-Iskeda CXL (il-Komunitajiet Ewropej) imsemmija fil-punt (a) tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 1;
- (b) "zokkor mill-Balkani" tfisser il-prodotti taz-zokkor li jaqgħu fi hdan il-kodiċijiet tan-NM 1701 u 1702 li joriġinaw fl-Albanija, il-Bosnja u l-Herzegovina, is-Serbja, il-Kosovo <sup>(2)</sup>, l-eks-Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja jew fil-Kroazja u li ġew importati fil-Komunità skont l-Atti msemmija fil-Punti (b) sa (f) tal-ewwel paragrafu tal-Artikolu 1;
- (c) "zokkor ta' importazzjoni eċċezzjonali" tfisser il-prodotti tas-settur taz-zokkor imsemmija fil-punt (a) tat-tieni paragrafu tal-Artikolu 1;
- (d) "zokkor ta' importazzjoni industrijali" tfisser il-prodotti tas-settur taz-zokkor imsemmija fil-punt (b) tat-tieni paragrafu tal-Artikolu 1;
- (e) "piż *tel quel*" tfisser il-piż taz-zokkor fl-istat naturali;
- (f) "raffinar" tfisser l-ipproċessar ta' zokkor mhux raffinat f'zokkor abjad kif iddefinit fil-punti 1 u 2 tal-Parti II tal-Anness III għar-Regolament (KE) Nru 1234/2007, u kwalunkwe operazzjoni teknika ekwivalenti applikata għaz-zokkor abjad bil-kwantità.

#### Artikolu 3

#### Fteħ u amministrazzjoni

1. Il-kwoti tariffarji għandhom jinfethu fuq bażi annwali għall-perjodu mill-1 ta' Ottubru sat-30 ta' Settembru.

Il-kwantità tal-prodotti, in-numru tal-ordni u r-rata tad-dazju doganali għandhom ikunu kif stipulati fl-Anness I.

<sup>(1)</sup> ĠU L 176, 30.6.2006, p. 22.

<sup>(2)</sup> Skont ir-Riżoluzzjoni tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti 1244 (1999).

2. Il-perjodu tal-kwota tariffarja għandu jinqasam f'subperjodi ta' xahar kull wiehed. Il-kwantitajiet għas-subperjodi għandhom ikunu kif ġej:

- 100 % għall-ewwel subperjodu,
- 0 % għas-subperjodi li jifdal.

3. Il-kwoti tariffarji għandhom jiġu amministrati skont il-metodu tal-eżami simultanju msemmi fil-Kapitolu II tar-Regolament (KE) Nru 1301/2006.

#### Artikolu 4

### Applikabbiltà tar-Regolament (KE) Nru 1301/2006 u (KE) Nru 376/2008

Għandhom japplikaw ir-Regolamenti (KE) Nru 1301/2006 u (KE) Nru 376/2008, għajr meta pprovdut xorta ohra f'dan ir-Regolament.

#### Artikolu 5

### Applikazzjonijiet għal-liċenzji tal-importazzjoni

1. L-applikazzjonijiet għal-liċenzji jistgħu jittressqu fl-ewwel sebat ijiem ta' kull subperjodu msemmi fl-Artikolu 3(2).
2. Il-Kummissjoni għandha tissospendi l-preżentazzjoni ta' applikazzjonijiet għal-liċenzji sal-ahhar tas-sena ta' kummerċjalizzazzjoni għan-numri tal-ordni li jkunu spicċaw il-kwantitajiet disponibbli għalihom. Madanakollu, il-Kummissjoni għandha tirtira s-sospensjoni u jingħata access mill-ġdid għall-applikazzjonijiet meta l-kwantitajiet jergħu jkunu disponibbli skont innotifiki msemmija fl-Artikoli 9(2)(ii).

#### Artikolu 6

### Tagħrif li għandu jmtela' fuq l-applikazzjonijiet għal-liċenzji tal-importazzjoni u fuq il-liċenzji tal-importazzjoni

L-applikazzjonijiet għal-liċenzja tal-importazzjoni u l-liċenzji tal-importazzjoni għandu jkollhom l-annotazzjonijiet li ġejjin:

(a) fil-kaxxa 8, il-pajjiż tal-origini:

Il-konċessjonijiet taz-zokkor tas-CXL bin-numri tal-ordni 09.4317, 09.4318, 09.4319 u 09.4321 u għaż-zokkor mill-Balkani, għandha tiġi mmarkata b'salib il-kelma "iva" fil-kaxxa 8. Dawk il-liċenzji għandhom jobligaw l-importazzjoni mill-pajjiż speċifiku;

(b) fil-kaxxa 16, kodiċi tan-NM wiehed bi tmien numri;

(c) fil-kaxxi 17 u 18, il-kwantità f'kilogrammi skont il-piż *tel quel*;

(d) fil-kaxxa 20:

(i) jew "zokkor maħsub biex jiġi rraffinat" jew "zokkor mhux maħsub biex jiġi rraffinat", u

(ii) wahda mill-annotazzjonijiet li ġejjin:

- għall-konċessjonijiet taz-zokkor tas-CXL, wahda mill-annotazzjonijiet elenkati fil-Parti A tal-Anness III,

— għaz-zokkor mill-Balkani, wahda mill-annotazzjonijiet elenkati fil-Parti B tal-Anness III,

— għaz-zokkor ta' importazzjoni eċċezzjonali, wahda mill-annotazzjonijiet elenkati fil-Parti C tal-Anness III,

— għaz-zokkor ta' importazzjoni industrijali, wahda mill-annotazzjonijiet elenkati fil-Parti D tal-Anness III.

(iii) is-sena ta' kummerċjalizzazzjoni li jkunu relatati magħha;

(e) fil-kaxxa 24, id-dazju doganali kkonċernat.

#### Artikolu 7

### Obbligi marbutin mal-preżentazzjoni ta' applikazzjoni għal-liċenzja tal-importazzjoni

1. Permezz ta' deroga mill-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 1301/2006, il-preżentazzjoni tal-evidenza prevista f'dak l-Artikolu tista' ma tkunx meħtieġa għall-operaturi approvati skont l-Artikolu 7 tar-Regolament (KE) Nru 952/2006.

2. L-ammont ta' garanzija msemmija fl-Artikolu 14(2) tar-Regolament (KE) Nru 376/2008 għandu jkun EUR 20 għal kull tunnellata.

3. Għall-konċessjonijiet taz-zokkor tas-CXL bin-numri tal-ordni 09.4317, 09.4318, 09.4319 u 09.4320, l-applikazzjonijiet għal-liċenzji tal-importazzjoni għandhom ikunu akkumpanjati b'impenn mill-applikant għar-raffinar taz-zokkor fil-kwistjoni qabel tmien it-tielet xahar wara dak li fih tiskadi l-liċenzja tal-importazzjoni kkonċernata.

4. Għall-konċessjonijiet taz-zokkor tas-CXL bin-numri tal-ordni 09.4317, 09.4318, 09.4319 u 09.4321 u għal zokkor mill-Balkani, l-applikazzjonijiet għal-liċenzji tal-importazzjoni għandhom ikunu akkumpanjati mill-liċenzji tal-esportazzjoni oriġinali, skont il-mudell fl-Anness II, mahruġa mill-awtoritajiet kompetenti tal-pajjiż terz ikkonċernat. Il-kwantità msemmija fl-applikazzjonijiet għal-liċenzja tal-importazzjoni ma tistax taqbeż il-kwantità mnizżla fil-liċenzji tal-esportazzjoni.

#### Artikolu 8

### Hruġ u validità ta' liċenzji tal-importazzjoni

Il-liċenzji tal-importazzjoni għandhom jinħarġu sa mit-23 jum tax-xahar, u l-aktar tard sal-ahhar tax-xahar, li fih ikunu tresssqu l-applikazzjonijiet.

Huma għandhom ikunu validi sal-ahhar tat-tielet xahar wara dak li fih ikunu mahruġa, mhux aktar mit-30 ta' Settembru, bl-eċċezzjoni taz-zokkor ta' importazzjoni eċċezzjonali u z-zokkor ta' importazzjoni industrijali, li għandhom jibqgħu validi sal-ahhar tas-sena ta' kummerċjalizzazzjoni li jkunu ġew mahruġa għaliha.

## Artikolu 9

**Notifiki lill-Kummissjoni**

1. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni, mhux aktar tard mill-14 tax-xahar li fih ikunu tressqu l-applikazzjonijiet, bit-total tal-kwantitajiet koperti mill-applikazzjonijiet għal-liċenzji tal-importazzjoni kif imsemmija fl-Artikolu 11(1)(a) tar-Regolament (KE) Nru 1301/2006.

2. Permezz ta' deroga fl-Artikolu 11(1) tar-Regolament (KE) Nru 1301/2006, l-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni mhux aktar tard mill-10 jum ta' kull xahar bi:

(i) il-kwantitajiet imsemmija fl-Artikolu 11(1)(b) ta' dak ir-Regolament u dawk li jirrigwardaw il-liċenzji mahruġa matul ix-xahar preċedenti,

(ii) il-kwantitajiet imsemmija fl-Artikolu 11(1)(c) ta' dak ir-Regolament u dawk li jirrigwardaw il-liċenzji mibghuta lura matul ix-xahar preċedenti,

3. Il-kwantitajiet imsemmija fil-paragrafi 1 u 2 għandhom jinqasmu skont in-numru tal-ordni tal-kwota, il-kodiċi tan-NM bi tmien numri u jekk jinvolvu applikazzjonijiet għal liċenzja għaz-zokkor mahsub biex jiġi rraffinat. Huma għandhom jiġu espressi f'kilogrammi f'piz *tel quel*.

4. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni qabel l-1 ta' Marzu ta' kull sena bil-kwantitajiet li ġejjin li jirrigwardaw is-sena ta' kummerċjalizzazzjoni preċedenti:

(i) il-kwantità totali attwalment importata, maqsuma skont in-numru tal-ordni, il-pajjiż tal-orijini, il-kodiċi tan-NM bi tmien numri u espressa f'kilogrammi f'piz *tel quel*;

(ii) il-kwantità ta' zokkor, skont piz *tel quel* u fekwivalenti ta' zokkor abjad, li fil-fatt jkun ġie raffinat.

## Artikolu 10

**Rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni hielsa**

Ir-rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni hielsa għall-kwoti tal-konċessjonijiet taz-zokkor tas-CXL bin-numri tal-ordni 09.4317, 09.4318, 09.4319 u 09.4321 għandha tkun soġġetta għall-prezentazzjoni ta' ċertifikat ta' orijini mahruġ mill-awtoritajiet kompetenti tal-pajjiż terz ikkonċernat skont l-Artikoli 55 sa 65 tar-Regolament (KEE) Nru 2454/93.

Għall-konċessjonijiet taz-zokkor tas-CXL bin-numri tal-ordni 09.4317, 09.4318, 09.4319 u 09.4320 fejn il-qari polarimetriku taz-zokkor importat mhux raffinat jibda minn 96 grad, ir-rata ta' EUR 98 għal kull tunnellata għandha tiżdied jew titnaqqas, kif ikun xieraq, b'0,14 % għal kull decimu ta' grad differenza stabbilit.

## KAPITOLU II

**DISPOŻIZZJONIJIET SPECIFIĊI GĦAZ-ZOKKOR TA' IMPORTAZZJONI EĊĊEZZJONALI U Z-ZOKKOR TA' IMPORTAZZJONI INDUSTRIJALI**

## Artikolu 11

**Ftuħ u kwantitajiet**

Permezz ta' deroga mill-Artikolu 3(1), għaz-zokkor ta' importazzjoni eċċezzjonali u z-zokkor ta' importazzjoni industrijali, il-ftuħ tal-kwota tariffarja, il-perjodu tal-kwota tariffarja, u l-kwantitajiet ta' prodotti li għalihom għandha tiġi sospiża l-applikazzjoni tad-dazji fuq l-importazzjoni kollha jew parti minnhom, għandhom ikunu ddeterminati skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 195 tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007.

## Artikolu 12

**Proċessuri ta' zokkor ta' importazzjoni industrijali**

Permezz ta' deroga mill-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 1301/2006, l-applikazzjonijiet għal-liċenzji tal-importazzjoni għaz-zokkor ta' importazzjoni industrijali għandhom jiġu pprezentati mill-proċessuri fis-sens tal-Artikolu 2(d) tar-Regolament (KE) Nru 967/2006, anki jekk proċessuri bħal dawn ma kienux involuti f'kummerċ ma' pajjiżi terzi.

## Artikolu 13

**Użu ta' liċenzji tal-importazzjoni għaz-zokkor industrijali**

1. Il-liċenzji tal-importazzjoni għaz-zokkor ta' importazzjoni industrijali mahruġa għall-kodiċi tan-NM 1701 99 10 jew 1701 99 90 jistgħu jintużaw għall-importazzjoni ta' kodiċi tan-NM 1701 11 90, 1701 12 90, 1701 91 00, 1701 99 10 jew 1701 99 90.

2. Iz-zokkor ta' importazzjoni industrijali għandu jintuża għal skopijiet ta' produzzjoni tal-prodotti msemmija fl-Anness għar-Regolament (KE) Nru 967/2006.

3. L-Artikoli 11, 12 u 13 tar-Regolament (KE) Nru 967/2006 għandhom japplikaw għaz-zokkor ta' importazzjonijiet industrijali.

4. Proċessur għandu jipprovi evidenza, għas-sodisfazzjon tal-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru, li l-kwantitajiet importati bħala zokkor tal-importazzjoni industrijali ntużaw għall-ghanijiet tal-produzzjoni tal-prodotti msemmija fl-Anness għar-Regolament (KE) Nru 967/2006 u skont l-approvazzjoni msemmija fl-Artikolu 5 ta' dak ir-Regolament. L-evidenza għandha tikkonsisti f'registrazzjoni kompjuterizzata fir-registri matul jew fi tmiem il-proċess tal-produzzjoni tal-kwantitajiet tal-prodotti kkonċernati.

5. Jekk il-proċessuri ma jkunux fornaw l-evidenza msemmija fil-paragrafu 4 sa tmiem is-seba' xahar wara x-xahar tal-importazzjoni, huma għandhom iħallsu, għal kull jum ta' dewmien, l-ammont ta' EUR 5 għal kull tunnellata tal-kwantità kkonċernata.



6. Jekk il-proċessuri ma jkunux fornaw l-evidenza msemmija fil-paragrafu 4 sa tmiem id-disa' xahar wara x-xahar tal-importazzjoni, il-kwantità kkonċernata ghandha titqies li hija sovraddikjarata fis-sens tal-Artikolu 13 tar-Regolament (KE) Nru 967/2006.

### KAPITOLU III

#### HTIĠIET TA' PROVVISTA TRADIZZJONALI

##### Artikolu 14

#### Sistema ta' raffinaturi *full-time*

1. Ir-raffinaturi *full-time* biss jistgħu japplikaw għal-liċenzji tal-importazzjoni għal zokkor mahsub biex jiġi raffinat b'data ta' bidu ta' validità matul l-ewwel tliet xhur ta' kull sena ta' kummerċjalizzazzjoni. Permezz ta' deroga mit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 8, liċenzji bħal dawn ghandhom ikunu validi sal-ahhar tas-sena ta' kummerċjalizzazzjoni li jkunu nharġu għaliha.

2. Jekk, qabel l-1 ta' Jannar ta' kull sena ta' kummerċjalizzazzjoni, l-applikazzjonijiet għal-liċenzji għal zokkor biex jiġi raffinat għal dik is-sena ta' kummerċjalizzazzjoni jkunu daqs jew akbar mit-total tal-kwantitajiet imsemmija fl-Artikolu 153(1) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007, il-Kummissjoni ghandha tinforma lill-Istati Membri li l-limitu tal-htiġijiet ta' provvista tradizzjonali għal dik is-sena ta' kummerċjalizzazzjoni ntlahaq fil-livell Komunitarju.

Mid-data ta' dik in-notifika, il-paragrafu 1 ma ghandux japplika għas-sena ta' kummerċjalizzazzjoni kkonċernata.

##### Artikolu 15

#### Evidenza ta' raffinar u penali

1. Fi żmien sitt xhur wara l-iskadenza tal-liċenzja tal-importazzjoni kkonċernata, kull detentur originali ta' liċenzja tal-importazzjoni għal zokkor biex jiġi raffinat għandu jipprovdi lill-Istat Membru li harigħa bl-evidenza aċċettabbli għalih li r-raffinar seħħ fil-perjodu stabbilit fl-Artikolu 7(3).

Meta ma tkunx giet provduta evidenza bħal din, l-applikant għandu jhallas, qabel l-1 ta' Ġunju wara s-sena ta' kummerċjalizzazzjoni kkonċernata, l-ammont ta' EUR 500 għal kull tunnellata għall-kwantitajiet ta' zokkor kkonċernati, hliet għal raġunijiet eċċezzjonali ta' *force majeure*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u għandu japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-25 ta' Settembru 2009.

2. Il-produtturi taz-zokkor approvati skont l-Artikolu 57 tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007, qabel l-1 ta' Marzu wara s-sena ta' kummerċjalizzazzjoni kkonċernata, ghandhom jiddikjaraw lill-awtorità kompetenti fl-Istat Membru l-kwantitajiet ta' zokkor li rrafinaw f'dik is-sena ta' kummerċjalizzazzjoni, billi jiddikjaraw:

- il-kwantitajiet ta' zokkor li jikkorrispondu għal-liċenzji ta' importazzjoni ta' zokkor biex jiġi raffinat;
- il-kwantitajiet ta' zokkor prodotti fil-Komunità, fejn jingħataw r-referenzi tal-impriza approvata li pproduċiet dak iz-zokkor;
- kwantitajiet ohra ta' zokkor, fejn jiddikjaraw l-origini tagħhom.

Qabel l-1 ta' Ġunju wara s-sena ta' kummerċjalizzazzjoni kkonċernata, il-produtturi ghandhom ihallsu ammont ta' EUR 500 għal kull tunnellata għall-kwantitajiet ta' zokkor imsemmija fil-punt (c) tal-ewwel subparagrafu li għalihom ma jistgħux jipprovdu evidenza aċċettabbli lill-Istat Membru li huma ġew raffinati, hliet għal raġunijiet eċċezzjonali ta' *force majeure*.

### KAPITOLU IV

#### REVOKA U DISPOŻIZZJONI FINALI

##### Artikolu 16

#### Revoka

Ir-Regolament (KE) Nru 950/2006 huwa mhassar b'seħħ mill-1 ta' Ottubru 2009.

Madankollu, il-liċenzji mahruġa skont dak ir-Regolament ghandhom jibqgħu validi sad-data tal-iskadenza tagħhom.

##### Artikolu 17

#### Dħul fis-seħħ u applikazzjoni

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fit-tielet jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu fl-*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Għandu japplika mill-1 ta' Ottubru 2009.

Għall-Kummissjoni

Mariann FISCHER BOEL

Membru tal-Kummissjoni

## ANNEX I

**Parti I: Konċessjonijiet taz-zokkor tas-CXL**

Pajjiż terz	Numru tal-ordni	Kodiċi tan-NM	Kwantitajiet (tunnellati)	Rata fil-kwota (EUR/tunnellata)
L-Awstralja	09.4317	1701 11 10	9 925	98
Il-Brażil	09.4318	1701 11 10	334 054	98
Il-Kuba	09.4319	1701 11 10	68 969	98
Kwalunkwe pajjiż terz	09.4320	1701 11 10	253 977	98
L-Indja	09.4321	1701	10 000	0

**Parti II: Zokkor mill-Balkani**

Pajjiż terz jew territorju doganali	Numru tal-ordni	Kodiċi tan-NM	Kwantitajiet (tunnellati)	Rata fil-kwota (EUR/tunnellata)
L-Albanija	09.4324	1701 u 1702	1 000	0
il-Bosnija u l-Herzegovina	09.4325	1701 u 1702	12 000	0
Is-Serbja jew il-Kosovo <sup>(1)</sup>	09.4326	1701 u 1702	180 000	0
L-eks-Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja	09.4327	1701 u 1702	7 000	0
Il-Kroazja	09.4328	1701 u 1702	180 000	0

<sup>(1)</sup> Il-Kosovo skont ir-Riżoluzzjoni 1244/1999 tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti.

**Parti III: Zokkor ta' importazzjoni eċċezzjonali u industrijali**

Iz-zokkor ta' importazzjoni	Numru tal-ordni	Kodiċi tan-NM	Kwantitajiet (tunnellati)	Rata fil-kwota (EUR/tunnellata)
Eċċezzjonali	09.4380	Għad irid jiġi ddeterminat bir-regolament ta' ftuħ	Għad irid jiġi ddeterminat bir-regolament ta' ftuħ	Għad irid jiġi ddeterminat bir-regolament ta' ftuħ
Industrijali	09.4390	Għad irid jiġi ddeterminat bir-regolament ta' ftuħ	Għad irid jiġi ddeterminat bir-regolament ta' ftuħ	Għad irid jiġi ddeterminat bir-regolament ta' ftuħ

## ANNEX II

## Mudell tal-liċenzja tal-esportazzjoni msemmija fl-Artikolu 7(4)

1. Esportatur (isem, indirizz sħiħ, pajjiż)	<b>ORIGINALI</b>	2. Nru.	
4. Importatur (isem, indirizz sħiħ, pajjiż) (fakultattiva)	<b>LIĊENZJA GĦALL-ESPORTAZZJONI PREFERENZJALI TAZ-ZOKKOR LEJN L-UE</b>		
5. Post tat-tgħabija - mezzi tat-trasport (fakultattiva)	6. Post tal-orġini	7. Pajjiż / grupp ta' pajjiži jew reġjun ta' destinazzjoni	
9. Deskrizzjoni tal-oġġetti	8. Dettalji addizzjonali		
13. Awtorità kompetenti (isem, indirizz sħiħ, pajjiż)	10. Kodiċi NM (8 numri)	11. Kwantità (kg)	
12. ĊERIFIKAZZJONI MINN AWTORITÀ KOMPETENTI			
Fi: ..... Data: .....  <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <span>(Firma)</span> <span>(Timbru)</span> </div>			

## ANNEX III

A. Annotazzjonijiet imsemmija fl-ewwel inciz tal-Artikolu 6(d)(ii):

- *bil-Bulgaru:* Захар по CXL отстъпките, внасяна в съответствие с Регламент (ЕО) № 891/2009. Пореден номер (вписва се поредният номер в съответствие с приложение I)
- *bl-Ispanjol:* Azúcar concesiones CXL importado de acuerdo con el Reglamento (CE) nº 891/2009. Número de orden [insértese con arreglo al anexo I]
- *biċ-Ċek:* Koncesní cukr CXL dovezený v souladu s nařízením (ES) č. 891/2009. Pořadové číslo [vloží se pořadové číslo v souladu s přílohou I]
- *bid-Daniż:* CXL-indrømmelsessukker importeret i overensstemmelse med forordning (EF) nr. 891/2009. Løbenummer [løbenummer skal indsættes i overensstemmelse med bilag I]
- *bil-Ġermaniż:* Zucker Zugeständnisse CXL, eingeführt gemäß der Verordnung (EG) Nr. 891/2009. Laufende Nummer [laufende Nummer gemäß Anhang I einfügen]
- *bl-Estonjan:* CXL kontsessioonisuhkur, imporditud kooskõlas määrusega (EÜ) nr 891/2009. Seerianumber (märgitakse vastavalt I lisale)
- *bil-Grieg:* Ζάχαρη παραχωρήσεων CXL, εισαγόμενη σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 891/2009. Αύξων αριθμός [να προστεθεί ο αύξων αριθμός σύμφωνα με το παράρτημα I]
- *bl-Ingliz:* CXL concessions sugar imported in accordance with Regulation (EC) No 891/2009. Order No [order number to be inserted in accordance with Annex I]
- *bil-Franċiż:* Sucre concessions CXL importé conformément au règlement (CE) n° 891/2009. Numéro d'ordre [numéro d'ordre à insérer conformément à l'annexe I]
- *bit-Taljan:* Zucchero concessioni CXL importato a norma del regolamento (CE) n. 891/2009. Numero d'ordine [inserire in base all'allegato I]
- *bil-Latvjan:* CXL koncesiju cukurs, kas importēts saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 891/2009. Kārtas Nr. [kārtas numurs ierakstāms saskaņā ar I pielikumu]
- *bil-Litwan:* CXL lengvatinis cukrus, importuotas pagal Reglamentą (EB) Nr. 891/2009. Eilės Nr. (eilės numeris įrašytinas pagal I priedą)
- *bl-Ungeriz:* A 891/2009/EK rendelettel összhangban behozott CXL engedményes cukor. Tételszám (tételszám az I. melléklet szerint)
- *bil-Malti:* Il-koncessjonijiet taz-zokkor tas-CXL, iz-zokkor, impurtat skont ir-Regolament (KE) Nru 891/2009. In-numru tal-ordni [in-numru tal-ordni għandu jiddaħħal skont l-Anness I]
- *bl-Olandiż:* Suiker CXL-concessies ingevoerd overeenkomstig Verordening (EG) nr. 891/2009. Volgnummer (zie bijlage I)
- *bil-Pollakk:* Cukier wymieniony na liście koncesyjnej CXL przywieziony zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 891/2009. Numer porządkowy [numer porządkowy należy wstawić zgodnie z załącznikiem I]
- *bil-Portugiż:* Açúcar «Concessões CXL» importado em conformidade com o Regulamento (CE) n.º 891/2009. Número de ordem [número de ordem a inserir de acordo com o anexo I]
- *bir-Rumen:* Zahăr concesii CXL importat în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 891/2009. Nr. de ordine [a se introduce numărul de ordine în conformitate cu anexa I]
- *bis-Slovakk:* Koncesný cukor CXL dovezený v súlade s nariadením (ES) č. 891/2009. Poradové číslo (uviesť poradové číslo podľa prílohy I)
- *bis-Sloven:* Sladkor iz koncesij CXL, uvožen v skladu z Uredbo (ES) št. 891/2009. Zaporedna številka [vstaviti zaporedno številko v skladu s Prilogo I]
- *bil-Finlandiż:* CXL-myönnytyksiin oikeutettu sokeri, joka on tuotu asetuksen (EY) N:o 891/2009 mukaisesti. Järjestysnumero [järjestysnumero lisätään liitteen I mukaisesti]
- *bl-Isvediż:* Socker enligt CXL-medgivanden importerat i enlighet med förordning (EG) nr 891/2009. Löpnummer (löpnumret ska anges i enlighet med bilaga I)

## B. Annotazzjonijiet imsemmija fit-tieni inċiż tal-Artikolu 6(d)(ii):

- *bil-Bulgaru*: Прилагане на Регламент (ЕО) № 891/2009, захар от Балканите. Пореден номер (вписва се поредният номер в съответствие с приложение I)
- *bl-Ispanjol*: Aplicación del Reglamento (CE) nº 891/2009, azúcar Balcanes. Número de orden [insértese con arreglo al anexo I]
- *bič-Ĉek*: Použití nařízení (ES) č. 891/2009, cukr z balkánských zemí. Pořadové číslo [vloží se pořadové číslo v souladu s přílohou I]
- *bid-Daniż*: Anvendelse af forordning (EF) nr. 891/2009, balkansk sukker. Løbenummer [løbenummer skal indsættes i overensstemmelse med bilag I]
- *bil-Ġermaniż*: Anwendung der Verordnung (EG) Nr. 891/2009, Balkan-Zucker. Laufende Nummer [laufende Nummer gemäß Anhang I einfügen]
- *bl-Estonjan*: Kohaldatakse määrust (EÜ) nr 891/2009, Balkani suhkur. Seerianumber (märgitakse vastavalt I lisale)
- *bil-Grieg*: Εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 891/2009, ζάχαρη Βαλκανίων. Αύξων αριθμός [να προστεθεί ο αύξων αριθμός σύμφωνα με το παράρτημα I]
- *bl-Ingliż*: Application of Regulation (EC) No 891/2009, Balkans sugar. Order No [order number to be inserted in accordance with Annex I]
- *bil-Franċiż*: Application du règlement (CE) nº 891/2009, sucre Balkans. Numéro d'ordre [numéro d'ordre à insérer conformément à l'annexe I]
- *bit-Taljan*: Applicazione del regolamento (CE) n. 891/2009, zucchero Balcani. Numero d'ordine (inserire in base all'allegato I)
- *bil-Latvjan*: Regulas (EK) Nr. 891/2009 piemērošana, Balkānu cukurs. Kārtas Nr. [kārtas numurs ierakstāms saskaņā ar I pielikumu]
- *bil-Litwan*: Taikomas Reglamentas (EB) Nr. 891/2009, Balkanų cukrus. Eilės Nr. (eilės numeris įrašytinas pagal I priedą)
- *bl-Ungeriz*: A 891/2009/EK rendelet alkalmazása, balkáni cukor. Tételszám (tételszám az I. melléklet szerint)
- *bil-Malti*: Applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 891/2009, iz-zokkor mill-Balkani. In-numru tal-ordni [in-numru tal-ordni għandu jiddahhal skont l-Anness I]
- *bl-Olandiż*: Toepassing van Verordening (EG) nr. 891/2009, Balkansuiker. Volgnummer (zie bijlage I)
- *bil-Pollakk*: Zastosowanie rozporządzenia (WE) nr 891/2009, cukier z krajów bałkańskich. Numer porządkowy [numer porządkowy należy wstawić zgodnie z załącznikiem I]
- *bil-Portugiż*: Aplicação do Regulamento (CE) n.º 891/2009, açúcar dos Balcãs. Número de ordem [número de ordem a inserir de acordo com o anexo I]
- *bir-Rumen*: Aplicarea Regulamentului (CE) nr. 891/2009, zahăr din Balcani. Nr. de ordine [a se introduce numărul de ordine în conformitate cu anexa I]
- *bis-Slovakk*: Uplatňovanie nariadenia (ES) č. 891/2009, cukor z Balkánu. Poradové číslo (uviest' poradové číslo podľa prílohy I)
- *bis-Sloven*: Uporaba Uredbe (ES) št. 891/2009, balkanski sladkor. Zaporedna številka [vstaviti zaporedno številko v skladu s Prilogo I]
- *bil-Finlandiż*: Asetuksen (EY) N:o 891/2009 soveltaminen, Balkanin maista peräisin oleva sokeri. Järjestysnumero [järjestysnumero lisätään liitteen I mukaisesti]
- *bl-Isvediż*: Tillämpning av förordning (EG) nr 891/2009, Balkansocker. Löpnummer (löpnumret ska anges i enlighet med bilaga I).

## C. Annotazzjonijiet imsemmija fit-tielet inċiż tal-Artikolu 6(d)(ii):

- *bil-Bulgaru*: Прилагане на Регламент (ЕО) № 891/2009, захар от извънреден внос. Пореден номер 09.4380
- *bil-Ispanjol*: Aplicación del Reglamento (CE) nº 891/2009, azúcar importación excepcional. Número de orden 09.4380
- *biċ-Ċek*: Použití nařízení (ES) č. 891/2009, cukr výjimečného dovozu. Pořadové číslo 09.4380
- *bid-Daniż*: Anvendelse af forordning (EF) nr. 891/2009, ekstraordinær import af sukker. Løbenummer 09.4380
- *bil-Ġermaniż*: Anwendung der Verordnung (EG) Nr. 891/2009, Zucker zur industriellen Einfuhr. Laufende Nummer 09.4380
- *bl-Estonjan*: Kohaldatakse määrust (EÜ) nr 891/2009, erakorraline importsuhkur. Seerianumber 09.4380
- *bil-Grieg*: Εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 891/2009, ζάχαρη εξαιρετικής εισαγωγής της ΕΕ. Αύξων αριθμός 09.4380
- *bl-Ingliš*: Application of Regulation (EC) No 891/2009, exceptional import sugar. Order No 09.4380
- *bil-Franċiż*: Application du règlement (CE) n° 891/2009, sucre importation exceptionnelle. Numéro d'ordre 09.4380
- *bit-Taljan*: Applicazione del regolamento (CE) n. 891/2009, zucchero di importazione eccezionale. Numero d'ordine: 09.4380
- *bil-Latvjan*: Regulas (EK) Nr. 891/2009 piemērošana, īpašais importa cukurs. Kārtas Nr. 09.4380
- *bil-Litwan*: Taikomas Reglamentas (EB) Nr. 891/2009, išskirtinis cukraus importas. Eilės Nr. 09.4380
- *bl-Ungeriz*: A 891/2009/EK rendelet alkalmazása, kivételes behozatalból származó cukor. Tételszám 09.4380
- *bil-Malti*: Applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 891/2009, iz-zokkor għall-importazzjoni eċċezzjonali. In-numru tal-ordni 09.4380
- *bl-Olandiż*: Toepassing van Verordening (EG) nr. 891/2009, suiker voor uitzonderlijke invoer. Volgnummer 09.4380
- *bil-Pollakk*: Zastosowanie rozporządzenia (WE) nr 891/2009, cukier pozakwotowy z przywozu. Numer porządkowy 09.4380
- *bil-Portugiż*: Aplicação do Regulamento (CE) n.º 891/2009, açúcar importado a título excepcional. Número de ordem: 09.4380
- *bir-Rumen*: Aplicarea Regulamentului (CE) nr. 891/2009, zahăr import excepțional. Nr. de ordine 09.4380
- *bis-Slovakk*: Uplatňovanie nariadenia (ES) č. 891/2009, mimoriadne dovezený cukor. Poradové číslo 09.4380
- *bis-Sloven*: Uporaba Uredbe (ES) št. 891/2009, sladkor iz posebnega uvoza. Zaporedna št. 09.4380
- *bil-Finlandiż*: Asetuksen (EY) N:o 891/2009 soveltaminen, poikkeustuonnin alainen sokeri. Järjestysnumero 09.4380.
- *bl-Isvediż*: Tillämpning av förordning (EG) nr 891/2009, socker för exceptionell import. Löpnummer 09.4380.

## D. Annotazzjonijiet imsemmija fir-raba' inċiż tal-Artikolu 6(d)(ii):

- *bil-Bulgaru*: Прилагане на Регламент (ЕО) № 891/2009, индустриална вносна захар. Пореден номер 09.4390
- *bl-Ispanjol*: Aplicación del Reglamento (CE) nº 891/2009, azúcar importación excepcional. Número de orden 09.4380
- *biċ-Ċek*: Použití nařízení (ES) č. 891/2009, cukr průmyslového dovozu. Pořadové číslo 09.4390
- *bid-Daniż*: Anvendelse af forordning (EF) nr. 891/2009, import af industrisukker. Løbenummer 09.4390
- *bil-Ġermaniż*: Anwendung der Verordnung (EG) Nr. 891/2009, Zucker — industrielle Einfuhr. Laufende Nummer 09.4390
- *bl-Estonjan*: Kohaldatakse määrust (EÜ) nr 891/2009, tööstuslik importsuhkur. Seerianumber 09.4390
- *bil-Grieg*: Εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 891/2009, βιομηχανική ζάχαρη εισαγωγής. Αύξων αριθμός 09.4390
- *bl-Ingliš*: Application of Regulation (EC) No 891/2009, industrial import sugar. Order No 09.4390
- *bil-Franċiż*: Application du règlement (CE) nº 891/2009, sucre industriel importé. Numéro d'ordre 09.4390
- *bit-Taljan*: Applicazione del regolamento (CE) n. 891/2009, zucchero di importazione industriale. Numero d'ordine: 09.4390
- *bil-Latvjan*: Regulas (EK) Nr. 891/2009 piemērošana, rūpnieciska importa cukurs. Kārtas Nr. 09.4390
- *bil-Litwan*: Taikomas Reglamentas (EB) Nr. 891/2009, pramoninio cukraus importas. Eilės Nr. 09.4390
- *bl-Ungeriz*: A 891/2009/EK rendelet alkalmazása, kivételes behozatalból származó cukor. Tételszám 09.4380
- *bil-Malti*: Applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 891/2009, iz-zokkor għall-importazzjoni industrijali. In-numru tal-ordni 09.4390
- *bl-Olandiż*: Toepassing van Verordening (EG) nr. 891/2009, suiker voor industriële invoer. Volgnummer 09.4390
- *bil-Pollakk*: Zastosowanie rozporządzenia (WE) nr 891/2009, cukier przemysłowy z przywozu. Numer porządkowy 09.4390
- *bil-Portugiż*: Aplicação do Regulamento (CE) n.º 891/2009, açúcar importado para fins industriais. Número de ordem: 09.4390
- *bir-Rumen*: Aplicarea Regulamentului (CE) nr. 891/2009, zahăr industrial de import. Nr. de ordine 09.4390
- *bis-Slovakk*: Uplatňovanie nariadenia (ES) č. 891/2009, cukor na priemyselné spracovanie. Poradové číslo 09.4390
- *bis-Sloven*: Uporaba Uredbe (ES) št. 891/2009, sladkor iz industrijskega uvoza. Zaporedna št. 09.4390
- *bil-Finlandiż*: Asetuksen (EY) N:o 891/2009 soveltaminen, teollisuuden tarpeisiin tuotava sokeri. Järjestysnumero 09.4390
- *bl-Isvediż*: Tillämpning av förordning (EG) nr 891/2009, socker som importeras för industriändamål. Löpnummer 09.4390.

## REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 892/2009

tal-25 ta' Settembru 2009

dwar il-hruġ ta' liċenzji għall-importazzjoni ta' ross fil-qafas tal-kwoti tariffarji miftuħa għas-subperjodu ta' Settembru 2009 bir-Regolament (KE) Nru 327/98

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jstabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (ir-Regolament "Wahdieni dwar l-OKS")<sup>(1)</sup>,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1301/2006 tal-31 ta' Awissu 2006 li jstabbilixxi regoli komuni għall-amministrazzjoni tal-kwoti tariffarji għall-importazzjoni tal-prodotti agrikoli rregolati minn sistema ta' liċenzji għall-importazzjoni<sup>(2)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 7(2) tiegħu,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 327/98 tal-10 ta' Frar 1998 li jiftaħ u li jipprovdi għall-amministrazzjoni ta' ċerti kwoti ta' tariffi għall-importazzjoni ta' ross u ross miksuri<sup>(3)</sup> u b'mod partikolari l-Artikolu 5, l-ewwel inċiż,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (KE) Nru 327/98 stabbilixxa u ffixxa l-mod ta' ġestjoni ta' ċerti kwoti tariffarji għall-importazzjoni tar-ross u tar-ross miksuri, imqas skont il-pajjiż tal-orijini u f'diversi subperjodi skont l-Anness IX tar-Regolament imsemmi.
- (2) Is-subperjodu tax-xahar ta' Settembru huwa r-raba' subperjodu għall-kwoti previsti fil-punt a) tal-Artikolu 1(1) tar-Regolament (KE) Nru 327/98 u t-tielet subperjodu għall-kwoti previsti fil-punt d) tal-paragrafu imsemmi u l-ewwel subperjodu għall-kwota prevista fil-punt e) tal-paragrafu imsemmi.
- (3) Min-notifika magħmula skont l-Artikolu 8(a) tar-Regolament (KE) Nru 327/98, jirriżulta li għall-kwoti bin-numri tas-serje 09.4117 – 09.4168, l-applikazzjonijiet imressqa matul l-ewwel għaxart ijiem ta' xogħol tax-xahar ta' Settembru 2009, skont l-Artikolu 4(1) tar-Regolament imsemmi, jaqbu l-kwantitajiet disponibbli. Għaldaqstant,

jehtieg li jiġi ddeterminat sa liema punt jistgħu jinharġu l-liċenzji għall-importazzjoni, billi jiġi stabbilit il-koeffiċjent ta' allokkazzjoni li għandu jkun applikat għall-kwantitajiet mitluba għall-kwoti kkonċernati.

- (4) Barra minn hekk, min-notifika msemmija hawn fuq, jirriżulta li għall-kwoti bin-numri tas-serje 09.4127 – 09.4128 – 09.4129, l-applikazzjonijiet imressqa matul l-ewwel għaxart ijiem ta' xogħol tax-xahar ta' Settembru 2009, skont l-Artikolu 4(1) tar-Regolament (KE) Nru 327/98, ma jaqbu l-kwantitajiet disponibbli.
- (5) Il-kwantitajiet mhux użati għas-subperjodu ta' Settembru tal-kwoti bin-numri tas-serje 09.4127 – 09.4128 – 09.4129 – 09.4130 hija trasferita [huma trasferiti] fil-kwota bin-numru tas-serje 09.4138 għas-subperjodu tal-kwota sussegwenti skont l-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 327/98.
- (6) Għalhekk, jehtieg li jiġi ffixxati għall-kwoti bin-numri tas-serje 09.4138 u 09.4168 il-kwantitajiet totali disponibbli għas-subperjodu tal-kwoti sussegwenti, skont l-Artikolu 5, l-ewwel subparagrafu tar-Regolament (KE) Nru 327/98,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

## Artikolu 1

1. L-applikazzjonijiet għal-liċenzji tal-importazzjoni ta' ross li jaqgħu taht il-kwoti bin-numri tas-serje 09.4117 – 09.4168 stipulati bir-Regolament (KE) Nru 327/98, imressqa matul l-ewwel għaxart ijiem ta' xogħol ta' Settembru 2009, jagħtu lok għall-hruġ ta' liċenzji għall-kwantitajiet mitluba, assenjati skont il-koeffiċjeni ta' allokkazzjoni stabbiliti fl-Anness għal dan ir-Regolament.

2. Il-kwantitajiet totali mitluba fil-kuntest tal-kwoti li jaqgħu taht in-numri tas-serje 09.4138 u 09.4168 stipulati bir-Regolament (KE) Nru 327/98 għas-subperjodu tal-kwoti sussegwenti, huma stabbiliti fl-Anness ta' dan ir-Regolament.

## Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh dakinhar tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

<sup>(1)</sup> ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 238, 1.9.2006, p. 13.

<sup>(3)</sup> ĠU L 37, 11.2.1998, p. 5.



Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-25 ta' Settembru 2009.

*Għall-Kummissjoni*

Jean-Luc DEMARTY

*Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali*

---

## ANNEX

**Kwantitajiet li għandhom jiġu allokati għas-subperjodu tax-xahar ta' Settembru 2009 u l-kwantitajiet disponibbli għas-subperjodu ta' wara, b'applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 327/98:**

a) Kwota ta' ross mithun kollu jew ross nofsu mithun kopert bil-kodiċi tan-NM 1006 30, provduta bl-Artikolu 1(1)(a) tar-Regolament (KE) Nru 327/98:

Orìgini	Numru tas-serje	Koeffiċjent ta' allokazzjoni għas-subperjodu ta' Settembru 2009	Kwantitajiet totali disponibbli għas-subperjodu tax-xahar ta' Ottubru 2009 (f'kg)
L-Istati Uniti tal-Amerika	09.4127	— <sup>(1)</sup>	
It-Tajlandja	09.4128	— <sup>(1)</sup>	
L-Awstralja	09.4129	— <sup>(1)</sup>	
Joriġinaw minn xi pajjiż ieħor	09.4130	— <sup>(2)</sup>	
Il-pajjiżi kollha	09.4138		1 740 236

<sup>(1)</sup> L-applikazzjonijiet ikopru kwantitajiet li huma anqas jew daqs il-kwantitajiet disponibbli: l-applikazzjonijiet kollha jistgħu għalhekk jiġu milqugħa.

<sup>(2)</sup> L-ebda kwantità mhija disponibbli għal dan is-subperjodu.

b) Kwota ta' ross mithun jew nofsu mithun li jaqa' taht il-kodiċi tan-NM 1006 30, prevista fl-Artikolu 1(1)(d) tar-Regolament (KE) Nru 327/98:

Orìgini	Numru tas-serje	Koeffiċjent ta' allokazzjoni għas-subperjodu ta' Settembru 2009
It-Tajlandja	09.4112	— <sup>(1)</sup>
L-Istati Uniti tal-Amerika	09.4116	— <sup>(1)</sup>
L-Indja	09.4117	9,352543 %
il-Pakistan	09.4118	— <sup>(1)</sup>
Joriġinaw minn xi pajjiż ieħor	09.4119	— <sup>(1)</sup>
Il-pajjiżi kollha	09.4166	— <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> L-ebda kwantità mhija disponibbli għal dan is-subperjodu.

c) Kwota ta' ross miksur, bil-kodiċi tan-NM 1006 40, prevista fl-Artikolu 1(1)(e) tar-Regolament (KE) Nru 327/98:

Orìgini	Numru tas-serje	Koeffiċjent ta' allokazzjoni għas-subperjodu ta' Settembru 2009	Kwantitajiet totali disponibbli għas-subperjodu tax-xahar ta' Ottubru 2009 (f'kg)
Il-pajjiżi kollha	09.4168	1,305472 %	0

**REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 893/2009****tal-25 ta' Settembru 2009****li jemenda r-Regolament (KE) Nru 838/2009 li jiffissa d-dazji ta' l-importazzjoni fis-settur taċ-ċereali mis-16 ta' Settembru 2009**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jstabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agricoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agricoli (Ir-Regolament Waħdieni dwar l-OKS) <sup>(1)</sup>,Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1249/96 tat-28 ta' Ġunju 1996 dwar regoli ta' applikazzjoni (dazju ta' importazzjoni fis-settur taċ-ċereali) għar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1766/92 <sup>(2)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 2(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Id-dazji ta' l-importazzjoni fis-settur taċ-ċereali li huma applikabbli mis-16 ta' Settembru 2009 ġew iffissati bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 838/2009 <sup>(3)</sup>.

- (2) Ġaladarba l-medja kkalkulata tad-dazji ta' l-importazzjoni varjat b'EUR 5/t mid-dazju ffixat, jehtieg li jsir aġġustament korrispondenti tad-dazji ta' l-importazzjoni ffixati bir-Regolament (KE) Nru 838/2009.

- (3) Ir-Regolament (KE) Nru 838/2009 għandu jiġi emendat skond dan,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

L-Annessi I u II għar-Regolament (KE) Nru 838/2009 huma mibdula bit-test li jidher fl-Anness għal dan ir-Regolament.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh dakinhar tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Għandu japplika mis-26 ta' Settembru 2009.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-25 ta' Settembru 2009.

*Għall-Kummissjoni*

Jean-Luc DEMARTY

*Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali*

<sup>(1)</sup> ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 161, 29.6.1996, p. 125.

<sup>(3)</sup> ĠU L 244, 16.9.2009, p. 3.

## ANNEX I

**Dazji tal-importazzjoni tal-prodotti msemmija fl-Artikolu 136(1) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 applikabbli mis-26 ta' Settembru 2009**

Kodiċi NK	Isem tal-merkanziji	Dazju tal-importazzjoni <sup>(1)</sup> (EUR/t)
1001 10 00	QAMH iebes ta' kwalità għolja	2,04
	ta' kwalità medja	12,04
	ta' kwalità baxxa	32,04
1001 90 91	QAMH għaż-żriġh	0,00
ex 1001 90 99	QAMH komuni ta' kwalità għolja, minbarra dak li hu taż-żriġh	0,00
1002 00 00	SEGALA	77,87
1005 10 90	QAMHIRRUM għaż-żriġh minbarra dak ibridu	35,69
1005 90 00	QAMHIRRUM minbarra dak taż-żriġh <sup>(2)</sup>	35,69
1007 00 90	SORGU f'żerriegħa minbarra dik ibrida taż-żriġh	82,86

<sup>(1)</sup> Għall-prodotti li jaslu fil-Komunità mill-Oċean Atlantiku jew mill-Kanal ta' Suez (l-Artikolu 2(4) tar-Regolament (KE) Nru 1249/96) l-importatur jista' jibbenefika minn tnaqqis ta' dazju ta':

- EUR 3 kull tunnellata, jekk il-port fejn jsir il-hatt jinsab fil-baħar Mediterran, jew ta'
- EUR 2 kull tunnellata, jekk il-port fejn isir il-hatt jinsab fl-Irlanda, fir-Renju Unit, fid-Danimarka, fl-Estonja, fil-Latvja, fil-Litwanja, fil-Polonja, fil-Finlandja, fl-Iżvezja jew fuq il-kosta Atlantika tal-Peniżola Iberika.

<sup>(2)</sup> L-importatur jista' jibbenefika minn tnaqqis fiss ta' EUR 24 kull tunnellata jekk il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 2(5) tar-Regolament (KE) Nru 1249/96 huma sodisfatti.

## ANNEX II

## Fatturi għall-kalkolu tad-dazji fl-Anness I

15.9.2009-24.9.2009

(1) Medji fuq il-perjodu ta' referenza msemmi fl-Artikolu 2(2) tar-Regolament (KE) Nru 1249/96:

(EUR/t)

	Qamh <sup>(1)</sup>	Qamhirrum	Qamh iebes kwalità għolja	Qamh iebes, kwalità medja <sup>(2)</sup>	Qamh iebes kwalità baxxa <sup>(3)</sup>	Xghir
Borża	Minnéapolis	Chicago	—	—	—	—
Kwotazzjoni	141,57	91,80	—	—	—	—
Prezz FOB USA	—	—	131,20	121,20	101,20	58,65
Tariffa fuq il-Golf	—	16,44	—	—	—	—
Tariffa fuq l-Ghadajjar il-Kbar	6,92	—	—	—	—	—

<sup>(1)</sup> Tariffa pożittiva ta' EUR 14/t inkorporata [l-Artikolu 4(3) tar-Regolament (KE) Nru 1249/96].<sup>(2)</sup> Tariffa negattiva ta' EUR 10/t [l-Artikolu 4(3) tar-Regolament (KE) Nru 1249/96].<sup>(3)</sup> Tariffa negattiva ta' EUR 30/t [l-Artikolu 4(3) tar-Regolament (KE) Nru 1249/96].

(2) Medji fuq il-perjodu ta' referenza msemmi fl-Artikolu 2(2) tar-Regolament (KE) Nru 1249/96:

Merkanzija/Spejjeż Il-Golf tal-Messiku–Rotterdam 18,10 EUR/t

Merkanzija/Spejjeż L-Ghadajjar il-Kbar–Rotterdam: 23,79 EUR/t

## DIRETTIVI

## DIRETTIVA TAL-KUMMISSJONI 2009/124/KE

tal-25 ta' Settembru 2009

li temenda l-Anness I tad-Direttiva 2002/32/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-livelli massimi tal-arseniku, it-teobromina, id-*Datura* sp., ir-*Ricinus communis* L., il-*Croton tiglium* L. u l-*Abrus precatorius* L.

(Test b'relevanza ghaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva 2002/32/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-7 ta' Mejju 2002 dwar sustanzi mhux mixtieqa fl-għalf tal-annimali<sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 8(1) tagħha,

Billi:

- (1) Id-Direttiva 2002/32/KE tistipola li l-użu ta' prodotti li huma intenzjonati għall-għalf għall-annimali li fihom livelli ta' sustanzi mhux mixtieqa li jaqbzu l-livelli massimi stipulati fl-Anness I ta' dik id-Direttiva huwa pprojbit.
- (2) Fir-rigward ta' prodotti tal-għalf li jkunu ġejjin mill-ipproċessar tal-hut jew minn annimali oħrajn tal-baħar, informazzjoni reċenti mwassla minn awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri dwar il-preżenza tat-total ta' arseniku (is-somma ta' arseniku organiku u inorganiku) tindika li hemm il-htieġa li jiżdiedu l-livelli massimi tat-total ta' arseniku. Prodotti sekondarji mill-industrija tal-iffillitjar tal-hut huma materja prima importanti għall-produzzjoni tal-għalf tal-hut u taż-żejt tal-hut għall-użu fl-għalf imhallat, partikolarment l-għalf tal-hut.
- (3) Iż-żieda fil-livelli massimi tat-total ta' arseniku fil-prodotti tal-għalf li jkunu ġejjin mill-ipproċessar tal-hut u ta' annimali oħrajn tal-baħar u fil-prodotti tal-għalf għall-hut ma timplika ebda bidla fil-livelli massimi ta' arseniku inorganiku. Minhabba li l-effetti potenzjali mhux mixtieqa tal-arseniku fuq saħħet l-annimali u saħħet il-bniedem huma stabbiliti mill-frazzjoni inorganika f'għalf jew fi prodotti tal-ikel partikolari, u minhabba li t-tahlitiet tal-arseniku organiku jimmanifestaw potenzjal tossiku tabilhaqq baxx<sup>(2)</sup>, il-livelli miżjuda tat-total ta' arseniku ma jaffettwawx il-harsien tas-saħħa tal-annimali u dik pubblika.

(4) Fl-Anness I tad-Direttiva 2002/32/KE, l-arseniku jirreferi għat-total ta' arseniku għall-fini li jiġu stabbiliti l-livelli massimi minhabba li ma jeżisti ebda metodu ta' rutina standard għall-analiżi tal-arseniku inorganiku. Iżda għall-kazijiet fejn l-awtoritajiet kompetenti jitolbu analiżi tal-kontenut tal-arseniku organiku, dak l-Anness jstabbilixxi livell massimu ta' arseniku inorganiku.

(5) Minhabba li fxi kazijiet il-metodu ta' estrazzjoni għandu influwenza sinifikanti fuq ir-riżultat analitiku tat-total ta' arseniku, huwa f'loku li tiġi speċifikata proċedura ta' estrazzjoni għal referenza sabiex tintuża f'verifiki uffiċjali.

(6) L-informazzjoni mwassla mill-awtoritajiet kompetenti u minn organizzazzjonijiet tal-partijiet interessati tindika livelli sinifikanti ta' arseniku fl-addittivi li jappartjenu għall-grupp funzjonali ta' tahlitiet ta' elementi ta' traċċa, awtorizzati bl-applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>(3)</sup>. Huwa f'loku li jiġu stabbiliti l-livelli massimi ta' arseniku f'dawn l-addittivi biex tithares is-saħħa tal-annimali u dik pubblika.

(7) Fir-rigward tat-teobromina, fl-opinjoni tagħha tal-10 ta' Ġunju 2008<sup>(4)</sup> l-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel (l-EFSA) ikkonkludiet li jista' jagħti l-kaz li l-livelli massimi ta' teobromina kif stabbiliti fil-preżent mhumiex iħarsu għal kolloxx lil xi whud mill-ispeċi tal-annimali. L-Awtorità gibdet l-attenzjoni dwar il-possibbiltà ta' effetti mhux mixtieqa fuq il-hnieżer, il-klieb u ż-żwiemel, u dwar il-produzzjoni tal-halib fil-baqar tal-hlib. Għaldaqstant huwa f'loku li jiġu stabbiliti livelli massimi aktar baxxi.

(8) Fir-rigward tal-alcaloids fid-*Datura* sp., fl-opinjoni tagħha tad-9 ta' April 2008<sup>(5)</sup> l-EFSA kkonkludiet li, minhabba li l-alcaloids tropani huma preżenti fid-*Datura* sp. kollha, ikun f'loku li fl-interess tal-harsien ta' saħħet l-annimali, speċjalment fil-kaz tal-hnieżer, jiġu estżiti l-livelli massimi tad-*Datura stramonium* L., kif stipulat fl-Anness I tad-Direttiva 2002/32/KE, għad-*Datura* sp kollha.

<sup>(3)</sup> ĠU L 268, 18.10.2003, p. 29.

<sup>(4)</sup> L-Opinjoni Xjentifika tal-Bord dwar l-Aġenti ta' Kontaminazzjoni fil-Katina Alimentari fuq talba tal-Kummissjoni Ewropea dwar ir-ricin (mir-*Ricinus communis*) bhala sustanzi mhux mixtieqa fl-għalf tal-annimali. *The EFSA Journal* (2008) 725, 1-66.

<sup>(5)</sup> L-Opinjoni Xjentifika tal-Bord dwar l-Aġenti ta' Kontaminazzjoni fil-Katina Alimentari fuq talba tal-Kummissjoni Ewropea relatata mal-alcaloids (mid-*Datura* sp.) bhala sustanzi mhux mixtieqa fl-għalf tal-annimali. *The EFSA Journal* (2008) 691, 1-55.

<sup>(1)</sup> ĠU L 140, 30.5.2002, p. 10.

<sup>(2)</sup> L-Opinjoni Xjentifika tal-Bord dwar l-Aġenti ta' Kontaminazzjoni fil-Katina Alimentari tal-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà tal-Ikel (l-EFSA) fuq talba tal-Kummissjoni Ewropea, b'rabta mal-arseniku bhala sustanza mhux mixtieqa fl-għalf tal-annimali, *The EFSA Journal* (2005) 180, 1-35.

- (9) Fir-rigward tar-ricin (mir-*Ricinus communis* L.), fl-opinjoni tagħha tal-10 ta' Ġunju 2008 <sup>(1)</sup> l-EFSA kkonkludiet li, minhabba l-effetti tossiċi simili tat-tossiċi mir-*Ricinus communis* L. (ricin), il-*Croton tiglium* L. (croton) u l-*Abrus precatorius* L. (abrin), huwa f'loku li għar-*Ricinus communis* L. jiġu applikati l-livelli massimi kif stipulat fl-Anness I tad-Direttiva 2002/32/KE, anki għall-*Croton tiglium* L. u l-*Abrus precatorius* L., separatament jew inkella flimkien.
- (10) Id-Direttiva 2002/32/KE għandha għalhekk tiġi emendata kif meħtieġ.
- (11) Il-miżuri stipulati f'din id-Direttiva huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħħa tal-Animali u la l-Parlament Ewropew u lanqas il-Kunsill ma opponiehom,

ADOTTAT DIN ID-DIRETTIVA:

#### Artikolu 1

L-Anness I tad-Direttiva 2002/32/KE huwa emendat kif stipulat fl-Anness ta' din id-Direttiva.

#### Artikolu 2

L-Istati Membri għandhom idahhlu fis-seħh il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa biex ikunu

konformi ma' din id-Direttiva sa mhux aktar tard mill-1 ta' Lulju 2010. Għandhom jikkomunikaw minnufih lill-Kummissjoni t-test ta' dawn id-dispożizzjonijiet u t-tabella ta' korrelazzjoni bejn dawn id-dispożizzjonijiet u din id-Direttiva.

Meta l-Istati Membri jadottaw dawn id-dispożizzjonijiet, dawn għandhom ikollhom referenza għal din id-Direttiva jew għandhom ikunu akkumpanjati b'referenza bhal din fl-okkażjoni tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. L-Istati Membri għandhom jstabbilixxu kif għandha ssir din ir-referenza.

#### Artikolu 3

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

#### Artikolu 4

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, il-25 ta' Settembru 2009.

Għall-Kummissjoni

Androulla VASSILIOU

Membru tal-Kummissjoni

<sup>(1)</sup> L-Opinjoni Xjentifika tal-Bord dwar l-Aġenti ta' Kontaminazzjoni fil-Katina Alimentari fuq talba tal-Kummissjoni Ewropea dwar ir-ricin (mir-*Ricinus communis*) bhala sustanzi mhux mixtieqa fl-għalf tal-animali. *The EFSA Journal* (2008) 726, 1-38.

## ANNEX

L-Anness I għad-Direttiva 2002/32/KE huwa emendat kif ġej:

(1) Ir-Ringiela 1, Arseniku, tinbidel b'li ġej:

Sustanzi mhux mixtieqa	Prodotti intenzjonati għall-għalf għall-bhejjem	Kontenut massimu f'mg/kg (ppm) li huwa relattiv għal oġġett tal-għalf b'kontenut ta' umdità ta' 12 %
(1)	(2)	(3)
“(1) Arseniku (*) (**)	Materjali tal-għalf bl-eċċezzjoni ta':	2
	— l-għalf magħmul mill-haxix, minn xnien immixxef u minn silla mnixxa, u polpa mnixxa tal-pitravi u polpa mnixxa tal-gulepp magħqud tal-pitravi	4
	— iż-żejt li johroġ mill-qalba tal-palma	4 (***)
	— il-fosfati u l-algi kalkarji tal-baħar	10
	— il-karbonat tal-kalċju	15
	— l-ossidu tal-manjeżju	20
	— il-prodotti tal-għalf li jkunu ġejjin mill-ipproċessar tal-ħut jew ta' annimali oħrajn tal-baħar, inkluż il-ħut	25 (***)
	— l-għalf mill-alka tal-baħar u materjali tal-għalf li jkunu ġejjin mill-alka tal-baħar	40 (***)
	Il-partikuli tal-hadid użati bħala traċċatur fl-għalf.	50
	Addittivi li jagħmlu parti mill-grupp funzjonali ta' taħlitiet tal-elementi ta' traċċa, hliet:	30
	— il-pentaidrat tas-sulfat tar-ramm u l-karbonat tar-ramm	50
	— l-ossidu taż-żingu, l-ossidu tal-manganiż u l-ossidu tar-ramm.	100
	Prodotti tal-għalf kompluti, hliet:	2
	— il-prodotti tal-għalf kompluti għall-ħut u prodotti tal-għalf kompluti għall-annimali tal-pil.	10 (***)
Prodotti tal-għalf komplementari, hliet:	4	
— il-prodotti tal-għalf minerali.	12	

(\*) Il-livelli massimi jirreferu għat-total ta' arseniku.

(\*\*) Il-livelli massimi jirreferu għad-determinazzjoni analitika tal-arseniku, fejn l-estrazzjoni ssir fl-aċidu nitriku (5 % w/w) għal 30 minuta f'temperatura tbaqbaq. Proċeduri ta' estrazzjoni ekwivalenti jistgħu jiġu applikati fil-każijiet fejn jintwera li l-proċedura ta' estrazzjoni użata tagħti l-istess effiċjenza ta' estrazzjoni.

(\*\*\*) Fuq talba tal-awtoritajiet kompetenti, l-operatur responsabbli jrid iwettaq analiżi biex juri li l-kontenut tal-arseniku inorganiku huwa anqas minn 2 ppm. Din l-analiżi hija partikolarment importanti għall-ispeċi tal-alka tal-baħar *Hizikia fusiforme*.

(2) Ir-Ringiela 10, Teobromina, tinbidel b'li ġej:

Sustanzi mhux mixtieqa	Prodotti intenzjonati għall-għalf għall-bhejjem	Kontenut massimu f'mg/kg (ppm) li huwa relattiv għal prodott tal-għalf b'kontenut ta' umdità ta' 12 %
(1)	(2)	(3)
“(10) teobromina	Prodotti tal-għalf kompluti, hliet:	300
	— il-prodotti tal-għalf tal-annimali kompluti għall-ħnieżer	200
	— il-prodotti tal-għalf kompluti għall-klieb, fniek, żwiemel u l-annimali bil-pil.	50”



- (3) Ir-Ringiela 14, Żerriegħa tal-haxix ħazin u frott mhux mithun u mhux mgħaffegħ li fihom l-alcaloids, il-glucosides jew sustanzi tossiċi oħra, qed tinbidel b'dan li ġej:

Sustanzi mhux mixtieqa	Prodotti intenzjonati għall-għalf għall-bhejjem	Kontenut massimu f'mg/kg (ppm) li huwa relattiv għal prodott tal-għalf b'kontenut ta' umdità ta' 12 %
(1)	(2)	(3)
"(14) Żerriegħa tal-haxix ħazin u frott mhux mithun u mhux mgħaffegħ li fih l-alcaloids, il-glucosides jew sustanzi tossiċi oħra, separatament jew inkella flimkien, inkluża d- <i>Datura sp.</i>	Il-prodotti tal-għalf kollha tal-annimali	3 000 1 000"

- (4) Ir-Ringiela 15, Il-pjanta ta' żejt ir-riġnu – *Ricinus communis L.*, tinbidel b'li ġej:

Sustanzi mhux mixtieqa	Prodotti intenzjonati għall-għalf għall-bhejjem	Kontenut massimu f'mg/kg (ppm) li huwa relattiv għal prodott tal-għalf b'kontenut ta' umdità ta' 12 %
(1)	(2)	(3)
"(15) Iż-żerriegħa u l-hlief mir- <i>Ricinus communis L.</i> , il- <i>Croton tiglium L.</i> u l- <i>Abrus precatorius L.</i> kif ukoll id-derivattivi pproċessati taġġhom (****), separatament jew inkella flimkien.	Il-prodotti tal-għalf tal-annimali kollha	10

(\*\*\*\*) Kemm-il darba wiehed ikun jista' jiddetermina dan permezz tal-mikroskopija analitika."

- (5) Ir-Ringiela 34, Krotonu – *Croton tiglium L.*, tithassar.

## II

(Atti adottati skont it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom mhijiex obligatorja)

## DEĊIŻJONIJIET

## IL-KUNSILL

## DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

tas-7 ta' Settembru 2009

**dwar il-konklużjoni ta' Ftehim fil-forma ta' Skambju ta' Ittri bejn il-Komunità Ewropea u l-Brażil skont l-Artikolu XXIV:6 u l-Artikolu XXVIII tal-Ftehim Ġenerali dwar it-Tariffi u l-Kummerċ (GATT) 1994 relattivament għall-modifika ta' konċessjonijiet fl-iskedi tar-Repubblika tal-Bulgarija u r-Rumanija matul l-adeżjoni tagħhom mal-Unjoni Ewropea**

(2009/718/KE)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u partikolarment l-Artikolu 133 flimkien mal-ewwel sentenza tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 300(2) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni,

Billi:

- (1) Fid-29 ta' Jannar 2007, il-Kunsill awtorizza lill-Kummissjoni biex jifthu negozjati ma' ċerti Membri oħrajn tad-WTO skont l-Artikolu XXIV:6 tal-GATT 1994, matul il-kors tal-adeżjoni mal-Unjoni Ewropea tar-Repubblika tal-Bulgarija u tar-Rumanija.
- (2) In-negozjati tmexxew mill-Kummissjoni b'konsultazzjoni mal-Kumitat stabbilit bl-Artikolu 133 tat-Trattat u fi hdan il-qafas ta' direttivi ta' negozjar mahruġa mill-Kunsill.
- (3) Il-Kummissjoni ffinalizzat in-negozjati dwar Ftehim fil-forma ta' Skambju ta' Ittri bejn il-Komunità Ewropea u l-Brażil. Il-Ftehim għandu jiġi approvat.

- (4) Għandhom jittiehdu l-miżuri necessarji għat-twettiq ta' din id-Deciżjoni skont id-Deciżjoni 1999/468/KE tal-Kunsill tat-28 ta' Ġunju 1999 li tistabbilixxi l-proċeduri għall-eżerċizzju tas-setgħat ta' implimentazzjoni konferiti lill-Kummissjoni <sup>(1)</sup>,

IDDEĊIEDA KIF ĠEJ:

*Artikolu 1*

Il-Ftehim fil-forma ta' Skambju ta' Ittri bejn il-Komunità Ewropea u l-Brażil skont l-Artikolu XXIV:6 u l-Artikolu XXVIII tal-Ftehim Ġenerali dwar it-Tariffi u l-Kummerċ (GATT) 1994 relattivament għall-modifika ta' konċessjonijiet fl-iskedi tar-Repubblika tal-Bulgarija u r-Rumanija matul l-adeżjoni tagħhom mal-Unjoni Ewropea huwa b'dan approvat fisem il-Komunità.

It-test tal-Ftehim huwa mehmuż ma' din id-Deciżjoni.

*Artikolu 2*

Ir-regoli ddetaljati għall-implimentazzjoni tal-Ftehim għandhom jiġu adottati skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 195(2) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jstabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS) <sup>(2)</sup>.

<sup>(1)</sup> ĠU L 184, 17.7.1999, p. 23.

<sup>(2)</sup> ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

*Artikolu 3*

Il-President tal-Kunsill hu b'dan awtorizzat jahtar il-persuna jew persuni li jkollhom is-setgħa li jiffirmaw il-Ftehim fil-forma ta' Skambju ta' Ittri msemmi fl-Artikolu 1 sabiex tintrabat il-Komunità.

*Artikolu 4*

Din id-Deciżjoni għandha tiġi ppubblikata f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Magħmul fi Brussell, is-7 ta' Settembre 2009.

*Għall-Kunsill*  
*Il-President*  
E. ERLANDSSON

---

## FTEHIM

**fil-Forma ta' Skambju ta' Ittri bejn il-Komunità Ewropea u l-Brażil skont l-Artikolu XXIV:6 u l-Artikolu XXVIII tal-Ftehim Generali dwar it-Tariffi u l-Kummerċ (GATT) 1994 relattivament għall-modifika ta' konċessjonijiet fl-iskedi tar-Repubblika tal-Bulgarija u r-Rumanija matul l-adeżjoni tagħhom mal-Unjoni Ewropea**

A. *Ittra mill-Komunità Ewropea*

Geneva, is-16 ta' Settembru 2009

Sinjur,

Wara n-negozjati taht l-Artikolu XXIV:6 u l-Artikolu XXVIII tal-Ftehim Ġenerali dwar it-Tariffi u l-Kummerċ tal-1994 (GATT) relattivament għall-modifika tal-Iskedi tar-Repubblika tal-Bulgarija u r-Rumanija matul l-adeżjoni tagħhom mal-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Brażil qablu dwar li ġej:

Il-Komunità Ewropea se tinkorpora fl-iskeda tagħha, għat-territorju doganali tal-KE 27, l-emendi li ġejjin:

Biex jiġu inkorporati fl-iskeda tal-EC27 il-konċessjonijiet li jinsabu fl-iskeda tal-KE25.

Dwar il-linja tariffarja 0201 3000, 0202 3090, 0206 1095 u 0206 2991 għodd 5 000 tunnelli metriċi mal-allokazzjoni tal-Brażil taht il-kwota tar-rata tariffarja tal-KE "laham bla għadam ta' kwalità għolja ta' annimali bovini, frisk, imkessah jew tal-friża", biż-żamma tar-rata preżenti fil-kwota ta' 20 %.

Dwar il-linja tariffarja 0202 3090, għodd 9 000 tunnelli metriċi (*erga omnes*) taht il-kwota tar-rata tariffarja tal-KE "laham ta' annimali bovini, iffriżat" biż-żamma tar-rata preżenti fil-kwota ta' 20 % jew 20 % + 45 % tar-rata speċifika tad-dazju.

Dwar il-linja tariffarja 0207 1410, għodd 2 500 tunnelli metriċi mal-allokazzjoni tal-Brażil taht il-kwota tar-rata tariffarja tal-KE "qatgħat ta' għasafar tal-ispeċi *Gallus domesticus*" biż-żamma tar-rata preżenti fil-kwota ta' 0 %.

Dwar il-linja tariffarja 0207 2710, ohloq allokazzjoni għall-pajjiż (Brażil) ta' 2 500 tunnelli metriċi taht il-kwota tar-rata tariffarja tal-KE "qatgħat tad-dundjan, iffriżati", biż-żamma tar-rata preżenti fil-kwota ta' 0 %.

Dwar il-linja tariffarja 1701 1110, għodd 300 000 tunnelli metriċi għall-allokazzjoni tal-Brażil taht il-kwota tar-rata tariffarja tal-KE "zokkor tal-kannamieli mhux raffinat, għall-irfinar", biż-żamma tar-rata preżenti fil-kwota ta' EUR 98/t.

Dwar il-linja tariffarja 1701 1110, għodd 250 000 tunnelli metriċi (*erga omnes*) taht il-kwota tar-rata tariffarja tal-KE "zokkor tal-kannamieli mhux raffinat, għall-irfinar", biż-żamma tar-rata preżenti fil-kwota ta' EUR 98/t.

Il-Ftehim se jidhol fis-seħh mhux aktar tard minn xahrejn wara d-data tal-ittra ffirmata mill-Brażil.

*F'isem il-Komunità Ewropea*



B. *Ittra mill-Brażil*

Geneva, is-16 ta' Settembru 2009

Sinjur,

B'referenza għall-ittra tiegħek li tgħid kif ġej:

“Wara n-negozjati taht l-Artikolu XXIV:6 u l-Artikolu XXVIII tal-Ftehim Ġenerali dwar it-Tariffi u l-Kummerċ tal-1994 (GATT) relattivament għall-modifika tal-Iskedi tar-Repubblika tal-Bulgarija u r-Rumanija matul l-adeżjoni tagħhom mal-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Brażil qablu dwar li ġej:

Il-Komunità Ewropea se tinkorpora fl-iskeda tagħha, għat-territorju doganali tal-KE 27, l-emendi li ġejjin:

Biex jiġu inkorporati fl-iskeda tal-EC27 il-konċessjonijiet li jinsabu fl-iskeda tal-KE25.

Dwar il-linji tariffarji 0201 3000, 0202 3090, 0206 1095 u 0206 2991 għodd 5 000 tunnelli metriċi mal-allokazzjoni tal-Brażil taht il-kwota tar-rata tariffarja tal-KE 'laham bla għadam ta' kwalità għolja ta' annimali bovini, frisk, imkessah jew tal-friża', biż-żamma tar-rata preżenti fil-kwota ta' 20 %.

Dwar il-linja tariffarja 0202 3090, għodd 9 000 tunnelli metriċi (erga omnes) taht il-kwota tar-rata tariffarja tal-KE 'laham ta' annimali bovini, iffriżat' biż-żamma tar-rata preżenti fil-kwota ta' 20 % jew 20 % + 45 % tar-rata speċifika tad-dazju.

Dwar il-linja tariffarja 0207 1410, għodd 2 500 tunnelli metriċi mal-allokazzjoni tal-Brażil taht il-kwota tar-rata tariffarja tal-KE 'qatgħat ta' ghasafar tal-ispeċi Gallus domesticus' biż-żamma tar-rata preżenti fil-kwota ta' 0 %.

Dwar il-linja tariffarja 0207 2710, ohloq allokazzjoni għall-pajjiż (Brażil) ta' 2 500 tunnelli metriċi taht il-kwota tar-rata tariffarja tal-KE 'qatgħat tad-dundjan, iffriżati', biż-żamma tar-rata preżenti fil-kwota ta' 0 %.

Dwar il-linja tariffarja 1701 1110, għodd 300 000 tunnelli metriċi għall-allokazzjoni tal-Brażil taht il-kwota tar-rata tariffarja tal-KE 'zokkor tal-kannamieli mhux raffinat, għall-irfinar', biż-żamma tar-rata preżenti fil-kwota ta' EUR 98/t.

Dwar il-linja tariffarja 1701 1110, għodd 250 000 tunnelli metriċi (erga omnes) taht il-kwota tar-rata tariffarja tal-KE 'zokkor tal-kannamieli mhux raffinat, għall-irfinar', biż-żamma tar-rata preżenti fil-kwota ta' EUR 98/t.

Il-Ftehim se jidhol fis-seħh mhux aktar tard minn xahrejn wara d-data tal-ittra ffirmata mill-Brażil.”.

Għandi l-unur nikkonferma li l-Gvern tiegħi jaqbel mal-kontenut tal-ittra tiegħek.

F'isem il-Brażil





II Atti adottati skont it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom mhijiex obligatorja

DEĊIŻJONIJIET

**Il-Kunsill**

2009/718/KE:

- ★ **Deciżjoni tal-Kunsill tas-7 ta' Settembru 2009 dwar il-konklużjoni ta' Ftehim fil-forma ta' Skambju ta' Ittri bejn il-Komunità Ewropea u l-Brażil skont l-Artikolu XXIV:6 u l-Artikolu XXVIII tal-Ftehim Ġenerali dwar it-Tariffi u l-Kummerċ (GATT) 1994 relattivament għall-modifika ta' konċessjonijiet fl-iskedi tar-Repubblika tal-Bulgarija u r-Rumanija matul l-adeżjoni tagħhom mal-Unjoni Ewropea ..... 104**

**Ftehim fil-Forma ta' Skambju ta' Ittri bejn il-Komunità Ewropea u l-Brażil skont l-Artikolu XXIV:6 u l-Artikolu XXVIII tal-Ftehim Ġenerali dwar it-Tariffi u l-Kummerċ (GATT) 1994 relattivament għall-modifika ta' konċessjonijiet fl-iskedi tar-Repubblika tal-Bulgarija u r-Rumanija matul l-adeżjoni tagħhom mal-Unjoni Ewropea ..... 106**



## PREZZ TAL-ABBONAMENT 2009 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	1 000 EUR fis-sena (*)
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	100 EUR fix-xahar (*)
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, stampati + CD-ROM annwali	22 lingwa uffiċjali tal-UE	1 200 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	700 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	70 EUR fix-xahar
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	400 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	40 EUR fix-xahar
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, CD-ROM fix-xahar (kumulattiva)	22 lingwa uffiċjali tal-UE	500 EUR fis-sena
Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, CD-ROM, żewġ edizzjonijiet fil-ġimgħa	multilingwi: 23 lingwa uffiċjali tal-UE	360 EUR fis-sena (= 30 EUR fix-xahar)
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C – Kompetizzjonijiet	Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni	50 EUR fis-sena

(\*) Il-prezz kull kopja: bi 32 paġna: 6 EUR  
minn 33 sa 64 paġna: 12 EUR  
aktar minn 64 paġna: Prezz fiss għal kull każ

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li johroġ fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli f'22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Leġiżlazzjoni) u C (Komunikazzjoni u Informazzjoni).

Kull verżjoni lingwistika jeħtiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jistipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumiex temporanjament obbligati li jiktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippubblikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (Serje S – Appalti u Swieq Pubbliċi) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'CD-ROM waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jagħti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

## Bejgħ u Abbonamenti

Il-pubblikazzjonijiet bil-flus editjati mill-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_mt.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla ħlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-leġiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-leġiżlazzjoni.**

**Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>**



L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea  
2985 Il-Lussemburgu  
IL-LUSSEMBURGU

MT